

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2004-2005



3-81

Séances plénières
Jeudi 21 octobre 2004

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2004-2005

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 21 oktober 2004

Namiddagvergadering

3-81

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Commission de surveillance de la Caisse d'amortissement.....	6
Prise en considération de propositions.....	6
Questions orales.....	6
Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le projet pilote antidrogue à Liège» (n° 3-412).....	6
Question orale de Mme Mimount Bousakla à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les mariages blancs» (n° 3-417).....	7
Question orale de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les frais de justice en matière répressive»	9
Question orale de Mme Marie-José Laloy au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «le versement d'avances par le Service des créances alimentaires» (n° 3-420).....	10
Question orale de M. Etienne Schouppe au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «la position dominante d'Electrabel sur le marché de l'électricité» (n° 3-422).....	12
Question orale de Mme Nathalie de T' Serclaes au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le Plan fédéral de lutte contre le tabagisme» (n° 3-411).....	15
Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au ministre de la Mobilité sur «les effets d'une législation plus stricte en matière de roulage et de la majoration des amendes de roulage» (n° 3-414).....	17
Question orale de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «l'activation et les applications du fonds de solidarité» (n° 3-418)	19
Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «le fonds social mazout» (n° 3-424).....	19
Question orale de M. Christian Brotcorne au premier ministre sur «les déclarations du ministre des Affaires étrangères relatives à la République Démocratique du Congo et au Rwanda» (n° 3-415)	22
Question orale de Mme Isabelle Durant au ministre des Affaires étrangères sur «ses déclarations à l'occasion de sa visite en Afrique centrale» (n° 3-416).....	22

Inhoudsopgave

Commissie van toezicht op de verrichtingen van de Amortisatiekas.....	6
Inoverwegingneming van voorstellen.....	6
Mondelinge vragen.....	6
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het pilootproject inzake de drugsbestrijding te Luik» (nr. 3-412)	6
Mondelinge vraag van mevrouw Mimount Bousakla aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de schijnhuwelijken» (nr. 3-417).....	7
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de gerechtskosten in strafzaken»	9
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de storting van voorschotten door de Dienst voor Alimentatievorderingen» (nr. 3-420)	10
Mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de dominante positie van Electrabel op de elektriciteitsmarkt» (nr. 3-422).....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Nathalie de T' Serclaes aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het federale actieplan tabaksbestrijding» (nr. 3-411).....	15
Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Mobiliteit over «de effecten van een strengere verkeerswet en hogere verkeersboeten» (nr. 3-414).....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de activering en de toepassingen van het solidariteitsfonds» (nr. 3-418)	19
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «het sociaal stookoliefonds» (nr. 3-424).....	19
Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de eerste minister over «de verklaringen van de minister van Buitenlandse Zaken over de Democratische Republiek Congo en Rwanda» (nr. 3-415)	22
Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de minister van Buitenlandse Zaken over «zijn verklaringen ter gelegenheid van zijn bezoek aan Centraal-Afrika» (nr. 3-416).....	22

Question orale de M. Pierre Galand au ministre des Affaires étrangères sur «la participation de la Belgique au sein de la FAO dans la lutte contre les acridiens» (n° 3-419).....27	Mondelinge vraag van de heer Pierre Galand aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de deelname van België aan de bestrijding van de veldsprinkhanen door het FAO» (nr. 3-419) 27
Question orale de Mme Nele Jansegers au ministre des Affaires étrangères sur «sa visite de trois jours au Maroc» (n° 3-423).....28	Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Buitenlandse Zaken over «zijn driedaags bezoek aan Marokko» (nr. 3-423) 28
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «les incitants fiscaux afin de promouvoir l'utilisation de biocarburants» (n° 3-384)30	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de fiscale stimuli om het gebruik van biobrandstoffen te bevorderen» (nr. 3-384)..... 30
Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «les résultats de la déclaration libératoire unique» (n° 3-387)32	Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de resultaten van de eenmalige bevrijdende aangifte» (nr. 3-387) 32
Demande d'explications de Mme Christine Defraigne au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les quotas de médecins» (n° 3-379)35	Vraag om uitleg van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de quota voor artsen» (nr. 3-379)..... 35
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la continuité et l'extension des soins psychiatriques à domicile» (n° 3-385)39	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de continuïteit en uitbreiding van de psychiatrische thuiszorg» (nr. 3-385)..... 39
Demande d'explications de M. Frank Creyelman au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la responsabilisation dans le secteur des soins de santé, la suppression des différences de pratiques injustifiées et les différences entre les régions dans le domaine médical» (n° 3-381)41	Vraag om uitleg van de heer Frank Creyelman aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de responsabilisering in de gezondheidszorg, het wegwerken van onverantwoorde praktijkverschillen en de medische verschillen tussen de gewesten» (nr. 3-381) 41
Demande d'explications de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le financement des équipes de soutien en soins palliatifs» (n° 3-363).....44	Vraag om uitleg van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiering van de ondersteunende teams in de palliatieve zorg» (nr. 3-363)..... 44
Demande d'explications de Mme Mia De Schampheleere à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'état d'avancement du dossier des internés» (n° 3-365)46	Vraag om uitleg van mevrouw Mia De Schampheleere aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de voortgang van het dossier geïnterneerden» (nr. 3-365) 46
Demande d'explications de Mme Fatma Pehlivan à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'élection des membres et le renouvellement de l'exécutif musulman» (n° 3-393).....47	Vraag om uitleg van mevrouw Fatma Pehlivan aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de verkiezing van de leden en de vernieuwing van de Moslimexecutieve» (nr. 3-393) 47
Ordre des travaux48	Regeling van de werkzaamheden 48
Annexe	Bijlage
Propositions prises en considération.....50	In overweging genomen voorstellen 50
Composition de commissions51	Samenstelling van commissies 51
Demandes d'explications51	Vragen om uitleg 51
Chambre des représentants52	Kamer van volksvertegenwoordigers..... 52
Non-Évocations.....52	Niet-Evocaties 52
Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles52	Arbitragehof – Prejudiciële vragen 52
Cour d'arbitrage – Recours53	Arbitragehof – Beroepen 53
Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.....53	Commissariaat generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen 53

Conseil d'État	53	Raad van State.....	53
Parquet.....	53	Parket.....	53
Parlement européen.....	54	Europees Parlement	54

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 15 h 14.)***Commission de surveillance de la Caisse d'amortissement**

Mme la présidente. – Le Sénat doit procéder à la désignation d'un de ses membres pour remplir les fonctions de membre de la Commission de surveillance des opérations de la Caisse d'amortissement.

Conformément à l'article 3 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la Dette publique, un sénateur, désigné par le Sénat, fait partie de la Commission de surveillance des opérations de la Caisse d'amortissement.

Le mandat a une durée de trois ans et est renouvelable. Le mandat de M. Jean-François Istasse, a été renouvelé par le Sénat le 6 juin 2001 et est venu à expiration le 7 juillet 2004.

Le Bureau propose de désigner M. Staf Nimmegeers comme membre de la commission précitée. (*Assentiment*)

Je proclame dès lors M. Staf Nimmegeers élu en qualité de membre de la Commission de surveillance des opérations de la Caisse d'amortissement, pour un mandat se terminant le 6 juillet 2007.

– **Il en sera donné connaissance au Ministre des Finances.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le projet pilote antidrogue à Liège» (n° 3-412)

Mme Christine Defraigne (MR). – Mme la vice-première ministre connaît les nuisances liées à la toxicomanie et les problèmes spécifiques que rencontre une ville comme Liège qui, j'imagine, est toujours chère à son cœur. Ne serait-ce que par sa situation géographique, à proximité des Pays-Bas, cette ville doit bénéficier d'une prise en charge tout à fait spécifique des toxicomanes et des problèmes qui en découlent.

Un projet pilote a été déposé en février 2003. Il a été établi

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 15.14 uur.)***Commissie van toezicht op de verrichtingen van de Amortisatiekas**

De voorzitter. – De Senaat dient over te gaan tot de benoeming van een van zijn leden tot lid van de Commissie van toezicht op de verrichtingen van de Amortisatiekas.

Overeenkomstig artikel 3 van de wet van 2 augustus 1955 tot opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld, maakt een senator, aangewezen door de Senaat, deel uit van de Commissie van toezicht op de verrichtingen van de Amortisatiekas.

Het mandaat heeft een duur van drie jaar en is hernieuwbaar. Het mandaat van de heer Jean-François Istasse werd op 6 juni 2001 door de Senaat hernieuwd en is verstreken op 7 juli 2004.

Het Bureau stelt voor om de heer Staf Nimmegeers aan te wijzen als lid van de voornoemde commissie. (*Instemming*)

Bijgevolg verklaar ik de heer Staf Nimmegeers verkozen tot lid van de Commissie van toezicht op de verrichtingen van de Amortisatiekas voor een mandaat dat eindigt op 6 juli 2007.

– **Hiervan zal kennis worden gegeven aan de Minister van Financiën.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het pilootproject inzake de drugsbestrijding te Luik» (nr. 3-412)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Mevrouw de vice-eerste minister kent de overlast die drugsverslaving met zich brengt, alsook de specifieke problemen waarmee een stad als Luik wordt geconfronteerd. De nabijheid van Nederland vergt immers een geëigende aanpak.

In februari 2003 werd een proefproject ingediend. Het was gebaseerd op de conclusies van een task force en een strategisch plan dat de noden van het gerecht en het

sur la base des conclusions d'une task force et d'un plan stratégique détaillant les besoins en matières judiciaire et pénitentiaire.

Je sais qu'un certain nombre de parlementaires ont écrit à ce sujet pour connaître l'évolution du dossier. L'essentiel du plan étant judiciaire et pénitentiaire, Mme la vice-première ministre a certainement une réponse à y apporter.

Je me réfère également à la déclaration du gouvernement fédéral, laquelle énonce la volonté de celui-ci de dynamiser l'approche intégrée du phénomène de la drogue et de soutenir certains projets pilotes de ville.

Il convient maintenant de passer des bonnes intentions aux actions sur le terrain. J'aimerais dès lors, madame la vice-première ministre, que vous me fassiez part de votre volonté d'avancer dans le dossier et que vous m'informiez de la manière dont vous comptez appliquer ce plan stratégique.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Je serai extrêmement brève, madame la présidente. Effectivement, je connais très bien la situation tout à fait catastrophique à laquelle la Ville de Liège est confrontée. Je sais aussi que les autorités communales s'en préoccupent beaucoup et qu'elles ont demandé à différentes instances compétentes de les entourer, de les accompagner et de les aider à rencontrer ce phénomène de prise en compte des drogués.

Une réunion est prévue le 4 novembre prochain avec la Ville de Liège ainsi qu'avec les services du premier ministre, du ministre de la Santé publique et de mon département pour coordonner toute une série d'actions et encadrer le plan antidrogue.

Des recherches ont été financées, notamment au sujet de la diacétylmorphine. Ce programme de recherche montre l'intérêt que nous portons aux initiatives prises par la Ville de Liège.

Je me propose, madame Defraigne, de vous expliquer, après la réunion du 4 novembre, tout le plan d'action qui sera défini pour les mois à venir.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je remercie Mme la vice-première ministre de sa réponse. Je reviendrai aux nouvelles après la Toussaint.

Question orale de Mme Mimount Bousakla à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les mariages blancs» (n° 3-417)

Mme Mimount Bousakla (SP.A-SPIRIT). – Je me réjouis au plus haut point que la récente déclaration de politique générale s'intéresse au problème des mariages blancs et au droit de séjour obtenu illégalement par cette voie. Je m'en réjouis d'autant plus que j'ai moi-même déposé une proposition de loi visant à réprimer pénalement le mariage blanc et à permettre au juge de retirer l'avantage en matière de séjour obtenu de cette manière.

Cette proposition (Doc. 3-650) vise à modifier le Code civil et le Code pénal en vue de faire obstacle aux mariages forcés. En attendant que le parlement l'examine, nous devons être attentifs à la situation pénible des victimes de ces pratiques.

Je voudrais attirer l'attention sur quatre points.

gevangeniswezen detailleert.

Een aantal parlamentsleden hebben schriftelijke vragen gesteld over de evolutie van dat dossier. Aangezien de vice-eerste minister bevoegd is voor het gerecht en het gevangeniswezen, kan zij die wellicht beantwoorden.

Ik verwijs tevens naar de verklaring van de federale regering, waarin zij zich bereid verklaart om de geïntegreerde aanpak van het drugsprobleem nieuw leven in te blazen en bepaalde proefprojecten in de steden te steunen.

De goede voornemens moeten nu tastbaar worden op het terrein. Van de vice-eerste minister had ik dan ook graag vernomen hoe zij vooruitgang denkt te boeken in dit dossier en hoe zij het strategisch plan denkt toe te passen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – De catastrofale situatie waarmee de stad Luik wordt geconfronteerd, ken ik inderdaad zeer goed. De gemeentelijke overheid houdt zich daarmee intens bezig en heeft aan verschillende bevoegde instanties gevraagd om haar te helpen en te begeleiden bij de opvang van drugsverslaafden.

Op 4 november aanstaande is een vergadering belegd met de stad Luik, de diensten van de eerste minister, de minister van Volksgezondheid en mijn departement om een reeks initiatieven te coördineren en de leiding van het antidrugsplan te verzekeren. Er werd onderzoek verricht naar diacétylmorfine. Dat toont aan dat wij aandacht hebben voor de initiatieven van de stad Luik.

Mevrouw Defraigne, ik neem mij voor om u na 4 november toelichting te verschaffen bij het actieplan voor de komende maanden.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Ik dank de vice-eerste minister voor haar antwoord en zal mij na Allerheiligen opnieuw tot haar richten.

Mondelinge vraag van mevrouw Mimount Bousakla aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de schijnhuwelijken» (nr. 3-417)

Mevrouw Mimount Bousakla (SP.A-SPIRIT). – Het verheugt mij uitermate dat in de recente beleidsverklaring van de regering uitdrukkelijk aandacht wordt besteed aan de problematiek van de schijnhuwelijken en het verblijfsrecht dat door zo'n huwelijk onrechtmatig verkregen wordt. Ik verheug mij des te meer over de voorgestelde maatregelen omdat ik zelf binnenkort een wetsvoorstel heb ingediend om het schijnhuwelijk strafrechtelijk te beteugelen en aan de rechter de mogelijkheid te verlenen de op die manier verkregen verblijfsregeling te ontnemen. Het betreft het wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Strafwetboek om gedwongen huwelijken tegen te gaan, stuk 3-650. In afwachting van de parlementaire behandeling van dat voorstel, moet onze aandacht uitgaan naar de actuele situatie

Peu de villes mettent un guichet à la disposition des victimes de mariages blancs, si bien que beaucoup d'entre elles sont abandonnées à leur sort. La création de tels guichets dans les (plus) grandes villes et communes me paraît une nécessité.

Généralement ces guichets se contentent de vérifier s'il s'agit réellement d'un mariage fictif sans vraiment soutenir et aider la victime. Il faudrait donner une suite au dossier, ce qui se fait rarement.

J'ai l'impression que les services administratifs et les services du parquet et, ou de la police font souvent le même travail. Il me paraît nécessaire de définir clairement les tâches et compétences de chacun.

La ministre fait-elle siennes ces constatations et a-t-elle l'intention de prendre des mesures concrètes ? Si oui, dans quel délai ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *L'accueil et l'accompagnement des victimes peuvent se faire de trois manières, combinées ou non.*

Le service public avec lequel l'intéressé et la victime d'un mariage blanc entrent normalement en contact est la police. Celle-ci accueille la victime et lui donne les informations pour qu'elle s'adresse éventuellement à une maison de justice ou à un service d'aide aux victimes.

Si la victime entame une procédure judiciaire en annulation du mariage, elle peut s'adresser à la maison de justice du tribunal de première instance concerné où elle sera informée sur la procédure. Les informations sont essentiellement juridiques.

Si la victime a besoin d'un aide morale ou psychologique, la maison de justice la renvoie systématiquement vers un service d'aide aux victimes. Elle peut toujours s'adresser à ces services de sa propre initiative. L'aide aux victimes ne relève pas de ma compétence mais de celle des ministres communautaires chargés de l'aide aux personnes.

Je vous renvoie également aux ministres communautaires compétents en ce qui concerne le deuxième constat que vous dressez. Les maisons de justice ont pour seule mission d'informer les victimes sur la procédure judiciaire.

Quant à votre troisième constat, je vous renvoie à l'accord de coopération du 7 avril 1998 conclu entre l'autorité fédérale et la Communauté flamande et qui précise clairement les tâches de chacun. Si chaque partie remplit les missions qui lui sont confiées, aucun problème ne devrait se poser. On discute actuellement d'un accord de coopération avec la Région bruxelloise et des négociations sont aussi en cours avec la Communauté française.

en meer bepaald naar de penibele positie van de slachtoffers van dergelijke praktijken.

Ik wil de aandacht vestigen op volgende punten:

Slechts een beperkt aantal steden heeft een centraal aanspreekpunt voor de slachtoffers van schijnhuwelijken, wat maakt dat heel wat van die slachtoffers in de kou blijven staan. De oprichting van een aanspreekpunt in grote(re) steden en gemeenten lijkt mij een absolute noodzaak;

Veelal beperken die aanspreekpunten zich echter tot een onderzoek of er inderdaad sprake is van een schijnhuwelijk, zonder dat het slachtoffer werkelijk gesteund of geholpen wordt. De dossiers zouden moeten worden gevolgd, maar dat gebeurt nauwelijks.

Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat de administratieve diensten en de diensten van het parket en/of de politie vaak hetzelfde werk verrichten. Een duidelijke afbakening van taken en bevoegdheden lijkt mij noodzakelijk.

Deelt de minister deze vaststellingen en is zij van voornemens daar iets concreets aan te doen? Zo ja, binnen welk tijdsbestek?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik zal kort de verschillende mogelijkheden inzake slachtofferonthaal en slachtofferhulp uiteenzetten. De opvang en begeleiding van slachtoffers kan op drie wijzen verlopen, al dan niet gecombineerd.

De overheidsdienst waarmee de betrokkene en ook het slachtoffer van een schijnhuwelijk normaal gezien in contact komt, is de politie. De politie doet aan slachtofferbejegening: ze verzorgt de eerste opvang en verstrekt informatie over een doorverwijzing naar een justitiehuis of naar een dienst voor slachtofferhulp.

Start het slachtoffer een gerechtelijke procedure tot nietigverklaring van het huwelijk, dan kan hij/zij terecht bij het justitiehuis van de betrokken rechtbank van eerste aanleg. Dat justitiehuis zal het slachtoffer informatie verstrekken over de gerechtelijke procedure. Die informatie is dus hoofdzakelijk juridisch.

Is het wenselijk dat het slachtoffer daarnaast morele of psychologische hulp krijgt, dan verwijst het justitiehuis het slachtoffer systematisch door naar een dienst voor slachtofferhulp. Het slachtoffer kan ook altijd op eigen initiatief naar die diensten toestappen. Slachtofferhulp valt niet onder mijn bevoegdheid, maar wel onder die van de gemeenschapsminister bevoegd voor bijstand aan personen.

Wat uw tweede vaststelling betreft, verwijs ik eveneens naar de bevoegde gemeenschapsministers. De justitiehuizen hebben louter de opdracht slachtoffers op te vangen en te informeren over de gerechtelijke procedure.

Wat uw derde vaststelling betreft, verwijs ik naar het samenwerkingsakkoord van 7 april 1998 tussen de federale overheid en de Vlaamse Gemeenschap waarin een duidelijke taakverdeling is opgenomen. Indien alle partijen de toegewezen opdrachten vervullen, zouden zich geen problemen mogen voordoen. Er wordt momenteel onderhandeld over een samenwerkingsakkoord met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en er lopen ook

Mme Mimount Bousakla (SP.A-SPIRIT). – *Tout cela est théorique. Je sais par expérience que les dossiers ne sont pas suivis et que la police elle-même ignore vers quels services elle peut renvoyer ces personnes.*

Question orale de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les frais de justice en matière répressive»

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le Service public fédéral Justice va cette année encore au-devant de graves problèmes financiers. Dès début avril les moyens disponibles pour les frais de justice en matière répressive étaient déjà épuisés à 90%.*

Cet argent sert notamment à payer les factures des experts, interprètes, médecins légistes et laborantins. L'année dernière déjà ces personnes n'ont pu être rémunérées pour leurs services.

La ministre a créé un groupe de travail chargé de proposer des mesures de réduction des frais de justice. Dans un courrier, les magistrats ont été incités à utiliser les moyens disponibles de manière rationnelle et à limiter les écoutes téléphoniques dans le temps, manifestement sans grand résultat.

Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour combler à l'avenir le manque de moyens financiers affectés aux frais de justice en matière répressive ?

Quand le rapport d'évaluation de la loi sur les écoutes téléphoniques sera-t-il transmis aux chambres législatives ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Je dois d'abord nuancer les chiffres catastrophiques cités par M. Vandenberghe. En effet, ce sont 87,2% du montant prévu au budget qui ont été utilisés et ce au 1^{er} octobre et non depuis début avril. Les sommes restantes devraient suffire aux greffes pour effectuer les paiements jusqu'à la fin de l'année.*

En outre le crédit disponible sera complété d'une partie de la provision interdépartementale de deux millions d'euros inscrite lors du contrôle budgétaire. Un transfert de moyens internes est par ailleurs prévu vers la division organique Organisation judiciaire.

Nous préparons de surcroît les mesures suivantes visant à maîtriser l'évolution des frais de justice :

- *l'élaboration d'un avant-projet de loi relatif aux frais de justice. Il sera examiné lors de la prochaine réunion du groupe de travail constitué de magistrats, de fonctionnaires du SPF, du Service de la Politique criminelle et des greffes ;*
- *quant aux écoutes téléphoniques, les procureurs du Roi élaboreront une liste barémique des mesures ordonnées. Des accords commerciaux seront conclus avec les opérateurs téléphoniques ;*
- *l'inventaire des bonnes pratiques dans les cabinets des juges d'instruction et les parquets sera poursuivi. Les informations récoltées devraient être disponibles à la fin de*

onderhandelingen met de Franse Gemeenschap.

Mevrouw Mimount Bousakla (SP.A-SPIRIT). – De dossiers leiden een theoretisch bestaan. Uit ervaring weet ik echter dat ze niet worden gevolgd en dat de politie zelf niet weet waar die mensen terecht kunnen.

Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de gerechtskosten in strafzaken»

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De Federale Overheidsdienst Justitie stevent dit jaar opnieuw af op zware financiële problemen. Reeds begin april waren de middelen voor de gerechtskosten in strafzaken voor 90 procent opgebruikt. Van de beschikbare 74,8 miljoen euro werd al 65,2 miljoen uitgegeven. Er blijft dus nauwelijks 9,6 miljoen over.

Het geld dient onder meer voor de betaling van de facturen van experts, tolken, wetsdokters en laboranten. Vorig jaar deed zich hetzelfde probleem voor en konden genoemde personen niet meer vergoed worden voor hun diensten.

De minister stelde een werkgroep samen die maatregelen moest voorstellen om de gerechtskosten te drukken. In een brief werden de magistraten aangespoord om rationeel om te springen met de beschikbare middelen en werd geëist dat de aanvragen voor telefoontaps in de tijd werden beperkt. Blijkbaar zonder veel resultaat.

Welke maatregelen zal de minister nemen om in de toekomst het tekort aan financiële middelen voor gerechtskosten in strafzaken weg te werken?

Wanneer zal aan de wetgevende kamers het evaluatierapport betreffende de afuisterwet worden bezorgd?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Allereerst moet ik de catastrofale cijfers van de heer Vandenberghe betreffende de gebruikte kredieten nuanceren. Van de 74.834.000 euro uitgetrokken in de begroting, werd 65.252.072 – 87,2% dus – gebruikt, maar wel per 1 oktober en niet al vanaf begin april. Met de nog beschikbare 9.581.928 euro zouden de griffies over voldoende reserves moeten beschikken om de betalingen tot het einde van het jaar uit te voeren.

Bovendien zal het beschikbare krediet worden aangevuld met een deel van de interdepartementale provisie van twee miljoen euro, die tijdens de begrotingscontrole werd uitgetrokken. Er is tevens in een overdracht voorzien van interne middelen naar de organieke afdeling Gerechtelijke Organisatie.

Daarnaast wordt werk gemaakt van volgende maatregelen die tot doel hebben de evolutie van de gerechtskosten in bedwang te houden:

- de opmaak van een voorontwerp van wet met betrekking tot de gerechtskosten. Dat zal worden besproken op de volgende vergadering van de werkgroep die is samengesteld uit magistraten, ambtenaren van de FOD, de dienst Strafrechtelijk Beleid en de griffies;
- wat het telefoonaspect betreft, zullen de procureurs des Konings een tarieflijst van de bevolen maatregelen opstellen. Bovendien zullen er commerciële afspraken

cette année et être largement diffusées au début de 2005 ;

- *le Conseil supérieur de la Justice organise des formations afin de sensibiliser les magistrats au problème des frais de justice ;*
- *la réflexion sur la responsabilisation des procureurs et juges d'instruction se poursuit, dans le respect absolu de leur indépendance ;*
- *la prochaine loi-programme modifiera les articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle pour amener les magistrats à prendre conscience de l'incidence financière de leurs requêtes et à évaluer leurs actes d'instruction en fonction des coûts tout en vérifiant s'ils ne peuvent être davantage ciblés.*

Le septième rapport d'évaluation de la loi sur les écoutes téléphoniques de 2003 est actuellement en préparation au Service de la Politique criminelle. Il sera prêt pour le 1^{er} décembre. J'ai l'intention de le compléter d'un volet sur les frais de justice.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je suis d'accord avec la ministre : qui crée des dépenses doit savoir ce que cela coûte. Le législateur a toutefois défini toute une série de crimes pour lesquelles une écoute téléphonique est autorisée. D'ailleurs l'écoute téléphonique reste un instrument très efficace dans la lutte contre la grande criminalité. Je ne pense pas que la ministre veuille que ces méthodes d'enquête ne puissent plus être mises en œuvre pour des raisons de coûts élevés.*

En outre on incrimine depuis des années le problème des experts : les expertises dans les procès civils et pénaux se font attendre très longtemps parce que les honoraires seraient médiocres. Mais c'est là matière pour une autre question.

Question orale de Mme Marie-José Laloy au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «le versement d'avances par le Service des créances alimentaires» (n^o 3-420)

Mme Marie-José Laloy (PS). – La loi-programme de décembre 2003 a largement amputé les missions du Service des créances alimentaires puisque la partie « avances » a été reportée. C'est un signal négatif aux créanciers et créancières qui ne les motive pas à introduire un dossier. Après des années de procédure, c'est en effet le scepticisme et la lassitude qui prédominent chez les familles proches du seuil de pauvreté

Vous avez cependant précisé, monsieur le ministre, qu'il ne s'agissait que d'un report. La brochure tout public que votre département distribue décrit d'ailleurs encore les deux missions, à savoir le recouvrement et les avances. Au moment de la mise en route de la mission « recouvrement », vous

worden gemaakt met de telefoonoperatoren;

- het inventarisatiewerk van de bestaande goede praktijken in de kabinetten van de onderzoeksrechters en de parketten zal worden voortgezet. De verzamelde informatie zal tegen het einde van het jaar beschikbaar moeten zijn en zal begin 2005 op grote schaal worden verspreid;
- de Hoge Raad voor de Justitie organiseert opleidingen teneinde de magistraten te sensibiliseren over het probleem van de gerechtskosten;
- er wordt verder nagedacht over de sensibilisering van de procureurs en de onderzoeksrechters in verband met hun rechtsbevoegdheid, uiteraard met absoluut respect voor hun onafhankelijkheid;
- in de volgende programmawet zullen wijzigingen worden aangebracht aan de artikelen 46bis en 88bis van het Wetboek van Strafvordering. De aanpassingen strekken ertoe de magistraten bewust te maken van de financiële weerslag van hun vorderingen en hen ertoe te brengen de onderzoeksdaeden die ze stellen, te evalueren en hierbij rekening te houden met de kosten en na te gaan of ze doelgerichter en op een meer beperkte schaal kunnen worden gesteld.

Het zevende evaluatierapport over de af luisterwet van 2003 wordt momenteel voorbereid door de dienst Strafrechtelijk Beleid. Tegen 1 december zal het rapport klaar zijn. Het is mijn bedoeling het rapport aan te vullen met een onderdeel over de gerechtskosten.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik ben het met de minister eens dat wie kosten maakt, kostenbewust moet zijn. De wetgever heeft echter een hele reeks misdrijven opgesomd waarvoor een telefoontap mogelijk is. Bovendien is de telefoontap toch een zeer efficiënt instrument in de strijd tegen de zware criminaliteit. Ik denk niet dat de minister wil dat noodzakelijke onderzoeksmaatregelen vanwege de hoge kosten niet meer kunnen worden gesteld.

Bovendien wordt al jaren het probleem van de experts aangeklaagd: de expertises in de burgerlijke en strafrechtelijke processen laten zeer lang op zich wachten omdat de honoraria ondermaats zouden zijn. Dat is echter stof voor een andere vraag.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de storting van voorschotten door de Dienst voor Alimentatievorderingen» (nr. 3-420)

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *De programmawet van december 2003 heeft de opdracht van de Dienst Alimentatievorderingen sterk beperkt. Het deel 'voorschotten' werd uitgesteld. Dat is een negatief signaal voor de schuldeisers. Het zet hen niet aan tot het indienen van een dossier. Bij gezinnen die op de drempel van de armoede staan, overheersen, na jaren van procederen, scepticisme en ontmoediging.*

De minister zei dat het slechts om een uitstel gaat. De brochure van zijn administratie vermeldt trouwens beide opdrachten: de invordering en de voorschotten. Op het ogenblik dat het onderdeel invordering werd opgestart, sprak de minister over enkele maanden uitstel voordat de

aviez parlé de quelques mois de délai pour commencer à verser des avances.

La Chambre a aussi adopté, le 15 juillet, une résolution qui demandait au gouvernement d'évaluer rapidement le fonctionnement du Service des créances alimentaires, d'inscrire les moyens nécessaires au budget 2005 et de commencer à octroyer des avances au plus tard au 1^{er} janvier 2005.

Or, rien n'est prévu dans le projet de budget pour ces avances. Les quelques mois de délai initialement prévus semblent donc en appeler d'autres. Ou envisage-t-on de commencer à verser des avances sans avoir prévu ce point au budget ?

Que prévoyez-vous donc, monsieur le ministre, pour assurer les coûts financiers des avances et à quelle date le service assurera-t-il pleinement les missions qui lui sont dévolues ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – La loi du 21 février 2003 créant le Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, devait entrer en vigueur le 1^{er} septembre 2003. Ce service devait payer les avances et recouvrer les arriérés et les avances de pensions alimentaires. Mais la loi du 5 août 2003 a reporté cette entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2004.

Ensuite, la loi-programme du 22 décembre 2003 a échelonné l'entrée en vigueur de la loi. La mission de recouvrement des pensions alimentaires a ainsi débuté le 1^{er} juin 2004 tandis que la mission de paiement des avances a été reportée.

Nous avons constaté, au départ, que les demandes de recouvrement étaient introduites selon un rythme assez lent. Nous sommes en train de vérifier si ce dernier va s'accélérer. Pour l'instant, nous ne disposons pas de statistiques tout à fait fiables. On nous avait annoncé une accumulation de dossiers, ce qui ne s'est pas totalement produit. Beaucoup nous avaient annoncé l'introduction de cent mille dossiers mais cela n'a pas été le cas. Toutefois, les moyens ont été mis en œuvre pour pouvoir traiter l'ensemble des demandes dans le département en décentralisant l'accueil au sein de celui-ci, en mettant en place les outils informatiques nécessaires et en prévoyant du personnel dans l'ensemble du SPF Finances.

Il est vrai que rien n'a été prévu concrètement dans le budget pour la mise en œuvre du volet « avances ». Par contre, la loi prévoit pour l'instant la création d'une commission d'évaluation qui doit rédiger un rapport sur la manière dont le service fonctionne. C'est sur la base de ce premier rapport d'évaluation que nous déciderons s'il y a lieu de passer à l'étape suivante, à savoir l'octroi des avances.

Je vous rappelle que des avances sont encore actuellement octroyées par les CPAS, comme c'était le cas auparavant. Pour l'instant, nous n'avons pas encore commencé la deuxième phase mais je vous confirme que l'objectif est d'évaluer le nombre de dossiers introduits, le rythme de recouvrement et les demandes d'avances réelles qui nous parviennent. Sur la base de cette évaluation qui sera assurée par la commission prévue par la loi, je rédigerai des propositions de mise en œuvre de la deuxième phase, c'est-à-dire celle du paiement des avances.

Si vous le souhaitez, nous pourrions revenir sur ce point en commission des Finances. Les responsables du service

voorschotten zouden worden uitgekeerd.

De Kamer heeft op 15 juli een resolutie aangenomen die de regering vroeg een snelle evaluatie van de Dienst Alimentatievorderingen te maken, de vereiste middelen op de begroting 2005 uit te trekken en uiterlijk 1 januari 2005 te beginnen met het uitkeren van voorschotten.

De ontwerpbegroting voorziet echter niet in deze voorschotten. Het uitstel lijkt dus langer te gaan duren. Wil men voorschotten gaan betalen zonder daarin te hebben voorzien in de begroting?

Wat plant de minister om de financiering van die voorschotten te verzekeren? Wanneer zal de dienst zijn opdrachten volledig uitvoeren?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – *De Dienst Alimentatievorderingen werd opgericht door de wet van 21 februari 2003 binnen de FOD Financiën. Hij moest op 1 september 2003 in werking treden. De dienst moest de voorschotten betalen en de achterstallende en voorschotten op onderhoudsuitkeringen invorderen. De wet van 5 augustus 2003 heeft de inwerkingtreding van de wet uitgesteld tot 1 september 2004. Nadien heeft de programmawet van 22 december 2003 de inwerkingtreding opgesplitst. De invordering is begonnen op 1 juni 2004. De uitbetaling van voorschotten werd uitgesteld.*

In het begin stelden we vast dat de vragen tot invordering slechts langzaam binnenkwamen. We gaan nu na of dit sneller zal gaan verlopen. We beschikken voor het ogenblik niet over betrouwbare statistieken. Men voorspelde een toevloed van dossiers. Velen gewaagden van 100.000 dossiers. Dat is niet gebeurd. Toch werd in de middelen voorzien om alle aanvragen te kunnen behandelen via een decentralisering, de invoering van de vereiste informatica en het inzetten van het nodige personeel.

Het is juist dat er in de begroting in niets werd voorzien voor de voorschotten. Volgens de wet moet een evaluatiecommissie worden opgericht. Die moet een verslag opstellen over de wijze waarop de dienst werkt. Op grond van dit eerste evaluatieverslag zullen we beslissen of naar de volgende fase, namelijk het uitkeren van voorschotten, kan worden overgestapt.

Ik herinner eraan dat voorschotten momenteel nog door de OCMW's worden uitgekeerd, net zoals voorheen. Momenteel werd nog geen aanvang gemaakt met de tweede fase. Ik kan echter bevestigen dat het de bedoeling is het aantal ingediende dossiers, de snelheid waarmee de invordering gebeurt en de reële verzoeken om voorschotten te evalueren. Op basis van die evaluatie van de door de wet voorgeschreven commissie zal ik voorstellen uitwerken voor het opstarten van de tweede fase, te weten de uitbetaling van voorschotten.

Wij kunnen dit verder bekijken in de commissie voor de Financiën. De verantwoordelijken voor de dienst kunnen daar toelichting geven bij de huidige toestand, het aantal ingediende dossiers en de wijze waarop de dienst werkt. Wij kunnen dan zien wat mogelijk is.

pourront y présenter la situation actuelle, le nombre de dossiers introduits et la manière dont le service fonctionne. Nous pourrions alors comprendre quelles sont les perspectives éventuelles de développement de la deuxième phase.

Mme Marie-José Laloy (PS). – Je vous remercie, monsieur le ministre, de votre réponse, mais vous conviendrez qu’il s’agit d’un dossier dont le traitement suscite des craintes chez les femmes qui constituent la majorité des demandeurs au nom de leurs enfants obligés de vivre dans des conditions difficiles. On a, en effet, reporté cette décision à plusieurs reprises. Vous le dites d’ailleurs vous-même : c’est la troisième fois qu’elle est différée.

Ne voyant pas les sommes promises pour les avances inscrites au budget, les femmes continuent à se retourner vers le CPAS. Nous craignons dès lors que ce soit cette solution-là qui reste d’application. Vous devriez donner un signal clair qui incite les femmes à constituer leur dossier et à introduire leur demande auprès du service de recouvrement. Nous avons peur que, par manque d’inscription au budget, les demandes d’avances déjà déposées ne soient repoussées.

J’entends bien qu’une commission s’occupera de faire une évaluation. Je voudrais que l’on évalue rapidement l’impact réel et qu’on adopte en conséquence les modifications budgétaires nécessaires. On tergiverse trop dans ce dossier.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Je comprends votre remarque, madame Laloy, mais quand vous dites que l’on tergiverse, je vous réponds que les reports successifs résultent d’un choix fait par cette majorité et approuvé largement par le parlement. Je crois qu’il faut assumer ce choix. Cela étant, le service de recouvrement fonctionne. L’évaluation que nous allons faire vise à vérifier si la demande est aussi importante que ce qu’ont déclaré un certain nombre de personnes. En effet, en l’absence de demandes introduites auprès du service, nous ne pouvons nous lancer dans une récupération en lieu et place des demandeurs.

Je le répète aussi, le système des avances continue à exister dans les CPAS. Il n’y a d’ailleurs pas de surcharge dans les CPAS.

Lorsque l’évaluation sera réalisée, je viendrai vous en présenter les résultats, ici ou en commission des Finances, et vous dire comment fonctionne le service du recouvrement et, s’il y a lieu, comment et à quel rythme ce service du ministère des Finances octroiera des avances.

Question orale de M. Etienne Schouppe au ministre de l’Économie, de l’Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «la position dominante d’Electrabel sur le marché de l’électricité» (n° 3-422)

M. Etienne Schouppe (CD&V). – Dans le cadre de la libéralisation du marché de l’électricité, le gouvernement fédéral a décidé le 4 avril de l’an dernier que les contrats liant Electrabel et Électricité de France seraient être rompus et qu’une partie de la capacité de production d’Electrabel serait vendue. L’an dernier, le vice-premier ministre Vande Lanotte préconisait la mise en vente publique de 30% de la capacité de production d’Electrabel. La libéralisation du marché de l’électricité devrait mener à une baisse des prix.

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Hij zal het ermee eens zijn dat vrouwen, die het grootste deel van de aanvragers uitmaken, dit dossier met enige vrees bekijken. Hun aanvragen betreffen immers hun kinderen, die het erg moeilijk hebben. De beslissing werd reeds verschillende keren uitgesteld. De minister zelf bevestigt dat ze reeds voor de derde maal wordt uitgesteld.

Aangezien het geld voor de voorschotten niet in de begroting is opgenomen, moeten de vrouwen zich tot de OCMW’s blijven richten. We vrezen dat dit een blijvende oplossing zal worden. Er moet een duidelijk signaal worden gegeven om de vrouwen ertoe aan te zetten hun dossier in te dienen. We vrezen dat, bij gebrek aan budgettaire middelen, de reeds ingediende vragen voor voorschotten zullen worden afgewezen.

Ik noteer dat een commissie een evaluatie zal maken. Ik wens dat de reële impact snel wordt geëvalueerd en dat als gevolg daarvan de vereiste budgettaire aanpassingen worden doorgevoerd. Er wordt te veel getreuzeld in dit dossier.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Ik begrijp de opmerking van mevrouw Laloy. Als ze echter zegt dat er wordt getreuzeld, wijs ik erop dat de opeenvolgende beslissingen tot uitstel het gevolg zijn van een door het Parlement goedgekeurde keuze van deze meerderheid. Die keuze moet worden aanvaard. De dienst invorderingen werkt. De evaluatie beoogt na te gaan of de vraag inderdaad zo groot is als een aantal mensen heeft beweerd. Bij gebrek aan aanvragen kunnen we geen invordering doen in naam van de aanvragers.

Ik herhaal ook dat het systeem van voorschotten bij de OCMW’s blijft bestaan. Die zijn overigens niet overbelast.

Als de evaluatie klaar is, zal ik de resultaten ervan hier of in de commissie toelichten en uitleggen hoe de dienst invorderingen werkt en, zo nodig, hoe en tegen welk tempo die dienst voorschotten zal verstrekken.

Mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de dominante positie van Electrabel op de elektriciteitsmarkt» (nr. 3-422)

De heer Etienne Schouppe (CD&V). – In het kader van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt besliste de federale regering op 4 april van vorig jaar dat de contracten tussen Electrabel en Électricité de France zouden worden verbroken en dat een deel van de productiecapaciteit van Electrabel zou worden verkocht. Vorig jaar pleitte vice-premier Vande Lanotte ervoor 30% van de productiecapaciteit van Electrabel te veilen. De liberalisering van de elektriciteitsmarkt zou tot een prijsvermindering moeten leiden. In de superministerraad

Au super-conseil des ministres de Gembloux on a annoncé une autre série de mesures visant à renforcer la concurrence dans la production pour faire pression sur les prix.

Jusqu'à présent nous ne constatons cependant pas un grand dynamisme. Aucune décision n'est exécutée. En conséquence les consommateurs et les entreprises belges paient leur électricité de plus en plus cher. Une étude réalisée par le bureau britannique London Economics pour le CREG confirme ce que chaque citoyen de ce pays sait déjà : le fonctionnement imparfait du marché de l'électricité est dû à la position dominante d'Electrabel et des entreprises qui y sont liées.

Dans sa déclaration de politique générale le gouvernement a confirmé que les prix étaient trop élevés et a annoncé une fois de plus une série de mesures.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il de l'étude de London Economics ? Peut-il donner un calendrier précis de mise en œuvre des mesures annoncées mais non encore prises ?

Le ministre peut-il aussi donner un calendrier pour la mise en vente publique annoncée dans la déclaration de politique générale d'au moins un quart de la capacité de production ?

Enfin, des mesures seront-elles enfin prises pour empêcher que la production, le transport, la distribution et la fourniture restent dans les mêmes mains ?

M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – *Beaucoup pensent qu'il suffit de prononcer les mots « libéralisation du marché de l'électricité » comme une formule magique pour avoir des résultats immédiats. La réalité nous apprend que nous n'en sommes qu'au début du processus et qu'il reste bien du chemin à parcourir. En écoutant la question de M. Schouppe et ses renvois à l'étude de London Economics, j'ai l'impression que la solution est très simple et peut donc être mise en œuvre presque immédiatement. Je voudrais bien que tel soit le cas mais hélas la réalité est tout autre.*

Je répons d'abord à la première question qui porte sur cette fameuse étude. Celle-ci était hier à l'ordre du jour du Conseil général du CREG. C'est alors que le représentant de mon cabinet a vu pour la première fois ce document qui n'a été évoqué que très superficiellement et très partiellement durant la réunion.

J'ai dès lors été particulièrement étonné en voyant un collègue flamand en mesure de réagir immédiatement. Peut-être avait-il déjà reçu cette étude plus tôt ou en avait-il eu connaissance par une autre voie ?

M. Vandenberghe dit souvent que c'est par les journaux que nous devons apprendre la vérité. Or je lis dans De Tijd d'aujourd'hui que le conseil général du CREG va créer un groupe de travail pour évaluer cette étude et préparera un avis pour le ministre de l'Énergie. Les intéressés estiment que cette tâche qui vient de commencer ne sera achevée qu'au début de l'an prochain.

Je ne puis assimiler immédiatement les 379 pages de ce

van Gembloers werd nog eens een reeks maatregelen aangekondigd om de concurrentie in de productie te versterken en op die manier de prijzen te drukken.

We stellen echter vast dat er tot nog toe op dat punt niet de geringste daadkracht werd vertoond. Er werden geen beslissingen uitgevoerd. Het gevolg is dat de Belgische consumenten en bedrijven veel te veel betalen voor hun elektriciteit. Een studie die op vraag van de CREG door het Britse studiebureau London Economics werd uitgevoerd, bevestigt wat elke burger in ons land allang weet, namelijk dat de gebrekkige werking van de elektriciteitsmarkt voornamelijk te wijten is aan de dominante positie van Electrabel en van de met Electrabel verbonden ondernemingen.

In haar beleidsverklaring bevestigde de regering dat de prijzen in ons land te hoog zijn en kondigde ze voor de zoveelste keer een reeks maatregelen aan.

Welke conclusies trekt de minister uit de studie van London Economics? Kan hij een concrete timing geven voor de maatregelen die reeds aangekondigd, maar nog niet getroffen zijn?

Kan de minister ook een concrete timing geven voor de in de beleidsverklaring aangekondigde veiling van ten minste een kwart van de productiecapaciteit?

Worden er eindelijk eens maatregelen genomen om te verhinderen dat productie, transmissie, distributie en levering in dezelfde handen blijven?

De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – *Velen dachten dat het uitspreken van de woorden 'liberalisering van de elektriciteitsmarkt' als een wondermiddel zou werken en onmiddellijke resultaten zou opleveren. De realiteit leert dat we pas aan het begin van het proces staan en dat we nog een hele weg te gaan hebben. Als ik de vragen van de heer Schouppe hoor en zijn verwijzingen naar de studie van London Economics, dan heb ik de indruk dat de oplossing vrij eenvoudig en dus bijna onverwijd te realiseren is. Ik wou dat het zo was, maar de realiteit is jammer genoeg anders.*

Ik begin met de eerste vraag, over de fameuze studie. Deze studie stond gisteren op de agenda van de algemene raad van de CREG. Op dat ogenblik zag de vertegenwoordiger van mijn kabinet voor het eerst het bewuste document, dat tijdens de vergadering zeer oppervlakkig en gedeeltelijk ter sprake is gekomen.

Ik was gisteren dan ook bijzonder verrast toen een Vlaamse collega onmiddellijk in staat was te reageren. Wellicht kreeg hij die studie eerder of heeft hij ze via een omweg bekomen.

De heer Vandenberghe zegt vaak dat we de waarheid uit de kranten moeten vernemen. Welnu, in *De Tijd* van vandaag lees ik dat de Algemene Raad van de CREG een werkgroep zal oprichten om de studie te evalueren en een advies zal voorbereiden, dat zal worden voorgelegd aan de minister van Energie. De betrokkenen verwachten dat dit proces pas begin volgend jaar zal worden afgerond.

Ik kan deze 379 pagina's dikke studie niet onmiddellijk assimileren en kan er dus niet zo maar een gedocumenteerd standpunt over innemen. Volgens artikel 24 van de wet van

document volumineux. Et je ne puis donc vous donner ainsi un avis documenté à son propos.

Selon l'article 24 de la loi du 29 avril 1999, le conseil général du CREG doit entre autres discuter des objectifs et des stratégies de la politique de l'énergie dans les secteurs du gaz et de l'électricité. Ce débat n'a jusqu'à présent pas encore eu lieu et je ne puis donc en tirer des conclusions. J'espère recevoir officiellement et aussi vite que possible les recommandations du CREG. À ce moment-là je pourrai prendre position.

Selon M. Schouppe aucune mesure n'aurait été prise. Pourtant ses deuxième et troisième questions concernent des mesures concrètes.

Je n'exclus pas qu'à l'avenir la mise en vente publique aille jusqu'à un quart de la capacité de production. Cela pourrait stimuler la libéralisation du marché de l'énergie dans le futur. Cependant je constate que lors de la vente de septembre 2004 seuls 415 mégawatts, soit 88% de l'offre, ont trouvé preneur. Si on n'a souscrit qu'à 88%, cela peut signifier qu'il y a un problème. Mettre plus de capacité de production en vente ne portera ses fruits que si des mesures complémentaires sont prises.

La Belgique a appliqué la scission des activités dans le secteur de l'électricité avant que l'Europe ne l'impose. Je veillerai à ce que la cotation en bourse d'Elia se fasse immédiatement. M. Bosmans a dit initialement qu'elle aurait lieu en 2006 mais peut-être sera-ce déjà en 2005. Ainsi le gestionnaire du réseau disposera d'une autonomie accrue et la position dominante du producteur s'en trouvera limitée.

Les avantages et les inconvénients d'une scission complète telle que proposée dans l'étude de London Economics doivent être analysés. Une libéralisation du marché doit conduire à un meilleur rapport qualité-prix. Soit les prix chutent et les consommateurs font une bonne affaire, soit ils restent stables mais alors il faut fournir un meilleur service.

J'espère que je pourrai prendre les bonnes mesures. Il n'y a pas de formule magique et les mesures ne peuvent être mises en œuvre en un tournemain.

M. Etienne Schouppe (CD&V). – *Je ne comprends vraiment pas comment le ministre peut reprocher à un parlementaire de prendre la balle au bond. D'avoir appris hier soir l'existence de cette étude doit-il m'empêcher de poser une question à ce sujet ? L'étude confirme ce que nous avions déjà constaté : les prix sont trop élevés.*

Le ministre nous dit que le marché de l'électricité a été libéralisé beaucoup trop tôt, alors que les conditions requises n'étaient pas encore réunies. En fait nous avons perpétué l'oligopole du groupe Electrabel, de sorte qu'il devient de plus en plus difficile d'atteindre l'objectif visé : faire baisser les prix par une concurrence accrue ou, à égalité de prix, obtenir un meilleur service.

M. Marc Verwilghen, *ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.* – *Je ne reproche pas à M. Schouppe de saisir la balle au bond mais si la CREG veut travailler sérieusement, elle ferait mieux*

29 avril 1999 moet in de Algemene Raad van de CREG onder meer worden gediscussieerd over de doelstellingen en de strategieën van het energiebeleid in de gas- en de elektriciteitssector. Dat debat is er tot op heden nog niet geweest en ik kan er dus ook geen conclusies uit trekken. Ik hoop nu dat ik zo snel mogelijk de studie en de aanbevelingen van de CREG officieel ontvang. Op dat moment kan ik een standpunt innemen.

Volgens de heer Schouppe zijn er geen maatregelen genomen, maar zijn tweede en derde vraag hebben betrekking op concrete maatregelen.

Ik sluit niet uit dat in de toekomst de veiling wordt opgedreven tot een kwart van de capaciteit. Dat zou de liberalisering van de energiemarkt in de toekomst kunnen stimuleren. Ik stel echter vast dat bij de veiling van september 2004 slechts 415 MW – of 88 procent – werd opgenomen. Als nu slechts 88 procent wordt onderschreven van wat wordt aangeboden, dan kan dat op een probleem wijzen. Een verhoging van de veilingcapaciteit kan dan alleen vruchten afwerpen als er bijkomende maatregelen worden genomen.

België heeft de opsplitsing van de elektriciteitsactiviteiten al doorgevoerd vóór dit door Europa werd opgelegd. Ik zal erop toezien dat de beursnotering van Elia onverwijld gebeurt. De heer Bosmans zei oorspronkelijk dat dit in 2006 zou gebeuren, maar het zal wellicht al in de loop van 2005 zijn. Hierdoor zal de netbeheerder een grotere autonomie krijgen en de dominante positie van de producent ingeperkt worden.

De voor- en nadelen van een volledige scheiding, zoals voorgesteld in de studie van London Economics, moeten worden onderzocht. Een liberalisering van de markt moet leiden tot een betere prijs-kwaliteitverhouding. Ofwel zakken de prijzen in, en dat is een goede zaak voor de consument, ofwel blijft de prijs gelijk, maar dan moet er een betere dienstverlening zijn.

Ik hoop dat ik de gepaste maatregelen kan treffen. Wondermiddelen bestaan echter niet en de maatregelen zullen ook niet in een handomdraai kunnen worden gerealiseerd.

De heer Etienne Schouppe (CD&V). – Ik begrijp echt niet hoe de minister een parlamentslid kan verwijten dat hij kort op de bal speelt. Dat ik pas gisteravond kennis kreeg van het bestaan van de studie mag toch geen reden zijn om er geen vraag over te stellen. Belangrijk aan de studie is dat ze bevestigt wat we zelf al hadden geconstateerd, namelijk dat de prijzen te hoog liggen.

De minister zegt nu dat de liberalisering van de elektriciteitsmarkt veel te vroeg werd doorgevoerd en dat de marktvoorwaarden daarvoor nog niet vervuld waren. In feite hebben we de oligopolie van de groep Electrabel bestendigd, zodat het met de dag moeilijker wordt om datgene te bereiken wat wij én de minister zelf willen, namelijk door een grotere concurrentie lagere prijzen afdwingen ofwel bij gelijke prijzen een betere service verkrijgen.

De heer Marc Verwilghen, *minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.* – Ik verwijt de heer Schouppe uiteraard niet dat hij kort op de bal speelt. Maar als de CREG ernstig wil werken, doet ze er beter aan de

d'associer dès le départ le ministre à ses activités.

Il faut commencer par élaborer un cadre légal pour la libéralisation. C'est chose faite. Chacun sait où le bât blesse : à la production. Aussi longtemps que nous maintiendrons une production fermée et que la capacité n'augmentera pas, nous ne pourrons développer de véritable concurrence. Il existe deux façons d'y arriver : d'une part la bourse et les virtual power plants ou VPP et d'autre part l'interconnexion ou l'utilisation de réseaux étrangers.

J'ai l'intention de prendre les mesures nécessaires à cet effet mais les nombreux investissements nécessaires ne peuvent être réalisés du jour au lendemain.

Question orale de Mme Nathalie de T' Serclaes au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le Plan fédéral de lutte contre le tabagisme» (n° 3-411)

Mme Nathalie de T' Serclaes (MR). – En janvier dernier le gouvernement a mis en place un Plan fédéral de lutte contre le tabagisme. Ce plan prévoit une série de mesures significatives en vue de lutter contre ce fléau qui reste la première cause de mortalité en Belgique. Il devait être mis en œuvre pour le 1^{er} juillet 2004. Pouvez-vous m'indiquer les mesures que vous avez effectivement prises par rapport à ce plan ? Une récente évaluation de la politique anti-tabac mise en place dans 28 pays européens place la Belgique parmi ceux qui réalisent les moins bons résultats. Que comptez-vous faire pour changer cette triste situation ?

Par ailleurs, un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1990 portant interdiction de fumer dans certains lieux publics a été approuvé par le conseil des ministres du 23 janvier 2004. Une concertation avec les représentants du secteur horeca devait avoir lieu. Pouvez-vous me dire où en est le projet d'arrêté royal et me faire part des résultats de cette concertation ? Quelle suite comptez-vous donner à celle-ci ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je souhaiterais d'emblée préciser que l'étude européenne à laquelle Mme de T' Serclaes fait référence reflète la situation des politiques antitabac au 1^{er} janvier 2004. Il n'est donc pas étonnant de voir la Belgique placée en 19^{ème} position puisque le plan fédéral de lutte contre le tabagisme approuvé par le conseil des ministres est postérieur à cette évaluation.

La plupart des mesures proposées dans le cadre du plan ont été concrétisées ou sont en voie de l'être. Je cite quelques exemples pratiques. La Belgique a signé la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. La loi portant assentiment à la convention a été votée par le Parlement fédéral en juin 2004. J'invite aujourd'hui les différentes entités à procéder à la ratification pour permettre à la Belgique de participer à la première conférence des parties qui se tiendra dès le dépôt du 40^{ème} instrument de ratification.

Ensuite, la loi relative à l'interdiction de vente de tabac aux jeunes de moins de seize ans entrera en vigueur le 1^{er} novembre de cette année. Je rappelle que la même loi m'autorise en tant que ministre de la Santé à limiter le recours

minister vanaf het begin bij de werkzaamheden te betrekken.

Voor mij is het duidelijk dat we moeten beginnen met het uittekenen van een wettelijk kader voor de liberalisering. Dat is er nu. Iedereen weet waar de schoen vandaag nog wringt: bij de productie. Zo lang we een gesloten productie behouden en de capaciteit niet stijgt, kunnen we geen echte concurrentie tot stand brengen. Ik zie twee mogelijkheden om tot die concurrentie te komen: de beurs en de *virtual power plants* of VPP's aan de ene kant en de interconnectiviteit of de aansluiting met het buitenland aan de andere kant.

Ik ben vast van plan om daarvoor de nodige stappen te doen. Maar hiervoor zijn veel investeringen nodig en die kunnen nu eenmaal niet van de ene op de andere dag worden gerealiseerd.

Mondelinge vraag van mevrouw Nathalie de T' Serclaes aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het federale actieplan tabaksbestrijding» (nr. 3-411)

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (MR). – In januari heeft de regering een federaal actieplan tabaksbestrijding opgesteld. Dat houdt een aantal maatregelen in om die plaag, die de belangrijkste doodsoorzaak in België blijft, te bestrijden. Het plan moest op 1 juli 2004 in werking treden. Welke maatregelen heeft de minister al echt genomen? Een recente evaluatie van het antitabaksbeleid in 28 Europese landen plaatst België tussen die landen die de slechtste resultaten behalen. Wat zal de minister doen om die droevige situatie recht te zetten?

Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van 15 mei 1990 tot het verbieden van het roken in bepaalde openbare plaatsen werd op 23 januari 2004 door de ministerraad goedgekeurd. Er moet overleg met de horeca plaatshebben. Hoe ver staat het met dat ontwerpbesluit? Wat zijn de resultaten van het overleg? Welk gevolg zal de minister daaraan geven?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik wil onmiddellijk preciseren dat de Europese studie waarnaar mevrouw de T' Serclaes verwijst, de situatie van het antitabaksbeleid op 1 januari 2004 weergeeft. Het is dus niet verwonderlijk dat België daar op de 19^e plaats staat, aangezien het door de ministerraad goedgekeurde federale actieplan tabaksbestrijding van na die evaluatie dateert.

De meeste maatregelen van dit plan zijn of worden uitgevoerd. Zo heeft België de conventie van de WGO inzake de strijd tegen de tabak ondertekend. In juni 2004 stemde het federale parlement in met deze conventie. Ik nodig de deelgebieden uit om dit ook te doen, zodat België kan deelnemen aan de eerste conferentie van de lidstaten die zal plaatshebben zodra de veertigste ratificatie wordt neergelegd.

De wet om de verkoop van tabak aan jongeren beneden de zestien jaar te verbieden zal op 1 november van dit jaar in werking treden. Die wet geeft de minister ook de bevoegdheid de onrechtstreekse reclame voor tabak te beperken. Ze machtigt de Koning ertoe de nodige maatregelen te nemen om tabaksautomaten onbruikbaar te maken voor jongeren.

à la publicité indirecte pour le tabac. Elle autorise encore le Roi à prendre les dispositions nécessaires afin de rendre les appareils de distribution automatique de tabac inutilisables par les jeunes. Des nouveaux appareils munis de systèmes de verrouillage sont prévus pour janvier 2006.

L'arrêté royal qui prévoit l'apposition de photos de dissuasion sur les paquets de cigarettes a été publié. Il ne me reste plus qu'à attendre l'accès officiel à la banque de données de la Commission européenne afin d'opérer le choix des photos et de préciser les dernières modalités techniques.

Un fonds fédéral de lutte contre le tabagisme est activé depuis juillet. Je propose aujourd'hui même, sur la base des demandes de financement qui ont été introduites depuis lors, que ce fonds serve essentiellement à financer :

- des campagnes de prévention centrées sur le non-fumeur ;
- des projet d'aide au sevrage, essentiellement sur les lieux du travail en prévision de l'entrée en vigueur en 2006 de la nouvelle réglementation ;
- la formation continue des médecins généralistes et des autres professionnels de la santé qui sont confrontés à cette problématique ;
- une campagne d'information et de soutien vers le secteur de la distribution afin de garantir la meilleure application de la nouvelle loi relative à l'interdiction de vente aux jeunes de moins de seize ans.

L'effectif des contrôleurs au sein du SPF santé à été triplé en un an et des opérations de contrôle renforcées sont régulièrement menées dans tous les lieux publics, dont les établissements Horeca.

Le projet de révision de l'arrêté royal du 15 mai 1990 portant interdiction de fumer dans certains lieux n'a pas encore abouti en raison de la forte opposition des fédérations Horeca qui refusent d'augmenter les zones non fumeurs à 75% de la superficie du lieu.

Le contexte a depuis lors évolué et vous n'êtes pas sans savoir que des pays comme l'Irlande, la Norvège et la Suède ont opté pour une interdiction totale du tabac dans les établissements Horeca. Les enquêtes menées en Irlande, pays où règne la culture du « pub », démontrent que la nouvelle réglementation n'a pas été ressentie comme désastreuse sur le plan économique, mais qu'elle a même été largement acceptée par l'opinion publique irlandaise.

La France qui, au départ, dispose d'une réglementation moins stricte en la matière, a récemment émis l'idée de labelliser les « établissements sans fumée ».

Dans le cadre de la concertation avec le secteur, mon souhait est de faire accepter la restriction de l'usage du tabac dans les lieux publics comme étant une tendance irréversible de cette décennie et qui n'est pas seulement à analyser sous l'angle de la perte économique. Je pense réellement qu'une plus-value peut-être apportée à ceux qui ont fait ce choix. Il s'agit avant tout d'une question de santé publique et nul ne peut contester les effets néfastes du tabagisme passif. Il faut en priorité mettre en œuvre des dispositions pour protéger les travailleurs du secteur pour qui les risques de cancer du poumon sont de 50% plus élevés.

Nieuwe apparaten met een vergrendeling komen er op 1 januari 2006.

Het koninklijk besluit dat toelaat afschrikwekkende foto's op pakjes sigaretten te zetten werd gepubliceerd. Ik wacht nu nog enkel op de officiële toegang tot de gegevensbank van de Europese Commissie om de foto's te kiezen en de laatste technische details te verduidelijken.

Een federaal fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik is sinds juli actief. Op basis van de sindsdien ingediende financieringsaanvragen stel ik voor dat dit fonds vooral dient voor de financiering van:

- *Preventiecampagnes die zijn afgestemd op de niet-roker;*
- *Hulpprogramma's voor ontwenning, vooral op de werkvloer, ter voorbereiding op de inwerkingtreding van de nieuwe reglementering in 2006;*
- *de permanente opleiding van artsen en andere gezondheidswerkers die met deze problematiek worden geconfronteerd;*
- *een informatie- en ondersteuningscampagne voor de distributiesector om de nieuwe wet op het verkoopverbod aan jongeren onder de 16 jaar optimaal toe te passen.*

Het aantal controleurs binnen de FOD Volksgezondheid werd in één jaar verdriedubbeld. Er worden geregeld versterkte controles gehouden op alle openbare plaatsen, waaronder de horeca.

Het ontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1990 tot het verbieden van het roken in bepaalde openbare plaatsen is nog niet afgerond wegens de sterke tegenstand van de horecafederaties. Zij weigeren de niet-rokerszones te verhogen tot 75% van de oppervlakte.

Inmiddels is de context veranderd. Landen als Ierland, Noorwegen en Zweden hebben gekozen voor een totaal tabaksverbod in horecazaken. Onderzoek in Ierland, een land met een 'pubcultuur', toont aan dat de nieuwe reglementering niet tot economische ramspoed heeft geleid, maar zelfs ruim werd aanvaard door de Ierse publieke opinie.

Frankrijk, dat een minder strikte reglementering kent, heeft onlangs het idee geopperd om 'rookvrije inrichtingen' een label te geven.

Het is mijn wens de sector te doen aanvaarden dat het beperken van het tabaksverbruik in openbare plaatsen een onomkeerbare tendens van dit decennium is. Het probleem mag niet uitsluitend in termen van economisch verlies worden bekeken. Wanneer men hiervoor kiest, kan dat mijns inziens trouwens een meerwaarde opleveren. Het gaat in de eerste plaats om een probleem van volksgezondheid. Niemand kan de negatieve gevolgen van passief roken betwisten. Prioritair moeten er bepalingen komen om de werknemers in de sector te beschermen. Voor hen liggen de risico's op longkanker 50% hoger.

Om de sector te overtuigen heb ik voorgesteld om te gaan kijken hoe de landen die deze bepaling hebben ingevoerd dat hebben gedaan en hoe de sector zich daarin heeft geïntegreerd. In de commissie hebben we voorgesteld om het Ierse voorbeeld van meer nabij te onderzoeken.

C'est pour convaincre le secteur de l'utilité de cette mesure que j'ai suggéré d'aller voir comment les pays qui ont mis en œuvre cette disposition ont pu le faire et la manière dont le secteur s'est intégré dans le dispositif. Nous avons notamment évoqué, en commission de la Santé publique, la possibilité d'examiner de plus près l'exemple irlandais.

Mme Nathalie de T' Serclaes (MR). – Je constate que le ministre situe d'emblée le tabagisme passif comme étant un problème de santé publique. Je me réjouis de constater qu'il va même jusqu'à encourager le secteur Horeca à aller visiter les pays dans lesquels cela se passe bien.

J'espère que nous pourrons, le plus rapidement possible, adopter la même attitude dans notre pays. Ce ne sont pas les non-fumeurs qui doivent subir les problèmes causés par les fumeurs en termes de santé publique. Je ne peux donc que vous encourager à poursuivre dans cette voie.

Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au ministre de la Mobilité sur «les effets d'une législation plus stricte en matière de roulage et de la majoration des amendes de roulage» (n° 3-414)

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – Selon les chiffres communiqués par les parquets, le nombre d'accidents de la route avec blessés auraient, au cours du premier semestre 2004, diminué de 6% par rapport au premier semestre 2003. Le nombre d'accidents mortels serait resté stable. Du reste, c'est la première fois que nous recevons les chiffres aussi rapidement.

Nous disposons déjà des chiffres relatifs à 2004, alors que l'INS a communiqué, début mai seulement, quelques chiffres – limités aux accidents mortels – concernant 2002. Les chiffres officiels les plus récents datent de 2001. En Belgique, la méthode d'enregistrement est très compliquée. Je me réjouis que l'on puisse à présent réagir plus rapidement sur la base des chiffres disponibles. Les chiffres semestriels sont peu révélateurs en eux-mêmes. Une méthode scientifique consiste à étudier la tendance à plus long terme et à établir des comparaisons avec les pays étrangers, quel que soit le degré de sévérité de leur législation en matière de roulage. Le nombre de tués repris dans les statistiques belges n'est pas tout à fait correct. Dans de nombreux pays, comme en Belgique par le passé, on tient compte des personnes décédées dans les trente jours suivant l'accident ; je présume que le ministre les prend également en considération.

Il est étrange que la diminution soit la plus importante en Wallonie, où la probabilité d'être pris est beaucoup plus faible et où un bon tiers des PV sont classés sans suite. Je m'interroge dès lors sur la conclusion du ministre quant aux effets d'une législation plus stricte en matière de roulage et de la majoration des amendes de roulage.

S'agit-il de chiffres nationaux ou sont-ils limités à des juridictions déterminées ?

Sur quels éléments le ministre fonde-t-il sa conclusion relative à l'effet positif de la loi et des amendes ? Les radars automatiques fleurissent en Flandre : on en dénombre 1.004, contre quatre à Bruxelles et treize en Wallonie.

Pourtant, la diminution du nombre d'accidents est plus importante en Wallonie –6%– qu'en Flandre : –7,73%. 83% des amendes du pays sont infligées en Flandre. La

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (MR). – Ik stel vast dat de minister het passieve roken als een probleem van volksgezondheid beschouwt. Ik ben verheugd dat hij de horeca zelfs aanmoedigt om landen te bezoeken waar er geen problemen op dat vlak zijn.

Ik hoop dat we zo snel mogelijk dezelfde houding in ons land kunnen aannemen. Het zijn niet de niet-rokers die de door de rokers veroorzaakte problemen inzake volksgezondheid moeten ondergaan. Ik kan hem alleen maar aanmoedigen dezelfde weg te blijven bewandelen.

Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Mobiliteit over «de effecten van een strengere verkeerswet en hogere verkeersboeten» (nr. 3-414)

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – Volgens cijfers van de parketten zouden er in de eerste jaarhelft van 2004 6% minder verkeersongevallen met gewonden zijn in vergelijking met de eerste jaarhelft van 2003. Het aantal ongevallen met dodelijke slachtoffers zou constant zijn gebleven. Het is overigens de eerste keer dat we de cijfers zo vlug krijgen.

We worden in kennis gesteld van cijfers voor 2004, terwijl het NIS pas op 5 mei enkele cijfers van 2002 bekendmaakte. De NIS-cijfers omvatten dan nog enkel de dodelijke ongevallen. De meest recente officiële cijfers dateren van 2001. Ons land kent een zeer omslachtige registratiemethode. Het verheugt me dat er nu sneller kan worden opgetreden op basis van de beschikbare cijfers. Halfjaarcijfers op zich leren hoe dan ook bijzonder weinig. Een meer wetenschappelijke methode bestaat erin de trend te bestuderen op langere termijn. Er zijn ook vergelijkingen nodig met buitenlandse trends, zowel met landen met een strenge als met een soepelere verkeerswetgeving. In de Belgische statistieken is het aantal doden dat wordt geregistreerd niet helemaal correct. In vele landen, en vroeger ook in België, wordt er gerekend met overledenen binnen de dertig dagen. Ik vermoed dat de minister ook rekening houdt met het aantal overledenen binnen de dertig dagen.

Het is vreemd dat de daling zich sterker doorzet in Wallonië, waar de pakkans veel lager ligt en ruim één derde van de PV's wordt geseponneerd. Ik stel me dan ook vragen bij de conclusie van de minister dat de strengere verkeerswet en de hogere boetes een significante invloed hebben.

Gaat het om globale nationale cijfers of zijn ze beperkt tot bepaalde rechtsgebieden ?

Hoe staft de minister zijn uitspraak dat de wet en de boeten een positief effect hebben ? In Vlaanderen viert de flitspaalcultuur hoogtij: er staan er 1004. In Brussel staan er vier, in Wallonië staan er dertien, waarvan ik weet dat er één werkt. Nochtans is de daling van het aantal ongevallen in Wallonië sterker dan in Vlaanderen: –7,73%, in vergelijking met –6% in Vlaanderen. In Vlaanderen worden 83% van alle verkeersboetes van het hele land uitgeschreven. Heeft de

diminution du nombre de victimes d'accidents de roulage ne s'explique-t-elle pas plutôt par les rétrécissements de chaussée et par les encombrements ? Les statistiques révèlent également que 43% des accidents survenant sur autoroute seraient causés par des camions.

Comment le ministre explique-t-il que la baisse soit plus importante en Wallonie qu'en Flandre ? Les chiffres ont-ils été débattus au sein du groupe de travail interdépartemental accidents de la route ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions ?

Le ministre a-t-il l'intention d'équiper les autoroutes de 96 radars automatiques supplémentaires, et cela en Flandre seulement ? Nous aurions ainsi, sur 600 km d'autoroutes, un radar tous les 6 kilomètres ! Nous nous dirigeons vers une société sous haute surveillance.

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – *Il est en effet possible de connaître plus rapidement le nombre d'accidents avec blessés et/ou tués : on peut obtenir ces chiffres auprès des parquets, qui reçoivent tous les PV relatifs à des accidents ayant entraîné des lésions corporelles. Nous pouvons, par ce biais, comparer les chiffres de janvier à août 2004 à ceux de la même période de 2003.*

Ces chiffres, qui indiquent à tout le moins une tendance, peuvent en outre être affinés grâce aux données fournies par la police fédérale, responsable en matière d'autoroutes et de voies assimilées.

Les différentes zones de police disposent également de données qui, je l'espère, pourront nous être communiquées d'ici un mois.

Notre intention est d'étendre toujours plus la période de comparaison entre 2003 et 2004.

Tout le monde doit prendre conscience du nombre d'accidents qui se produisent dans le pays : chaque semaine, deux personnes perdent la vie sur nos autoroutes. Ce constat pourrait à tout le moins susciter une réflexion sur la politique menée en matière de roulage.

Il faut toutefois se garder d'exagérer l'importance des chiffres. Ceux-ci ne concernent que le nombre d'accidents ; l'on ne peut donc en déduire qu'une diminution ou une augmentation du nombre d'accidents.

Je ne me souviens pas avoir fait le lien entre la diminution du nombre d'accidents et la nouvelle loi en matière de roulage. Je rassemble des chiffres dans le but d'évaluer cette loi et je ne veux en aucune manière anticiper sur les conclusions de l'évaluation.

En tout cas, on ne peut pas non plus déduire des chiffres que les amendes ont entraîné une augmentation du nombre d'accidents. Nous constatons seulement que de nombreux accidents se produisent encore, mais qu'ils amorcent une courbe descendante, à l'exception de la Région bruxelloise. Cependant, tous ces éléments doivent encore faire l'objet d'une analyse détaillée.

Les différences d'une région à l'autre doivent être examinées avec prudence, car elles pourraient s'expliquer par la densité de population et par celle du trafic. Une réflexion sera menée – je m'y engage – sur la manière d'établir de meilleures

daling van het aantal verkeersslachtoffers niet meer te maken met versmalde wegen en met het aantal files? Uit de statistieken blijkt ook dat 43% van het aantal ongevallen op autosnelwegen door vrachtwagens wordt veroorzaakt.

Hoe verklaart de Minister dat de daling groter zou zijn in Wallonië dan in Vlaanderen? Werden de cijfers besproken op de interdepartementale werkgroep ongevallenstatistieken? Zo ja, wat is de conclusie van de werkgroep? Zo nee, waarom niet?

Is de minister van plan 96 extra flitspalen te plaatsen op de autowegen en zullen die dan enkel in Vlaanderen worden geplaatst? Dit zou tot gevolg hebben dat er op 600 km autoweg om de zes km een flitspaal staat. Wij gaan naar een Big Brother-maatschappij.

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – Er bestaat inderdaad een methode om het aantal ongevallen met gewonden en/of dodelijke slachtoffers sneller te kennen. Die cijfers kunnen namelijk worden opgevraagd bij de verschillende parketten, want zij ontvangen alle processen-verbaal van ongevallen met gewonden. We hebben die methode toegepast en kunnen dus de cijfers van de periode van januari tot augustus 2004 vergelijken met dezelfde periode van 2003. Die cijfers zeggen niet alles, maar ze geven toch een trend aan.

Bovendien kunnen we die cijfers verder verfijnen met de ongevallencijfers van de federale politie die verantwoordelijk is voor de autowegen en de ermee gelijkgestelde wegen.

Vervolgens zijn er nog de gegevens van de verschillende politiezones. Ik hoop dat we daarover binnen een maand zullen kunnen beschikken.

Het is onze bedoeling om een steeds grotere periode van 2004 te vergelijken met dezelfde periode van 2003.

Wij willen iedereen bewust maken van het aantal ongevallen, want jammer genoeg komen er in ons land nog elke week twee mensen om het leven op de autowegen. Die vaststelling zou tot enige bezinning over het verkeersbeleid mogen stemmen.

Toch mag het belang van de cijfers niet worden overdreven, ze betreffen louter en alleen het aantal ongevallen en er kan dan ook alleen een stijging of een daling van het aantal ongevallen uit worden afgeleid.

Ik herinner mij niet dat ik zou hebben beweerd dat er een significant verband bestaat tussen de daling van het aantal ongevallen en de nieuwe verkeerswet. Ik verzamel cijfers om de verkeerswet te evalueren en ik wil geenszins vooruitlopen op eventuele conclusies.

Uit de cijfers kan evenmin worden afgeleid dat de boetes tot een groter aantal ongevallen zouden hebben geleid. We stellen voorlopig alleen vast dat er nog veel ongevallen zijn en dat er zich met uitzondering van het Brusselse Gewest een dalende trend aftekent. Dat alles moet echter nog nauwkeuriger worden geanalyseerd.

Het verschil van de ene regio tot de andere moet met de nodige omzichtigheid worden bekeken. Een en ander zou te maken kunnen hebben met de bevolkingsdichtheid en met de dichtheid van het wegennet, kortom met de verkeersdichtheid.

comparaisons.

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – *Je reste un peu sur ma faim.*

J'ai demandé une explication au ministre au sujet de la diminution plus importante des accidents en Wallonie par rapport à la Flandre, où la politique est beaucoup plus restrictive et répressive. Les statistiques indiquent en effet que 83% des amendes sont perçues en Flandre, où la culture du radar automatique est bien implantée.

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – *J'intégrerai ces questions dans l'évaluation de la nouvelle loi en matière de roulage.*

Dans sa déclaration, le premier ministre a promis qu'une évaluation serait réalisée en collaboration avec la société civile et avec quiconque souhaitant s'exprimer au sujet de cette problématique. Cette évaluation devra faire apparaître les mesures qu'il convient de renforcer et d'améliorer.

Question orale de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «l'activation et les applications du fonds de solidarité» (n° 3-418)

Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «le fonds social mazout» (n° 3-424)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *La semaine dernière, le Premier ministre a annoncé, dans sa déclaration de politique, la création d'un fonds mazout destiné à aider les plus démunis. La hausse des prix du pétrole risque en effet de devenir un véritable problème pour ces personnes. Les CPAS ont été assaillis de centaines de demandes d'interventions, sans toutefois pouvoir venir en aide à ces gens qui sont repartis découragés.*

Les CPAS recevront une circulaire la semaine prochaine et les demandes pourront être introduites à partir du 1^{er} novembre.

Cette information est-elle correcte et si oui, pour quand peut-on espérer les premiers remboursements effectifs ? Le montant de 17 millions d'euros, dégagé par le dernier Conseil des ministres, est-il à présent disponible ? Cette mesure aura-t-elle un effet rétroactif ?

Qui pourra faire appel à ce fonds ? Quels seront les critères utilisés ? Pouvez-vous garantir que les interventions seront réservées aux ménages en situation précaire et que la procédure à suivre ne sera pas excessivement lourde ?

Le fonds de solidarité est sans doute un moyen idéal pour atténuer, à court terme, le problème du coût élevé de l'énergie mais il ne le résout pas. Nous savons tous que si la

Ik beloof u dat ik zal nagaan hoe betere vergelijkingen kunnen worden gemaakt.

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – Ik blijf een beetje onvoldaan.

Ik heb aan de minister een verklaring gevraagd voor de relatief sterkere daling van het aantal ongevallen in Wallonië in vergelijking met Vlaanderen, waar een veel restrictiever en repressiever beleid wordt gevoerd. Zoals blijkt uit de statistieken worden immers 83% van de boetes geïnd in Vlaanderen, waar een veel grotere flitscultuur bestaat.

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – Ik zal die vragen meenemen naar de evaluatie van de nieuwe verkeerswet.

In zijn verklaring heeft de eerste minister beloofd dat er een evaluatie zal worden gemaakt in samenwerking met het middenveld en met iedereen die over deze problematiek een uitspraak wil doen. Uit die evaluatie zal moeten blijken welke maatregelen moeten worden aangescherpt en welke eventueel voor verandering vatbaar zijn.

Mondelinge vraag van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de activering en de toepassingen van het solidariteitsfonds» (nr. 3-418)

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «het sociaal stookoliefonds» (nr. 3-424)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Vorige week kondigde premier Verhofstadt in zijn beleidsverklaring de oprichting van een stookoliefonds aan. Burgers met een laag inkomen kunnen via dat fonds een toelage krijgen voor hun brandstoffactuur. Er was heel wat om te doen in de media, wat niet verwonderlijk is, want de stijgende olieprijs dreigen voor die Belgen een echt probleem te worden. De OCMW's krijgen dan ook al honderden gebruikers over de vloer die de tegemoetkoming vragen. Ze kunnen hen jammer genoeg nog niet helpen, zodat de mensen ontmoedigd naar huis terugkeren.

Uit de media leren we dat de OCMW's volgende week een rondschriven mogen verwachten en dat de aanvragen vanaf 1 november eerstkomend kunnen worden ingediend.

Is die informatie correct en zo ja, wanneer mogen de eerste effectieve uitbetalingen dan worden verwacht? Is het bedrag van 17 miljoen euro dat de voorbije Ministerraad hiervoor uittrok, inmiddels beschikbaar? Zal de regeling retroactief van kracht worden?

Wie zal op dat fonds een beroep kunnen doen? Welke criteria zullen worden gehanteerd? Kunt u garanderen dat de uitkeringen uitsluitend zullen worden toegekend aan degenen die zich effectief in een financiële noodsituatie bevinden en

facture énergétique de bon nombre d'exclus de la société est si élevée, c'est parce qu'ils vivent dans des logements mal isolés gourmands en énergie. C'est pourquoi il faudrait investir dans l'isolation de ces logements, le placement de nouveaux châssis et de double vitrage, afin de réduire la consommation d'énergie.

Envisagez-vous de consacrer une partie du fonds de solidarité à ces mesures structurelles afin de résoudre, une fois pour toutes, ce problème ?

Mme Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – *Le 15 octobre, le gouvernement a approuvé, sur proposition des ministres Dupont, Verwilghen et Reynders, un projet de loi visant à octroyer une allocation aux plus démunis de notre société.*

L'intervention financière proposée a été baptisée « fonds social mazout ».

Cette initiative arrive à point nommé, le prix du baril de pétrole brut oscillant autour des 55 dollars sur le marché international. Étant donné que les taxes et les prélèvements de l'État entrent, pour une bonne part, dans la structure du prix du mazout de chauffage – mais également du propane en vrac ou du pétrole lampant –, ces produits de première nécessité sont devenus extrêmement coûteux. Cela constitue un véritable problème pour les personnes à revenu modeste.

Une fois que le gouvernement a annoncé cette mesure, les candidats potentiels se sont rués vers les CPAS.

Le gouvernement a-t-il suffisamment réfléchi aux conséquences de son projet ?

A-t-il établi, en marge de l'arrêté royal, un planning concret afin de permettre aux CPAS de faire face aux dizaines de milliers de demandes escomptées ? Si non, pourquoi ?

Le gouvernement a-t-il envisagé d'organiser ou de soustraire une campagne médiatique pour informer à temps les dizaines de milliers de candidats et éviter une agitation inutile ? Si non, pourquoi ?

Quand les arrêtés d'exécution paraîtront-ils au Moniteur belge et quand cette mesure entrera-t-elle en vigueur ?

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – *Le 15 octobre 2004, le Conseil des ministres a approuvé la création d'un fonds mazout. L'arrêté royal paraîtra prochainement au Moniteur. Mon administration met la dernière main à la rédaction d'une circulaire destinée aux CPAS et d'une brochure informative*

dat er geen loodzware procedure moet worden gevolgd?

Het solidariteitsfonds is weliswaar een ideaal middel om het probleem van de hoge energiekosten op korte termijn te verzachten, maar het lost het probleem niet op. We weten allemaal dat de energiekosten van heel wat mensen in sociale uitsluiting zo hoog oplopen omdat ze in woningen wonen die slecht geïsoleerd en dus energieverblindend zijn. Het is dan ook erg nuttig het energieverbruik van de woning te verminderen door structurele ingrepen zoals isolatie, nieuw houtwerk, dubbele beglazing.

Overweegt u om een deel van het solidariteitsfonds te investeren in die structurele veranderingen zodat dit probleem voor eens en altijd kan worden opgelost?

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – De regering heeft op vrijdag 15 oktober, op voorstel van de ministers Dupont, Verwilghen en Reynders, haar goedkeuring gehecht aan een wetsontwerp tot toekenning van een tegemoetkoming aan de minst gegoede mensen in onze samenleving voor de aankoop van stookolie voor verwarming.

De voorgestelde financiële tegemoetkoming kreeg de naam 'sociaal stookoliefonds'.

Het initiatief komt niets te vroeg want de prijs van een vat hoogwaardige ruwe aardolie schommelt op de internationale markt rond de 55 dollar. Gelet op het enorme aandeel van de belastingen en heffingen door de overheid in de prijsstructuur van het product huisbrandolie – maar ook van bulkpropanegas of verwarmingspetroleum – zijn die noodzakelijke producten nu zeer duur geworden. Hun aankoop wordt voor mensen met een bescheiden inkomen echt een probleem.

De aankondiging dat de regering een bijzondere maatregel gaat nemen om aan de noden tegemoet te komen, op een structurele basis nog wel, heeft de kandidaat-gedagden vanzelfsprekend onmiddellijk in beweging gebracht. Ze hebben massaal contact opgenomen met hun plaatselijk OCMW.

Heeft de regering wel voldoende nagedacht over de gevolgen van de aankondiging van haar voornemen?

Heeft de regering samen met het ontwerp van koninklijk besluit een concrete planning opgesteld om de afhandeling van de te verwachten tienduizenden aanvragen door de OCMW's mogelijk te maken en te regelen? Indien niet, waarom niet?

Heeft de regering een voorlichtingscampagne in de media overwogen, gepland of uitbesteed om de vele tienduizenden kandidaat-gedagden tijdig te informeren en onnodige commotie te voorkomen? Indien niet, waarom niet?

Wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen en wanneer zal de maatregel in werking treden?

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – Op 15 oktober 2004 heeft de ministerraad de oprichting van een stookoliefonds goedgekeurd. Het ontwerp van koninklijk besluit zal eerstdaags in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. Mijn administratie legt de laatste hand aan de opstelling van een circulaire voor de

destinée aux utilisateurs. Toutes les consignes seront prêtes pour la fin de la semaine prochaine et envoyées par e-mail aux CPAS. Les personnes pourront introduire leur demande auprès des CPAS à partir de début novembre. Je félicite d'ailleurs mon administration pour la rapidité avec laquelle elle a agi.

Les CPAS auront 30 jours pour examiner les dossiers et prendre une décision. Le paiement doit intervenir au plus tard 2 semaines après la décision.

Le fonds sera préfinancé par le secteur pétrolier à hauteur de 17 millions d'euros. Une partie des moyens sera mise à la disposition des centres à la mi-novembre. Le reste sera versé début janvier 2005.

Cette mesure est d'application depuis le 1^{er} octobre 2004. Toutes les factures des fournisseurs établies à partir de cette date entrent donc en considération.

Quant aux conditions d'accès, ce fonds s'adressera à deux groupes cibles. Les personnes qui bénéficient d'une intervention majorée de l'assurance maladie-invalidité, les VIPO, et celles dont le montant annuel des revenus bruts du ménage ne dépasse pas 12.732 euros, majorés de 2.357 euros par personne à charge. Pour une famille ayant deux enfants à charge, le revenu brut ne peut pas dépasser environ 17.400 euros.

Une réglementation particulière a été établie pour les personnes qui possèdent des biens immobiliers et celles qui vivent dans des immeubles à appartements. Nous avons instauré des dispositions pour aider les CPAS à effectuer leur enquête sociale. La Banque-carrefour mettra ses dossiers à leur disposition afin qu'ils puissent vérifier le domicile, la composition du ménage et la qualité d'ayant droit des demandeurs. L'enquête sociale constitue la base du travail social. Cette enquête permettra de définir les besoins de chaque demandeur et d'y réagir le plus efficacement possible. C'est la raison pour laquelle cette tâche a été confiée aux CPAS.

Au stade actuel, ce fonds ne permet pas encore de financer des économies d'énergie. Je partage la préoccupation des sénateurs mais je souligne qu'il s'agit là d'une compétence régionale. Les régions ont d'ailleurs pris des initiatives afin d'intervenir dans l'isolation des logements ou d'encourager les ménages à opter pour un chauffage peu gourmand en énergie. Nous devons poursuivre dans cette voie.

En réponse à la question de Mme Van dermeersch, je voudrais ajouter que nous n'avons pas organisé de campagne médiatique en vue d'informer les consommateurs. Mon administration a néanmoins rédigé, à l'intention des utilisateurs, une brochure informative qui sera envoyée aux CPAS en même temps que la circulaire. Les brochures seront disponibles dans le courant de la semaine prochaine et seront consultables sur le site web de notre SPP.

L'arrêté royal devrait paraître au Moniteur avant la fin de cette semaine. J'espère que toutes ces informations vous rassureront.

OCMW's en van een folder met meer uitleg voor de gebruikers. Al de voorschriften zullen tegen het einde van volgende week klaar zijn en per e-mail naar de OCMW's worden verstuurd. De mensen kunnen zich vanaf begin november tot hun OCMW wenden om hun aanvraag in te dienen. Ik feliciteer mijn administratie overigens met de snelheid waarmee ze de documenten hebben voorbereid.

De OCMW's beschikken over maximaal 30 dagen om de dossiers te onderzoeken en een beslissing te nemen. De betaling moet uiterlijk twee weken na de beslissing worden verricht.

De oliesector draagt inderdaad bij tot de voorlopige prefinanciering van deze maatregel voor een bedrag van 17 miljoen euro. Een deel van de middelen zal in de tweede helft van de maand november ter beschikking worden gesteld van de centra. Het resterende bedrag zal begin januari 2005 worden gestort.

Deze maatregel is sedert 1 oktober 2004 van kracht. Alle leveranciersfacturen die vanaf die datum zijn opgesteld, komen dus in aanmerking.

Op de vraag over de toegangsvoorwaarden kan ik antwoorden dat het fonds zich tot twee doelgroepen zal richten. Personen die een tegemoetkoming genieten, vermeerderd met ziekte- en invaliditeitsverzekering, de uitgebreide WIGW-categorie en personen wier jaarlijkse brutogezinsinkomen het bedrag van 12.732 euro verhoogd met 2.357 euro per persoon ten laste niet overschrijdt. Voor een gezin met twee personen ten laste mag het bruto-inkomen maximaal ongeveer 17.400 euro bedragen.

Er is een bijzondere regeling uitgewerkt voor personen die eigenaar zijn van onroerende goederen en voor personen die in een appartementsgebouw wonen. We hebben bepalingen ingevoerd om het sociale onderzoek door de OCMW's te vergemakkelijken. De kruispuntbank zal dossiers ter beschikking stellen om de woonplaats, de samenstelling van het gezin en de hoedanigheid van rechthebbende van de aanvragers te kunnen nagaan. De sociale enquête is de basis van het maatschappelijk werk. Op basis van die enquête kunnen de behoeften van elke aanvrager worden gedefinieerd en kan er op de meest doeltreffende manier worden gereageerd. Om die reden werd die taak aan de OCMW's toevertrouwd.

In het huidige stadium kunnen via het fonds nog geen energiebesparingen worden gefinancierd. Ik deel de bezorgdheid van de senatoren, maar ik wijs erop dat het hier een bevoegdheid van de gewesten betreft. De gewesten hebben overigens initiatieven uitgewerkt om gezinnen te helpen hun woning beter te isoleren of om het gebruik van energiebesparende verwarming aan te moedigen. We moeten in de toekomst in die richting voortwerken.

In antwoord op de vraag van mevrouw Van dermeersch wil ik daar nog aan toevoegen dat wat de voorlichting van de consument betreft, we geen multimediacampagne hebben uitgewerkt. Niettemin heeft mijn administratie voor de gebruikers een folder opgesteld met meer uitleg. Die zal samen met de circulaire naar de OCMW's worden gestuurd. De folders zullen in de loop van volgende week beschikbaar zijn en zullen beide op de website van onze FOD staan.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Le plus important est que ces informations rassurent surtout les personnes en situation précaire.*

Quant à la seconde question, les CPAS m'ont fait savoir que la procédure du fonds antérieur était trop lourde et les critères trop larges. Je présume qu'une évaluation a eu lieu et que des améliorations sont intervenues. J'espère que vous interrogerez a posteriori les CPAS pour savoir si les choses se sont mieux déroulées que la dernière fois.

Par ailleurs, je pense qu'au sein du système fédéral actuel, il est également possible d'intervenir structurellement par le biais du CPAS. Je voudrais souligner qu'en concertation avec les régions et par le biais de ce fond, on s'attelle aussi à des mesures structurelles en concertation avec les régions. Pour l'instant, nous continuons en effet à engloutir de l'argent dans un puits sans fond. Pour que les gens aient chaud et soient en meilleure santé parce qu'ils vivent dans un meilleur logement, il faut des mesures structurelles. Il s'agit d'une nécessité à long terme.

Question orale de M. Christian Brotcorne au premier ministre sur «les déclarations du ministre des Affaires étrangères relatives à la République Démocratique du Congo et au Rwanda» (n° 3-415)

Question orale de Mme Isabelle Durant au ministre des Affaires étrangères sur «ses déclarations à l'occasion de sa visite en Afrique centrale» (n° 3-416)

M. le président. M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, répondra au nom de M. Guy Verhofstadt, premier ministre.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Les propos attribués au ministre des Affaires étrangères sont fort peu diplomatiques. J'aurais souhaité que le premier ministre s'exprime quant à leur compatibilité avec la cohérence de l'action gouvernementale et de la politique africaine belge. J'imagine mal M. De Gucht me dire qu'il n'a plus la confiance du gouvernement. Je ferai donc fi de cette partie de ma question, qui était d'autant plus justifiée qu'un autre membre du gouvernement, en l'occurrence le ministre de la Coopération au développement, a estimé devoir remettre certaines choses au point.

Les propos prêtés à M. De Gucht à l'égard des dirigeants congolais, d'une part, et son éloge du régime rwandais, d'autre part, laissent entrevoir une modification de l'attitude de la Belgique vis-à-vis de l'Afrique centrale en général et de la région des Grands Lacs en particulier.

La critique formulée à l'encontre des dirigeants de la République démocratique du Congo et le satisfecit décerné à l'équipe de M. Kagame peuvent surprendre eu égard aux faits observés sur le terrain. À l'est du Congo, de nombreuses sources attestent du soutien de Kigali aux rebelles. La MONUC évoque certaines incursions en territoire congolais et l'envoi de troupes.

Het koninklijk besluit zal zeer binnenkort in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen, hopelijk nog voor het einde van deze week. Ik hoop dat al deze informatie u kan geruststellen.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Die informatie zal vooral de mensen die in armoede leven geruststellen en dat is zeer belangrijk.

In verband met de tweede vraag heb ik van de OCMW's gehoord dat in een vorig fonds de procedure te zwaar was en de criteria te ruim waren. Ik veronderstel dat dit geëvalueerd werd en dat het nu beter is. Ik hoop dat u achteraf zal terugkoppelen naar de OCMW's met de vraag of het inderdaad beter is verlopen dan vorige keer.

Wat de structurele ingrepen betreft, denk ik dat er in het huidige federale systeem ook een mogelijkheid bestaat om via het OCMW structureel in te grijpen. Ik wil erop aandringen dat er via overleg met de gewesten en via dit fonds toch ook gewerkt wordt aan structurele maatregelen. Nu steken we immers geld in een bodemloze put. Structurele maatregelen zorgen ervoor dat de mensen het niet alleen warm hebben, maar ook dat hun gezondheid erop vooruitgaat omdat ze een betere woning hebben. Dat is zeer belangrijk op langere termijn.

Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de eerste minister over «de verklaringen van de minister van Buitenlandse Zaken over de Democratische Republiek Congo en Rwanda» (nr. 3-415)

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de minister van Buitenlandse Zaken over «zijn verklaringen ter gelegenheid van zijn bezoek aan Centraal-Afrika» (nr. 3-416)

De voorzitter. – De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt namens de heer Guy Verhofstadt, eerste minister.

De heer Christian Brotcorne (CDH) – *De uitspraken die aan de minister van Buitenlandse Zaken worden toegeschreven, zijn weinig diplomatisch. Ik had graag van de eerste minister gehoord of die uitspraken met het optreden van de regering en met het Belgische beleid ten aanzien van Afrika stroken. Ik kan me moeilijk inbeelden dat de heer De Gucht zou zeggen dat hij het vertrouwen van de regering niet meer heeft. Ik zal mijn vraag daarover dus achterwege laten. Die vraag was nochtans gegrond, want een ander lid van de regering, namelijk de minister van Ontwikkelingssamenwerking, vond het nodig om bepaalde zaken recht te zetten.*

De uitspraken van de heer De Gucht over de Congolese leiders en zijn lof voor het Rwandese regime doen vermoeden dat de houding van België ten opzichte van Centraal-Afrika in het algemeen en ten opzichte van de regio van de Grote Meren veranderd is.

De kritiek op de leiders van de Democratische Republiek Congo en de lof aan het adres van de regering-Kagame zijn, gezien de feiten op het terrein, ronduit verrassend. In het oosten van Congo bevestigen talrijke bronnen dat Kigali de rebellen steunt. De MONUC meldt invallen op Congolees grondgebied en troepeninzendingen.

België wil dat de ethiek één van de grondbeginselen van zijn

La Belgique entend faire de l'éthique un des fondements de sa politique étrangère. Il est donc choquant d'apprendre que le ministre aurait chanté les louanges d'un état soupçonné d'agression internationale. Dans cette partie du monde, la paix et le développement économique passeront obligatoirement par des solutions régionales. Les questions relatives aux réfugiés, au pillage des ressources naturelles et au trafic d'armes appellent des réponses régionales soutenues par la communauté internationale. La Belgique, dont le savoir-faire est apprécié, se doit de rester impartiale, de manière à conserver son statut de médiateur accepté par toutes les parties. La Conférence internationale des Grands Lacs se réunira prochainement et la Belgique a reçu des demandes expresses émanant des Nations unies et de l'Union européenne pour jouer un rôle moteur dans la résolution du conflit.

On semble un peu s'écarter du fameux savoir-faire belge et de la connaissance que nous avons du terrain.

Je souhaite dès lors savoir, monsieur le ministre, si les propos que vous avez tenus – une critique à peine voilée à l'égard de certains dirigeants congolais et un soutien ou une forme de louange du régime rwandais, nonobstant les antécédents – augurent d'un revirement de la politique africaine de la Belgique.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – M. De Gucht répond aujourd'hui au nom du premier ministre, et donc de l'ensemble du gouvernement. Voilà qui apporte une réponse aux interrogations de M. Brotcorne.

Vos déclarations m'ont extrêmement choquée, monsieur le ministre, non seulement sur le fond mais aussi par leur tonalité. On aurait souhaité pouvoir attribuer ces propos à une forme de maladresse mais ils ont été confirmés dès le lendemain ainsi que tout à l'heure à la Chambre. Manifestement, la ligne du gouvernement est beaucoup plus critique, sous couvert de vouloir appeler un chat un chat. Il s'agit surtout de prendre à contre-pied le travail engagé difficilement, ces dernières années, pour soutenir clairement le processus de transition.

Vous le savez, monsieur le ministre, vos déclarations ont irrité et indigné nombre de dirigeants congolais puisque certains ont demandé que l'on rappelle à Kinshasa l'ambassadeur du Congo en Belgique. Elles ont entraîné des réactions critiques dans l'opinion publique flamande – peut-être est-ce secondaire ? – mais aussi au sein même du gouvernement fédéral. Apparemment, l'un de vos collègues, le ministre de la Coopération au Développement, n'est pas d'accord avec la ligne du gouvernement. Jolie cacophonie, mais nous y sommes habitués !

Plus fondamentalement, j'aimerais savoir si vous maintenez vos déclarations et en particulier ce que vous avez dit des futurs engagements financiers belges au Congo. Vous avez dit que vous les subordonneriez à des efforts dans la lutte contre la corruption.

Quels sont les éléments concrets qui vous ont permis de parler de corruption généralisée en RDC, après trois jours d'une première visite. Pourquoi retournez-vous le fer dans la plaie, alors que les autorités congolaises elles-mêmes se sont prononcées en faveur d'une lutte contre la corruption, y

buitenlands beleid wordt. Het is daarom stuitend te horen dat de minister de lof zou hebben gezongen van een staat die van internationale agressie wordt verdacht. Vrede en economische ontwikkeling in dat deel van de wereld kunnen slechts tot stand komen door regionale oplossingen. Voor de problemen in verband met de vluchtelingen, de plundering van de natuurlijke rijkdommen en de wapenhandel zijn regionale oplossingen nodig die door de internationale gemeenschap worden ondersteund. België, waarvan de deskundigheid wordt gewaardeerd, moet zich inspannen om onpartijdig te blijven, zodat het zijn status van bemiddelaar die door alle partijen wordt aanvaard, kan behouden. De internationale Conferentie van de Grote Meren komt binnenkort bijeen en de Verenigde Naties en de Europese Unie hebben België uitdrukkelijk verzocht een motor te zijn in de oplossing van het conflict.

Het lijkt erop dat we de befaamde Belgische deskundigheid en onze terreinkennis kwijtraken.

De uitspraken van de minister van Buitenlandse Zaken hielden nauwelijks verholen kritiek in op bepaalde Congolese leiders en waren een steunbetuiging of een soort lof voor het Rwandese regime, ondanks het verleden. Zijn die uitspraken het voorteken van een ommezwaai in de Belgische politiek ten aanzien van Afrika?

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – De heer de Gucht antwoordt namens de eerste minister, en dus namens de hele regering. Dat is een antwoord op de vragen van de heer Brotcorne.

De uitspraken van de minister hebben me geschokt, niet enkel omwille van hun inhoud maar ook door de toon ervan. Ik had gehoopt dat die uitspraken te wijten waren aan een zekere onhandigheid, maar ze werden de volgende dag en daarnet in de Kamer bevestigd. Het is duidelijk dat de regering veel kritischer is geworden, onder het voorwendsel dat ze geen blad voor de mond wil nemen. Daarmee worden echter vooral de inspanningen van de voorbije jaren, die moeizaam van start waren gegaan, sterk gedwarsboemd. Die inspanningen waren een duidelijke steun voor het transitieproces.

De uitspraken van de minister hebben tal van Congolese leiders geïrriteerd en verontwaardigd. Sommige leiders hebben gevraagd dat de Congolese ambassadeur in België wordt teruggeroepen naar Kinshasa. Er kwamen kritische reacties vanuit de Vlaamse publieke opinie – dat is misschien bijkomstig? – maar ook vanuit de federale regering zelf. Blijkbaar gaat de minister van Ontwikkelingssamenwerking niet akkoord met de lijn van de regering. Van een kakofonie gesproken! We zijn daar echter aan gewend.

Ik kom tot de kern van de zaak. Blijft de minister bij zijn uitspraken, in het bijzonder bij die over de toekomstige Belgische financiële verbintenissen tegenover Congo? De minister heeft gezegd dat hij die verbintenissen afhankelijk zou maken van inspanningen in de strijd tegen de corruptie.

Op basis van welke concrete elementen doet de minister een uitspraak over algemene corruptie in de DRC na een verblijf van twee dagen in een land dat hij voor de allereerste keer bezoekt? Waarom natrappen wanneer de Congolese autoriteiten zelf hebben verklaard dat ze de corruptie, ook in hun eigen rangen, willen aanpakken?

compris en leur propre sein.

En outre, je pense vraiment qu'il n'appartient pas à un ministre des Affaires étrangères d'accorder des bons et des mauvais points, surtout des mauvais points attribués au Congo depuis le Rwanda. Voilà bien la meilleure manière d'attiser les difficultés bien connues entre ces deux pays.

Enfin, que pensez-vous des réactions à vos propos de la communauté congolaise de Belgique ? Pour la première fois, cette communauté s'est organisée et a choisi des représentants, et c'est une très bonne chose. Cette organisation a été notamment motivée par la nécessité de prendre position et de montrer que la neutralité de la Belgique lui posait problème sur certains points, comme les incursions territoriales du Rwanda vers le Congo.

Vos déclarations vont à l'encontre de la possibilité qu'offrait une communauté congolaise de Belgique organisée d'assurer un lien avec la population sur place.

En outre, je voudrais savoir ce que vous entendez par « un État qui marche » en parlant du Rwanda. J'ignore si vous le savez, mais pendant votre visite au Congo et au Rwanda se tenait ici un séminaire extrêmement important avec l'ensemble des grosses ONG internationales qui, sans vouloir faire un procès définitif, constataient qu'une série de choses ne marchaient pas au Rwanda et que certains problèmes se posaient tant en matière de développement économique et social que sur la question des droits de l'homme. Parler d'« État qui marche » et d'« État qui ne marche pas » n'est rien d'autre qu'une position à l'emporte-pièce.

Enfin, je vous rappellerai que durant des mois, le Sénat a travaillé à un rapport sur l'ensemble de la politique des Grands lacs. Nous avons mené de nombreuses auditions : des Congolais du Congo, des Burundais, des Rwandais, des ressortissants belges et l'ensemble des acteurs, ONG et autres, y compris les acteurs économiques.

Nous avons conclu ces travaux par un rapport qui a été voté à une immense majorité au Sénat et qui est favorable à une approche régionale, en veillant avant tout à ne pas dresser l'un des partenaires contre l'autre, ce qui serait la pire chose à faire, dans un souci de soutien à la transition démocratique, y compris dans un régime qui ne marche pas bien, ce que les Congolais eux-mêmes reconnaissent. À quoi sert-il alors que vous le répétiez, au nom de toute la Belgique ? En tout cas, sachez que c'est n'est pas en mon nom.

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Le premier ministre étant empêché, je vous donne lecture de sa réponse à la question de M. Brotcorne.*

« Tout d'abord, il est bon de rappeler les faits. Le ministre des Affaires étrangères a effectué une visite dans différents pays africains – Congo, Angola, Rwanda, Burundi, Afrique du Sud, Ouganda et Bénin – avec pour objectif de soutenir le processus de transition de la République démocratique du Congo et, si nécessaire, de lui donner des impulsions.

Lors du briefing de presse quotidien qui s'est déroulé dans la capitale rwandaise Kigali, la question lui a été posée de savoir s'il aimait le peuple congolais et ses dirigeants. Il a répondu que le Congo était confronté à un défi d'envergure et qu'il n'avait pas rencontré beaucoup de dirigeants capables de

Bovendien komt het een minister van Buitenlandse Zaken niet toe goede en slechte punten uit te delen, en vooral niet om slechte punten uit te delen aan Congo vanuit Rwanda. Op die manier worden de moeilijkheden tussen beide landen aangewakkerd.

Wat denkt de minister van de reacties op zijn uitspraken vanwege de Congolese gemeenschap van België? Die gemeenschap heeft voor het eerst een organisatie gevormd en vertegenwoordigers gekozen. Dat is een goede zaak. Die organisatie werd opgericht om stelling te kunnen nemen en om erop te wijzen dat de Belgische neutraliteit op bepaalde punten, zoals de Rwandese invallen op Congolees grondgebied, een probleem is.

De uitspraken van de minister druisen in tegen de mogelijkheid die een georganiseerde Belgische Congolese gemeenschap bood om voor een band met de bevolking ter plaatse te zorgen.

Bovendien wil ik weten wat de minister bedoelt met 'een staat die werkt' als hij het heeft over Rwanda. Tijdens het bezoek van de minister aan Congo en Rwanda vond hier een zeer belangrijk seminarie plaats met alle grote internationale NGO's. Zij stelden vast dat er een reeks zaken functioneren in Rwanda en dat er anderzijds problemen bestaan zowel op het vlak van economische en sociale ontwikkeling als op het vlak van de mensenrechten. Spreken over 'staten die werken' en 'staten die niet werken' komt in feite neer op een scherpe, kwetsende houding.

Tot slot herinner ik de minister eraan dat de Senaat gedurende maanden aan een verslag heeft gewerkt over het beleid ten aanzien van het gebied van de Grote Meren. We hebben talrijke hoorzittingen gehouden met Congolezen uit Congo, Burundezen, Rwandezes, Belgische onderdaden en alle actoren, NGO's en andere, ook economische actoren.

We hebben tot besluit van onze werkzaamheden een verslag opgesteld, dat met een overgrote meerderheid in de Senaat is goedgekeurd. De conclusie van dat verslag is dat de voorkeur uitgaat naar een regionale benadering en dat er vooral op moet worden toegezien dat de ene partner niet tegen de andere wordt opgezet. Dat is het ergste wat we kunnen doen als we het democratische transitieproces willen steunen, ook bij een regime dat niet goed werkt, wat de Congolezen zelf erkennen. Welk nut heeft het dat de minister dat herhaalt, uit naam van heel België? In ieder geval spreekt hij niet uit mijn naam.

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – De eerste minister kon onmogelijk aanwezig zijn. Ik lees eerst zijn antwoord voor op de vraag van de heer Brotcorne.

“Eerst en vooral wil ik aan de feiten herinneren. De minister van Buitenlandse Zaken heeft een bezoek gebracht aan verschillende Afrikaanse landen – Congo, Angola, Rwanda, Burundi, Zuid-Afrika, Uganda en Benin – met als doel het transitieproces van de Democratische Republiek Congo te steunen en, indien nodig, impulsen te geven.

Tijdens de dagelijkse persbriefing in de Rwandese hoofdstad Kigali werd hem de vraag gesteld of hij hield van het Congolese volk en zijn leiders. Hij antwoordde dat Congo voor een belangrijke uitdaging stond en dat hij niet veel leiders had ontmoet die in staat zijn het land werkelijk te

diriger effectivement le pays dans ces circonstances difficiles.

Le Congo connaît, chacun le sait, une profonde crise qui a affaibli l'appareil de l'État jusque dans ses racines et qui est, en outre, aggravée par une corruption répandue. Une crise de cette ampleur exige une direction politique de haut niveau qui privilégie le développement du pays et le succès de la transition par rapport à toutes sortes d'intérêts particuliers.

Ces déclarations ne vont en aucun cas à l'encontre de l'accord de gouvernement en ce qui concerne le Congo et découlent précisément de l'engagement pris en vue de permettre au processus de transition de ce pays de se dérouler dans les meilleures conditions. Cela implique que tant la communauté internationale que les dirigeants congolais assument leurs responsabilités. En outre, ces déclarations ne constituaient en aucun cas un jugement sur le régime de Kigali. Le ministre des Affaires étrangères n'a, en aucune manière, opéré une comparaison entre les deux pays.

En tout cas, rien ne porte atteinte à l'engagement de la Belgique vis-à-vis du Congo et du Rwanda. »

La réponse du premier ministre, à laquelle je souscris pleinement, concerne également la question de Mme Durant. Cela implique que mes propos ne sont absolument pas en contradiction avec l'accord de gouvernement. Mon intention est de continuer à militer pour que réussisse la transition au Congo.

Les élections au Congo – et je pense qu'elles doivent nécessairement avoir lieu l'année prochaine – ne garantissent aucunement une meilleure situation pour l'avenir. Je suis convaincu que, pour qu'il y ait la moindre chance de progrès, la communauté internationale doit prendre la responsabilité de définir une ligne directrice et de veiller à son respect. C'est une opinion politique dont je prends la responsabilité.

Mme Durant me demande si je dispose d'éléments concrets pour parler de corruption. Sa question est rédigée comme suit :

« Quels sont les éléments concrets qui vous permettent de parler de corruption généralisée en RDC après deux jours passés dans un pays où vous avez mis les pieds pour la toute première fois ? »

Je dois donc partir du principe selon lequel Mme Durant s'est déjà souvent rendue au Congo, qu'elle y a séjourné longtemps et qu'elle n'a encore jamais été confrontée à la corruption. Cela en dit long sur nos capacités de jugement respectives. Je suis en effet convaincu qu'il y a beaucoup de corruption. Je dispose d'indications très concrètes à ce sujet. Si Mme Durant ne s'en est pas encore rendu compte après toutes ces années, je n'y puis rien.

Mon intention n'était pas de chanter les louanges du régime au Rwanda, que du contraire. J'ai seulement constaté qu'il y a un régime au Rwanda, pas au Congo. Au Rwanda, il y a un État, pas au Congo.

Je n'ai guère eu d'écho sur la corruption au Rwanda.

J'ai dit qu'il y avait un problème de droits de l'homme dans ce pays. L'expérience que j'ai acquise dans le dossier du Parlement européen m'a appris que les problèmes en matière de droits de l'homme ont beaucoup plus tendance à

leiden in die moeilijke omstandigheden.

Zoals iedereen weet, verkeert Congo in een diepe crisis die het staatsapparaat tot in zijn wortels heeft verzwakt en die verergerd wordt door wijdverbreide corruptie. Een crisis van deze omvang vergt een politieke leiding van hoog niveau die voorrang geeft aan de ontwikkeling van het land en het slagen van de transitie boven alle vormen van persoonlijk belang.

Die verklaringen gaan in ieder geval niet in tegen het regeringsakkoord. Ze vloeien precies voort uit het engagement dat werd aangegaan om het transitieproces in dat land optimaal te laten verlopen. Dat houdt in dat zowel de internationale gemeenschap als de Congolese leiders hun verantwoordelijkheid op zich nemen. Bovendien houden die verklaringen geen oordeel in over de regering van Kigali. De minister van Buitenlandse Zaken heeft op geen enkel vlak een vergelijking gemaakt tussen de twee landen.

In ieder geval wordt het engagement van België ten opzichte van Congo door niets aangetast."

Het antwoord van de eerste minister, waarmee ik het volledig eens ben, is tevens een antwoord op de vraag van mevrouw Durant. Het houdt in dat mijn uitspraken op geen enkele manier in tegenstrijd zijn met het regeerakkoord. Het is mijn bedoeling om voort te ijveren om de transitie in Congo te doen slagen.

De verkiezingen in Congo – en ik denk dat het absoluut noodzakelijk is dat die volgend jaar worden gehouden – zijn geenszins een waarborg dat de situatie nadien beter zal zijn dan vandaag. Het is mijn overtuiging dat, wil de kans bestaan dat na de verkiezingen vooruitgang wordt geboekt, de internationale gemeenschap de verantwoordelijkheid op zich moet nemen om een pad uit te stippelen en erop moet toezien dat dit pad ook wordt gevolgd. Dat is een politiek oordeel waarvoor ik de verantwoordelijkheid neem.

Mevrouw Durant vraagt me of ik concrete elementen heb om over corruptie te spreken. Haar vraag luidt:

“Op basis van welke concrete elementen doet de minister een uitspraak over algemene corruptie in de DRC na een verblijf van twee dagen in een land dat hij voor de allereerste keer bezoekt?”

Ik moet er dus van uitgaan dat mevrouw Durant al vaak in Congo geweest is, er lang heeft verbleven en nog niet op corruptie is uitgekomen. Dat zegt iets over haar en mijn oordeelsvermogen. Ik ben er inderdaad van overtuigd dat er veel corruptie is. Ik heb daar zeer concrete aanwijzingen over. Als mevrouw Durant daar na al die jaren nog niet op uitgekomen is, kan ik daar weinig aan veranderen.

Ik heb zeker niet de bedoeling gehad de lof te zingen van het regime in Rwanda, integendeel. Ik heb alleen vastgesteld dat er in Rwanda een regime is. In Congo is er geen. In Rwanda is er een staat, in Congo niet.

In verband met Rwanda lees of hoor ik weinig over corruptie.

Ik heb gezegd dat er een probleem is met de mensenrechten in Rwanda. Uit de ervaring die ik opdeed met het dossier in het Europees Parlement weet ik dat problemen met mensenrechten veeleer de neiging hebben toe dan af te

augmenter qu'à diminuer.

(Mme Anne-Marie Lizin, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

De plus, il est clair que le Rwanda, à l'est du Congo, n'est pas neutre sur le plan militaire. Les citoyens rwandais et les entreprises y ont des activités illégales, comme l'a confirmé la MONUC.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je suis quelque peu surpris de la réponse que je viens d'entendre. J'ai personnellement essayé de ne pas trop m'appesantir sur les propos qui ont pu être tenus, maladroitement me semble-t-il, pour en venir à l'essentiel qui me paraît être la politique que la Belgique doit mener dans la région.

Je n'ai pas entendu dans les réponses à ma question et à celle de Mme Durant la moindre référence à une action concrète ou ponctuelle en accord avec d'autres partenaires internationaux et avec la MONUC.

J'entends en revanche que l'on confirme que la Belgique semble ne plus vouloir être cet arbitre neutre et impartial en prenant des attitudes qui ne me paraissent absolument pas diplomatiques si nous voulons réellement peser sur une résolution du conflit dans la région. Ce qui nous occupe et doit nous occuper, ce sont les problèmes de bonne administration, de lutte contre la corruption, d'absence d'État de droit, notamment en RDC. Je crois que cela mérite autre chose que des déclarations tonitruantes, voire des menaces répétées.

Je pense que la tenue et l'organisation des élections qui sont en vue doivent rester pour nous une priorité. S'ils se veulent réalistes, les propos peuvent parfois être à double tranchant et provoquer l'effet inverse de ce que nous devons continuer à escompter pour la région, c'est-à-dire la paix, un processus politique et démocratique efficace.

J'ajoute un élément qui me semble important : la Communauté française de Belgique comme la Région wallonne, qui ont aujourd'hui les compétences en relations internationales, n'ont évidemment pas été associées aux propos qui ont été tenus et elles s'en désolidarisent tout à fait, dans la mesure où le Congo notamment est l'un des partenaires privilégiés de la coopération de la Communauté française et de la Région wallonne.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – J'ai entendu la lecture de la plaidoirie de votre avocat Verhofstadt qui prend votre défense, monsieur le ministre. C'est très gentil mais cela ne me donne pas beaucoup d'éléments.

Vous dites vous-même que vous voulez donner des chances à la transition. Cela me semble assez mal parti parce que, dans ce cas, le premier signal que l'on doit donner est au minimum un respect des interlocuteurs qui sont ceux de la transition.

Vous parlez de corruption. Il est évident qu'il y a de la corruption au Congo. Qui dirait le contraire ? On en connaît d'ailleurs la raison : pauvreté, débrouille, fonctionnaires non payés, etc. Vous revient-il pour autant de mettre publiquement cet élément en évidence, alors que les responsables congolais eux-mêmes en sont largement conscients ?

Enfin, le seul point sur lequel je puisse être d'accord avec

nemen.

(Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin.)

Verder is het duidelijk dat Rwanda in het oosten van Congo militair niet neutraal is. Rwandese burgers en bedrijven zijn op illegale basis actief in de regio. De MONUC heeft dat trouwens bevestigd.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Dit antwoord verbaast me enigszins. Ik heb zelf geprobeerd niet te lang uit te weiden over de uitspraken die, wellicht uit onhandigheid, werden gedaan. Ik wou tot de essentie komen, namelijk het Belgische beleid in de regio.*

Ik heb in het antwoord geen enkele verwijzing gehoord naar een concrete actie in overleg met de andere internationale partners en met de MONUC.

Integendeel, het antwoord lijkt te bevestigen dat België niet meer die neutrale en onpartijdige scheidsrechter wil zijn. Dat blijkt uit zijn houding. Die lijkt me helemaal niet diplomatisch als we echt willen wegen op een oplossing van het conflict in de regio. Onze bezorgdheid moet uitgaan naar de problemen in verband met goed bestuur, de strijd tegen de corruptie en de afwezigheid van een rechtsstaat, meer bepaald in de DRC. Daarvoor is iets anders nodig dan bulderende verklaringen of zelfs herhaalde bedreigingen.

De verkiezingen en de organisatie ervan moeten een prioriteit blijven. Uitspraken met de bedoeling de waarheid te zeggen, kunnen soms het omgekeerde resultaat hebben van wat we willen en waarvoor we blijven hopen voor de regio, namelijk vrede en een efficiënt en democratisch politiek proces.

Ik voeg nog één belangrijk element toe: de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, die vandaag bevoegdheden hebben op het gebied van internationale betrekkingen, zijn uiteraard niet betrokken bij de uitspraken en nemen daar volledig afstand van. Congo in het bijzonder is immers één van de bevoorrechte partners van de ontwikkelingssamenwerking van de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik heb het pleidooi gehoord van advocaat Verhofstadt, die de minister van Buitenlandse Zaken verdedigt. Het biedt geen antwoord op mijn vragen.*

De minister zegt zelf dat hij kansen wil geven aan het transitieproces. Dan is hij in ieder geval slecht begonnen, want wie dat proces een kans wil geven moet op zijn minst respect tonen voor de onderhandelaars in dat proces.

Natuurlijk is er corruptie in Congo. Niemand zal het tegendeel beweren. We kennen er trouwens de oorzaak van: armoede, zich erdoor heen moeten slaan, niet-betaalde ambtenaren, enzovoort. Moet de minister daar publiek de aandacht op vestigen, terwijl de Congolese verantwoordelijken zich daarvan zelf terdege bewust zijn?

Het enige punt waarmee ik akkoord kan gaan is een zekere Rwandese aanwezigheid in het oosten van Congo. We hebben

vous est celui d'une certaine présence rwandaise dans l'est du Congo. Nous en avons beaucoup discuté lors du débat sur cette problématique en commission et en séance plénière, et c'est un point central.

S'il y a cette présence rwandaise au Congo, si la difficulté est si grande au Kivu, pourquoi avez-vous besoin, pour votre bonne conscience, d'aller déclarer des choses qui sont de nature à empoisonner des relations sur lesquelles la Belgique est attendue ? En matière de communauté internationale, c'est la Belgique qui inspire, c'est vers elle que l'on se tourne pour avoir une expertise, un avis, une orientation.

La position que vous prenez, monsieur le ministre, est la meilleure manière d'arriver à ce que l'on ne demande plus jamais rien à la Belgique et qu'au contraire, nous perdions non seulement en influence mais aussi en capacité de soutien du processus de transition.

Personnellement, je suis extrêmement inquiète d'avoir entendu tant vos propos que la confirmation de ceux-ci par le premier ministre et, manifestement, par l'ensemble du gouvernement, sans que personne ne réagisse. Je trouve cela assez inquiétant.

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – Je constate que Mme Durant est consciente, comme moi-même, du fait qu'il y a de la corruption en RDC. Elle ajoute que les dirigeants de ce pays en sont également conscients.

Je dois vous dire très clairement, madame Durant, que je n'ai aucune indication permettant de penser que ces dirigeants essaient de remédier à cette situation.

Question orale de M. Pierre Galand au ministre des Affaires étrangères sur «la participation de la Belgique au sein de la FAO dans la lutte contre les acridiens» (n° 3-419)

M. Pierre Galand (PS). – J'espère vraiment qu'à la suite des deux interventions précédentes, nous pourrions reprendre, par le dialogue, en commission des Relations extérieures, un débat serein et positif sur cette coopération belgo-congolaise.

J'ai eu l'occasion de me rendre en Afrique de l'Ouest où j'ai pu constater les dégâts énormes causés par les criquets pèlerins. De nombreux essaims se déplacent à travers les pays sahéliens. Les récoltes, seul moyen de survie de plusieurs dizaines de millions de personnes déjà parmi les plus pauvres du monde, vont disparaître. La campagne de lutte contre les acridiens entre, à la mi-octobre, dans une phase critique, d'où l'urgence.

Malgré les mises en gardes répétées de la FAO depuis le printemps dernier, les neuf millions de dollars nécessaires à la prévention n'ont pas été réunis et cent millions de dollars sont désormais nécessaires pour faire face à cette crise d'une ampleur sans précédent depuis quinze ans.

La Belgique a-t-elle répondu à ce premier appel ? D'après le site de la FAO, des négociations seraient toujours en cours pour la contribution belge d'un montant de 532.000 dollars. Pourquoi ce délai vu l'urgence de la situation ?

Quelles sont les initiatives proposées par les représentants belges dans les institutions multilatérales et en particulier la FAO pour promouvoir de façon efficace une gestion

daarover uitvoerig gesproken in de commissie en in de plenaire vergadering tijdens het debat over die problematiek. Het is een centraal element.

Ondanks de Rwandese aanwezigheid in Congo, ondanks de moeilijkheden in Kivu, vindt de minister het nodig, voor zijn goede geweten, om verklaringen af te leggen die de goede relaties met België vergiftigen. In de internationale gemeenschap is het nochtans België dat het voortouw neemt en tot wie de blik wordt gewend om knowhow, advies of een aanwijzing te krijgen.

De houding van de minister zal ervoor zorgen dat er niets meer aan België wordt gevraagd en dat we niet alleen onze invloed verliezen, maar ook ons vermogen om het transitieproces te steunen.

Ik ben zeer bezorgd over de uitspraken van de minister en over de bevestiging ervan door de eerste minister en blijkbaar door de hele regering, zonder dat iemand reageert.

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik stel vast dat mevrouw Durant, net zoals ik, weet dat er corruptie is in de DRC. Ze voegt eraan toe dat ook de leiders van dat land zich daarvan bewust zijn.*

Ik heb geen enkele aanwijzing dat die leiders proberen iets aan die toestand te doen.

Mondelinge vraag van de heer Pierre Galand aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de deelname van België aan de bestrijding van de veldsprinkhanen door het FAO» (nr. 3-419)

De heer Pierre Galand (PS). – *Ik hoop echt dat wij naar aanleiding van de twee vorige vragen in de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden opnieuw een sereen en positief debat over de Belgisch-Congolese samenwerking kunnen openen.*

Ik had de gelegenheid om in West-Afrika de enorme schade vast te stellen die er door de veldsprinkhanen werd aangericht. Talloze zwermen verspreiden zich over de Sahellanden. Zij bedreigen de oogsten die de enige overlevingskans vormen voor tientallen miljoenen onder de armste mensen ter wereld. De campagne tegen de veldsprinkhanen treedt half oktober in een cruciale fase. Spoed is dus geboden.

Ondanks herhaalde waarschuwingen van het FAO kreeg men de 9 miljoen dollar die nodig waren voor de preventie niet bij elkaar. Het hoofd bieden aan deze crisis die in de laatste vijftien jaar zijn weerga niet kent, kost vandaag 100 miljoen dollar.

Is België ingegaan op die eerste oproep?

Volgens de FAO-website zouden de onderhandelingen over een Belgische bijdrage van 532.000 dollar nog steeds aan de gang zijn. Waarom dat uitstel? De tijd dringt.

Welke initiatieven hebben de Belgische vertegenwoordigers bij de multilaterale instellingen en meer in het bijzonder bij het FAO voorgesteld om een preventieve aanpak van die

préventive de ce fléau ?

Notre pays soutient-il la recherche de moyens moins agressifs, tels des agents de contrôle biologique des criquets ? Enfin, le GPS a permis de faire des progrès immenses dans la localisation et le suivi des essaims. La Belgique envisage-t-elle de contribuer à l'équipement des régions à risque de ces matériels afin de renforcer l'efficacité de la lutte ?

Hier, nous avons appris que l'Union européenne avait décidé de contribuer pour un montant de 50 millions d'euros, soit la moitié des cent millions requis par la FAO, à la lutte contre les criquets dans la région. Cela veut cependant dire qu'il manque près de cinquante millions d'euros. Quel est le point de vue de la Belgique ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – L'acte unilatéral concernant le projet a été transmis à la FAO le 15 octobre 2004. Il s'agit d'une mise à jour tardive du site FAO. Actuellement, des négociations sont en cours en vue d'un financement supplémentaire pour le transport de pesticides dans les zones qui risquent d'être attaquées par des criquets.

Le représentant belge à la FAO, M. Dominique Burgeon, *liaison officer* pour la FAO auprès des Nations Unies à New York, vient d'être affecté temporairement à Rome pour coordonner les actions concernant la crise des criquets pèlerins.

Un projet de *remote sensing* de la FAO visant à une amélioration du suivi des essaims a été financé, pour un montant de 596.000 dollars américains, de la fin de 1995 à la fin de 1998. Il s'agit de la mise au point d'un logiciel permettant la détection rapide (*early warning*) d'essaims et la prévision de leur évolution à court terme. La Belgique a donc déjà financé des actions pilotes d'alerte précoce dans ce domaine.

M. Pierre Galand (PS). – Je ne sais ce que l'on pourrait faire de plus. En effet, voici un an, on pouvait enrayer cette invasion grâce à très peu de moyens. On a tellement tardé qu'aujourd'hui, cela coûte très cher. Actuellement, la situation des pays de l'Afrique subsaharienne est désastreuse et les pays maghrébins seront bientôt atteints. Il conviendrait donc d'agir préventivement afin de s'attaquer à une situation qui n'a pas été enrayerée et qui va s'aggraver au cours des prochains mois.

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – Je ne suis pas expert en criquet pèlerin, je l'avoue humblement. Cependant, je suis prêt à examiner les actions qui pourraient être engagées dans l'avenir. Ce seront nécessairement des actions internationales que la Belgique pourra éventuellement appuyer.

Question orale de Mme Nele Jansegers au ministre des Affaires étrangères sur «sa visite de trois jours au Maroc» (n° 3-423)

Mme Nele Jansegers (VL. BLOK). – Au début de ce mois, le ministre des Affaires étrangères s'est rendu au Maroc pour trois jours en compagnie du couple royal. Nous avons appris par la presse que le ministre a eu divers contacts avec les plus hautes autorités du pays. Nous aimerions savoir si, à cette occasion, le ministre a abordé certains problèmes qui revêtent une importance particulière pour notre pays

plaaag daadwerkelijk te ondersteunen?

Steunt ons land het onderzoek naar minder agressieve methodes zoals de biologische controle van de sprinkhanen met natuurlijke vijanden? Dankzij het GPS werd een enorme vooruitgang geboekt in het lokaliseren en het volgen van de zwermen. Zal België helpen om risicogebieden met dat systeem uit te rusten, zodat de bestrijding doeltreffender kan worden aangepakt?

Gisteren vernamen wij dat de Europese Unie 50 miljoen euro, de helft van de door het FAO gevraagde 100 miljoen, zal besteden aan de bestrijding van de sprinkhanen in het gebied. Dat betekent echter dat er nog steeds 50 miljoen te weinig is. Welk standpunt neemt België ter zake in?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *De eenzijdige verbintenis werd overgezonden aan het FAO op 15 oktober 2004. De FAO-website is nog niet bijgewerkt.*

Momenteel vindt er overleg plaats over een bijkomende financiering voor het transport van bestrijdingsmiddelen naar gebieden die door de sprinkhanenplaaag worden bedreigd.

De Belgische vertegenwoordiger bij het FAO, de heer Burgeon, verbindingsofficier voor het FAO bij de Verenigde Naties te New York, is tijdelijk aangesteld te Rome om de acties tegen de sprinkhanenplaaag te coördineren.

Dankzij het remote sensing-project van het FAO kunnen de zwermen beter worden gevolgd. Dit project werd van einde 1995 tot einde 1998 gefinancierd voor een bedrag van 596.000 Amerikaanse dollar. Er werd software ontwikkeld voor de snelle detectie van zwermen en voor de kortetermijnvoorspelling van hun bewegingen. België heeft dus al proefprojecten inzake snelle waarschuwing gefinancierd.

De heer Pierre Galand (PS). – *Ik weet niet wat wij nog meer kunnen doen. Een jaar geleden hadden wij de plaaag met beperkte middelen kunnen voorkomen. Wij hebben zo lang gedraald dat het nu heel veel kost. De toestand in Subsaharaans Afrika is nu dramatisch en weldra is het de beurt aan de Maghreblanden. Voor deze landen zou het beter zijn te voorkomen dan te genezen.*

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik geef nederig toe dat ik geen specialist ben in treksprinkhanen. Ik ben echter wel bereid na te gaan welke initiatieven in de toekomst kunnen worden genomen. Het gaat hoe dan ook om internationale acties waaraan België eventueel zijn steun kan verlenen.*

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Buitenlandse Zaken over «zijn driedaags bezoek aan Marokko» (nr. 3-423)

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BLOK). – Begin deze maand bracht de minister van Buitenlandse Zaken, in het gezelschap van het vorstenpaar, een driedaags bezoek aan Marokko. Uit de pers konden we vernemen dat de minister verschillende contacten had met de hoogste autoriteiten van dat land. Graag vernamen we of de minister tijdens deze contacten een aantal problemen heeft aangekaart die van

s'agissant de notre relation avec le Maroc.

Quasiment au moment même où le ministre se trouvait au Maroc, son collègue de l'Intérieur, M. Dewael, faisait savoir que l'expulsion d'illégaux surpris dans notre pays était une erreur étant donné l'absence d'accords de réadmission avec la plupart des pays dont un certain nombre de ressortissants séjournent illégalement chez nous. De nombreux ressortissants marocains se trouvent dans cette situation et aucun accord de réadmission n'a été conclu avec le Maroc. Je voudrais par conséquent savoir si le ministre a discuté de cette question avec les autorités marocaines, s'il a été convenu de conclure un tel accord, et si oui, dans quel délai ?

Le deuxième problème important concerne la production de cannabis du Maroc qui atteint plus de 47.000 tonnes par an, d'après les conclusions d'une enquête réalisée en 2003 par les Nations unies sur l'ampleur de la culture du chanvre dans ce pays d'Afrique du Nord. Pour la première fois, les images satellite prises dans le cadre de l'étude montrent très clairement l'étendue des plantations au Maroc. Le chanvre est cultivé sur environ 134.000 hectares. L'étude révèle que les deux tiers des paysans cultivent du cannabis dans le Rif, ce qui représente la plus importante source de revenus pour quelque 800.000 personnes.

La majeure partie de la production marocaine de haschisch est destinée au marché européen. La production totale de 47.000 tonnes de cannabis génère plus de trois millions de kilos de haschisch, production dont la valeur est estimée à quelque 9,9 milliards d'euros. Dès le début des années 90, les Nations unies, les États-Unis et l'Union européenne ont insisté pour que des mesures soient prises et ont financé le Maroc afin de l'aider dans la lutte contre la production de cannabis. Le ministre a-t-il discuté de cette question avec les autorités marocaines ? Si oui, qu'en est-il ?

Le troisième problème qui mérite notre attention est celui des femmes abandonnées. Il a été abordé voici quelques semaines par la ministre néerlandaise Mme Verdonk lors d'une visite de travail en Turquie. Il est en effet apparu que les ambassades néerlandaises en Turquie et au Maroc étaient confrontées à un nombre croissant de femmes qui étaient abandonnées par leur mari pendant les vacances, sans argent ni papiers. Le ministre a-t-il pu observer le même phénomène dans les ambassades belges ? Si oui, en a-t-il parlé avec les autorités marocaines et comment pense-t-il pouvoir y remédier ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Pour le moment, il n'y a pas d'accord de réadmission entre la Belgique et le Maroc. Depuis 18 mois, il est question d'un accord européen. L'absence d'accord ne signifie pas qu'il n'y ait pas de réadmission. Dans la pratique, celle-ci n'engendre guère de problèmes concernant le Maroc.*

L'officier de liaison de la Belgique à Rabat suit de près la question de la production de cannabis. On a tenté d'offrir aux paysans du Rif des alternatives en matière de culture.

Le nouveau code de la famille, le Mudawana, constitue un important pas en avant. Il est en effet basé sur l'égalité entre l'homme et la femme et a des conséquences sur le droit de

bijzonder belang zijn voor ons land wanneer het over onze relatie met Marokko gaat.

Op nagenoeg hetzelfde moment dat de minister zich in Marokko bevond, liet zijn collega van Binnenlandse Zaken, de heer Dewael, weten dat de uitwijzing van opgepakte illegalen in ons land eigenlijk een mislukking is, bij gebrek aan terugnameakkoorden met de meeste landen waarvan een aantal onderdanen zich illegaal in ons land bevinden. Een van de landen waarvan heel wat onderdanen zich illegaal in ons land bevinden en waarmee geen terugnameakkoord is afgesloten, is Marokko. Ik vernam derhalve graag of de minister deze problematiek besproken heeft met de Marokkaanse autoriteiten, of er afspraken werden gemaakt omtrent het afsluiten van een dergelijk terugnameakkoord en zo ja, binnen welke termijn dit zal gebeuren.

Een tweede groot probleem is de Marokkaanse cannabisproductie, die ruim 47.000 ton per jaar bedraagt. Dat concludeerden de Verenigde Naties in december 2003 na een onderzoek naar de omvang van de hennepcultuur in het Noord-Afrikaanse land. Door satellietbeelden die voor de studie zijn gemaakt, is voor het eerst echt duidelijk hoeveel plantages Marokko telt. Op ongeveer 134.000 hectare wordt hennep verbouwd. Uit de studie blijkt dat twee derde van de boeren in het Rif-gebergte cannabis teelt. Voor zo'n 800.000 mensen is het de belangrijkste inkomstenbron.

Het grootste deel van de hasjproductie in Marokko is bedoeld voor de Europese markt. De totale productie van 47.000 ton cannabis levert ruim 3 miljoen kilogram hasj op en vertegenwoordigt in die vorm volgens schattingen een waarde van 9,9 miljard euro. Reeds in het begin van de jaren '90 drongen de Verenigde Naties, de Verenigde Staten en de Europese Unie aan op maatregelen en kwamen met geld over de brug om Marokko te helpen in de strijd tegen de cannabiscultuur. Heeft de minister over deze problematiek gesproken met de Marokkaanse autoriteiten? Zo ja, wat is de stand van zaken?

Een derde probleem dat onze aandacht verdient, is dat van de achtergelaten vrouwen. Dit probleem werd enkele weken geleden door de Nederlandse minister Verdonk aangekaart tijdens haar werkbezoek aan Turkije. Er is immers gebleken dat de Nederlandse ambassades in Turkije en Marokko geconfronteerd worden met een groeiend aantal vrouwen die tijdens een vakantie zonder geld of papieren door hun man worden achtergelaten. Heeft de minister dit probleem ook in de Belgische ambassades kunnen vaststellen? Zo ja, is er over dit probleem gepraat met de Marokkaanse autoriteiten en hoe meent men deze toestanden te kunnen aanpakken?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – Er is op het ogenblik geen terugnameakkoord tussen België en Marokko. Sinds 18 maanden wordt er wel gesproken over een Europees akkoord. Dat er geen terugnameakkoord bestaat, betekent niet dat er geen terugname is. De terugname door Marokko levert in de praktijk weinig problemen op.

Wat de cannabisproductie betreft, heeft België in Rabat een verbindingsofficier die het probleem van dichtbij volgt. Er worden pogingen gedaan om de teelt om te gooien, met andere woorden om de boeren in de Rif-streek alternatieven te bieden.

De nieuwe familiecodex, de Mudawwanah, is een belangrijke

garde, mais également sur le divorce. Les mentalités devront naturellement évoluer dans le même sens. Des discussions détaillées sont menées au Maroc sur l'enseignement, en Belgique, de l'arabe et de la religion islamique. L'europeanisation de l'enseignement est un élément important pour faciliter l'intégration et faire disparaître les faits dénoncés par Mme Jansegers.

Mme Nele Jansegers (VL. BLOK). – *Je n'ai pas vraiment obtenu de réponse à ma question. Vous avez dressé un état des lieux mais je ne sais toujours pas si les trois aspects ont été discutés lors de la visite de travail de trois jours.*

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *C'était une visite officielle du couple royal au Maroc. Le souverain belge s'est entretenu avec le roi du Maroc, d'une part, et avec de hauts dignitaires, d'autre part. Je ne me prononcerai pas sur le contenu de ces discussions. J'ai moi-même évoqué divers sujets avec le ministre des Affaires religieuses et le ministre des Affaires étrangères.*

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «les incitants fiscaux afin de promouvoir l'utilisation de biocarburants» (n° 3-384)

M. Christian Brotcorne (CDH). – Des études scientifiques démontrent – je ne pense pas que cela soit contesté par quiconque – que l'ajout d'éthanol à l'essence permet de réduire de 75% les émissions correspondantes de CO₂, ce qui est intéressant dans le cadre des accords et du protocole de Kyoto. Au Brésil par exemple, 75% du parc automobile circulent aujourd'hui déjà avec de l'essence mélangée à 24% d'alcool.

Les États-Unis s'appêtent à voter une loi prévoyant l'incorporation d'au moins 2% de carburants renouvelables. Certains États, tel le Minnesota, ont de longue date une obligation de mélange de 10% d'alcool dans l'essence.

Dans ce domaine, l'Europe a adopté deux directives en 2003. L'une demande aux États membres d'atteindre un niveau de 2% minimum de biocarburants en 2005 et de 5,75% en 2010. L'autre autorise les États à pratiquer une politique de défiscalisation partielle ou totale de ces biocarburants ; c'est la raison pour laquelle mon interpellation est adressée au ministre des Finances.

En Suède, les bus de Stockholm roulent entièrement à l'alcool depuis plusieurs années. Ce pays a été le premier à promouvoir l'alcool carburant par des incitations fiscales. L'Espagne et la Suède seront ainsi parmi les premiers pays à atteindre les objectifs communautaires établis en 2003.

La France a déjà une longue tradition de biocarburants par le biais de projets pilotes. Toutefois, l'Allemagne constitue aujourd'hui le principal marché de consommation d'essence et probablement, demain, de biocarburants puisqu'elle a fait

stap voorwaarts. Deze codex is immers gebaseerd op de gelijkheid van man en vrouw en heeft gevolgen voor het hoederecht, maar ook voor de echtscheiding. De mentaliteit in het algemeen zal natuurlijk ook moeten mee-evolueren. In Marokko werden gedetailleerde gesprekken gevoerd over het onderwijs van het Arabisch en de islamitische godsdienst in België. Het Europeaniseren van het onderwijs is een belangrijk element voor het vergemakkelijken van de integratie en om de feiten waarnaar mevrouw Jansegers naar verwees doen verdwijnen.

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BLOK). – Eigenlijk heb ik geen antwoord gekregen op mijn vraag. Ik kreeg een stand van zaken, maar ik weet nog altijd niet of de drie aspecten bij het driedaagse werkbezoek werden besproken.

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – Het was een officieel bezoek van het vorstenpaar aan Marokko. Er waren gesprekken tussen de Belgische vorst enerzijds en de Marokkaanse koning en een aantal hoogwaardigheidsbekleders anderzijds. Ik heb niet de intentie uitspraken te doen over de inhoud van deze gesprekken. Ikzelf heb met de minister van Godsdienstzaken en met de minister van Buitenlandse Zaken gesprekken gehad over diverse onderwerpen.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de fiscale stimuli om het gebruik van biobrandstoffen te bevorderen» (nr. 3-384)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Internationale studies tonen aan dat de toevoeging van ethanol aan benzine de CO₂-uitstoot met 75% terugdringt. In het licht van Kyoto is dat interessant. Zo rijdt in Brazilië vandaag al 75% van het wagenpark met een mengsel van benzine en 24% ethanol.*

De Verenigde Staten staan op het punt een wet goed te keuren over de vermenging van 2% biobrandstoffen. In sommige staten, zoals Minnesota, is het allang verplicht om benzine met 10% alcohol te vermengen.

In 2003 heeft Europa twee richtlijnen terzake aangenomen. Volgens de eerste moeten de lidstaten in 2005 minimaal 2% en in 2010 minimaal 5,75% biobrandstoffen gebruiken. De tweede maakt het mogelijk het gebruik van biobrandstoffen geheel of gedeeltelijk vrij te stellen van belasting. Daarom richt ik mijn vraag om uitleg tot de minister van Financiën.

In Zweden rijden de bussen in Stockholm al verschillende jaren op zuivere alcohol. Dat land heeft als eerste het gebruik van alcohol als brandstof fiscaal aangemoedigd. Spanje en Zweden zullen dan ook als eerste de communautaire doelstellingen voor 2003 halen.

Frankrijk heeft al een lange traditie van proefprojecten voor biobrandstoffen. Duitsland is vandaag nochtans de belangrijkste markt voor benzine en morgen waarschijnlijk ook voor biobrandstoffen aangezien het terzake een voluntaristisch beleid heeft gevoerd. Het zag hierin een enige gelegenheid om milieudoelstellingen te verzoenen met de uitbouw van een nieuwe landbouwindustrie, zodat het op zeer korte termijn Frankrijk van zijn leiderstrui zal beroven. Sinds

de la promotion de ces derniers une politique volontariste. Elle voyait là une occasion unique de concilier des objectifs d'environnement et la création d'une nouvelle industrie agricole, au point qu'elle va probablement dépasser à très court terme le leadership qui était l'apanage des Français en cette matière à ce jour. Ainsi, en Allemagne, les biocarburants sont totalement défiscalisés depuis le 1^{er} janvier 2004. La proportion de biocarburants dans l'essence va jusqu'à 5%.

En Belgique, le conseil des ministres d'Ostende s'est penché sur cette problématique. J'aimerais savoir si des incitants fiscaux seront réellement mis en œuvre dès le 1^{er} janvier 2005 et si l'objectif est bien d'arriver à 2% de composants biologiques dans les carburants distribués dans nos stations service. Dans l'affirmative, quels seront ces incitants ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – On parle régulièrement de la promotion des biocarburants à l'heure actuelle, notamment en raison du prix de plus en plus élevé d'autres carburants. D'autres niveaux de pouvoir pourraient être associés à la discussion, notamment en ce qui concerne les transports en commun. J'espère que les ministres régionaux ayant en charge ces matières auront à cœur de participer au lancement de projets dans ce domaine.

Cette promotion est sous-tendue par une directive du parlement européen et du conseil du 8 mai 2003 visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants ou autres carburants renouvelables dans les transports. Selon cette directive : « les États membres devraient veiller à ce qu'un pourcentage minimal de biocarburants et autres carburants renouvelables soit mis en vente sur leur marché et ils fixent à cet effet des objectifs nationaux indicatifs », que vous avez d'ailleurs rappelés. Elle précise qu'une valeur de référence pour ces objectifs est fixée à 2%, calculée sur la base de la teneur énergétique de la quantité totale d'essence et de gasoil mise en vente sur leur marché à des fins de transport pour le 31 décembre 2005 au plus tard.

Le conseil des ministres des 20 et 21 mars de Gembloux a décidé de mettre en œuvre cette directive et d'accorder un incitant fiscal de la même manière que cet incitant avait été trouvé pour la mise en œuvre des carburants à basse teneur en soufre. Cela signifie que pour défiscaliser les biocarburants, il faut augmenter à due concurrence l'accise frappant les carburants d'origine fossile, de telle sorte que la neutralité budgétaire soit assurée.

Il ne s'agit donc pas d'imaginer un coût budgétaire de l'opération.

Le ministre ayant l'Environnement dans ses attributions a été chargé de transposer, dans le droit belge, la directive dont je viens de parler. Cette transposition comportera donc le pourcentage à respecter ainsi que la liste des produits de la biomasse qui seront concernés. Compte tenu de la neutralité budgétaire que je viens également d'évoquer, le pourcentage retenu ainsi que les produits concernés jouent un rôle important puisqu'ils doivent me permettre de déterminer la hauteur de l'accise à fixer sur les produits d'origine fossile.

En outre, il y a lieu de tenir compte des principes suivants : la réduction d'accise ne peut pas être supérieure au montant de la taxation due sur le volume de biocarburant présent dans le produit final ; la réduction peut être accordée dans le cadre d'un programme pluriannuel, d'une durée maximale de six

I januari zijn de biobrandstoffen in Duitsland volledig vrijgesteld van accijnzen. Het biobrandstofgehalte in de benzine belooft tot 5%.

De superministerraad van Oostende heeft het probleem aangesneden. Graag vernam ik of er vanaf 1 januari 2005 wel degelijk fiscale stimuli zullen worden gegeven en of wel degelijk is vooropgesteld om de benzine aan de pomp met 2% biobrandstoffen te verrijken? Zo ja, welke stimuli zullen dit dan zijn?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Nu de brandstoffen almaar duurder worden, hebben wij het geregeld over de bevordering van de biobrandstoffen. Andere bevoegdheidsniveaus zouden bij die discussie kunnen worden betrokken, meer bepaald met betrekking tot het openbaar vervoer. Ik hoop dat de bevoegde gewestministers de lancering van projecten op dat vlak ter harte zullen nemen.

De promotie steunt op een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2003 ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer. Die richtlijn bepaalt wat volgt: "De lidstaten dragen er zorg voor dat een minimaal aandeel van biobrandstoffen en andere hernieuwbare brandstoffen op hun markten aangeboden wordt, en stellen daarvoor nationale indicatieve streefcijfers vast." De minister heeft er overigens aan herinnerd dat het streefcijfer dat werd vastgesteld op 2%, berekend is op basis van de energie-inhoud van alle benzine en stookolie die op de markt wordt gebracht voor vervoersdoeleinden ten laatste op 31 december 2005.

De superministerraad van 20 en 21 maart te Gembloux heeft beslist om die richtlijn toe te passen en te voorzien in dezelfde fiscale stimuli als destijds voor zwavelarme brandstoffen. Om van de fiscale vrijstelling van de biobrandstoffen een budgettair neutrale operatie te maken, moeten de accijnzen op de fossiele brandstoffen met eenzelfde bedrag worden verhoogd.

De operatie mag geen weerslag hebben op de begroting.

De minister die bevoegd is voor het Milieu werd belast met de omzetting van bovenvermelde richtlijn in Belgisch recht. De omzetting zal het te realiseren percentage bevatten, evenals een lijst van de betrokken biomassa-producten. Op grond van die twee elementen moet ik beslissen over de accijnsverhoging op de fossiele brandstoffen.

Daarbij dient rekening te worden gehouden met volgende principes: de accijnsverlaging mag niet groter zijn dan het bedrag van de belastingen die worden geheven op het volume aan biobrandstof in het eindproduct; de verlaging mag worden toegekend volgens een éénmalig verlengbare meerjarenplanning van maximaal zes jaar; de accijnsverlaging wordt gemoduleerd om een overcompensatie naargelang de grondstofprijs te voorkomen; het niet-discriminatiebeginsel ten aanzien van de andere lidstaten

ans renouvelable ; la réduction d'accise est modulée pour éviter une surcompensation en fonction du coût des matières premières ; le principe de non-discrimination vis-à-vis des autres États membres doit être respecté.

En ce qui concerne la mise en œuvre de ces mesures, le conseil des ministres a aussi décidé qu'il y avait lieu de s'inspirer de la méthode française selon la note que j'ai eu l'occasion de déposer en séance. Ce système procède de la rédaction d'un cahier des charges et du dépouillement des offres résultant du lancement d'appels d'offres européens. Et qui dit appels d'offres dit également que les soumissions sont accordées aux plus offrants qui ne sont pas nécessairement des ressortissants belges.

Je suis donc entièrement ouvert à la prise de dispositions légales permettant une défiscalisation des biocarburants en tenant compte de ce qui précède et du fait que je ne possède pas encore tous les renseignements en ce domaine.

Je souhaiterais donc que l'on puisse avancer dans la transposition de la directive en fonction des différents critères à mettre en œuvre. Sur cette base, nous verrons comment appliquer le mécanisme fiscal qui, je le répète, devrait aboutir à une neutralité budgétaire comme cela a été fait, il y a quelques années, pour encourager la consommation de carburants à basse teneur en soufre.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je retiens des propos du ministre qu'il n'est pas certain que cette mesure puisse être appliquée dès le 1^{er} janvier 2005 puisqu'il ne semble pas disposer de toutes les informations nécessaires. C'est pourtant l'objectif avoué par les directives européennes.

Je suis tout à fait d'accord avec lui pour dire que les entités fédérées ont une responsabilité dans l'utilisation des biocarburants. La défiscalisation, qui est évidemment une compétence fédérale, pourra aider à promouvoir ce type de carburant.

Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «les résultats de la déclaration libératoire unique» (n^o 3-387)

Mme Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – *À ce jour, la déclaration libératoire unique – DLU – aurait rapporté 47 millions d'euros, un montant très éloigné de l'objectif estimé à quelque 850 millions d'euros. Mardi, à la Chambre, le ministre n'était pas en mesure de fournir les montants exacts. Peut-être pourra-t-il être plus précis aujourd'hui.*

En se basant sur les recettes déjà perçues, il devrait être possible de faire une nouvelle estimation du montant total que devrait rapporter la DLU. Les différents montants avancés précédemment par le ministre étaient à chaque fois nettement surévalués. Un pronostic réaliste témoignerait de plus de modestie et de sens des réalités. Compte tenu de la situation actuelle, à combien le ministre estime-t-il les recettes escomptées de la DLU au terme de la période fixée ?

Initialement, les recettes de la DLU étaient destinées à réduire le déficit budgétaire. Ensuite, compte tenu d'une situation budgétaire plus favorable, il a été question de les

moet worden nageleefd.

Voor de inwerkingtreding van die maatregelen heeft de regering zich laten leiden door de Franse methode. Ik verwijs daarvoor naar de nota die ter zitting werd rondgedeeld. Die methode behelst het opstellen van een bestek en een Europese offerteaanvraag, wat tevens betekent dat de beste offerte en niet noodzakelijk een Belg de aanbesteding krijgt toegewezen.

Ik sta volledig open voor een wettelijke belastingvrijstelling voor biobrandstoffen. Ik wens dus dat de richtlijn wordt omgezet zodat ik, net als enkele jaren geleden voor de zwavelarme brandstoffen, een fiscale maatregel kan nemen die geen weerslag heeft op de begroting.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ik onthoud uit het betoog van de minister dat het niet vaststaat dat de maatregel vanaf 1 januari 2005 kan worden uitgevoerd, omdat het hem ontbreekt aan de noodzakelijke inlichtingen. Nochtans was dat het doel van de Europese richtlijnen.*

Ik ben het er volkomen mee eens dat de deelgebieden verantwoordelijkheid dragen voor het gebruik van biobrandstoffen. De vrijstelling van accijnzen is uiteraard een federale bevoegdheid die kan bijdragen tot de bevordering van dat soort brandstof.

Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de resultaten van de eenmalige bevrijdende aangifte» (nr. 3-387)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – Door recente krantenberichten en door het antwoord van de minister op een vraag van een lid van de Kamer, is mijn vraag enigszins achterhaald. Ik stel ze toch in de hoop enkele verduidelijkingen te krijgen over het beleid terzake van de minister. De EBA heeft tot op heden 47 miljoen euro opgeleverd, wat mijlenver verwijderd is van de vooropgezette 850 miljoen euro. De minister wist dinsdag in de Kamer nog niet de exacte bedragen te vermelden, maar kan ons die misschien nu wel bezorgen.

Op basis van de huidige opbrengst is het misschien ook mogelijk een nieuwe prognose te maken van de uiteindelijke totaalopbrengst van de EBA. De minister heeft er zich in het verleden al een paar keer aan gewaagd, maar elke keer opnieuw bleek hij de opbrengst zwaar te overschatten. Het zou van meer bescheidenheid en realiteitszin getuigen, indien hij ons een realistische prognose gaf. Hoeveel verwacht hij

investir dans le Fonds de vieillissement. Depuis, de nouvelles difficultés budgétaires sont apparues et il est à nouveau question d'utiliser les recettes de la DLU pour combler le déficit budgétaire. Je demande donc au ministre de nous dire quelle sera l'incidence de la moins-value des recettes de la DLU sur le budget ou sur le Fonds de vieillissement.

Le ministre envisage-t-il de prendre des mesures complémentaires pour tenter de remédier à l'actuel insuccès de la DLU ? Les obstacles à sa réussite sont connus. Il s'agit principalement de l'insécurité juridique créée par la politique ambiguë du gouvernement en la matière et de la crainte que la DLU ne constitue le premier pas vers un impôt sur la fortune.

Des bruits courent à propos d'une prolongation de la période d'introduction d'une DLU mais aussi d'une modification de la législation y relative. Ces rumeurs sont-elles fondées ? Le gouvernement envisage-t-il des modifications concernant tant le délai que la teneur des mesures ? Pour ce qui est du délai, je pense non seulement à l'allongement de la période de traitement des dossiers introduits avant le 1^{er} janvier 2005 mais également à la prolongation de la période pendant laquelle les fraudeurs peuvent décider de se repentir.

La période pendant laquelle ceux qui fraudent le fisc peuvent introduire une DLU approche de son terme. La majorité des citoyens visés par cette mesure n'en ont pas fait usage. Quelles sont les intentions du ministre après cette échéance ? Dans l'hypothèse où la DLU serait définitivement clôturée au 31 décembre 2004, quelle attitude le ministre prendra-t-il à l'égard de ceux qui étaient visés par la mesure mais n'ont pas réagi ? Les services d'imposition et de contrôle mèneront-ils une chasse aux sorcières contre ces personnes et leurs capitaux ? Le ministre est-il disposé à engager du personnel et à fournir des moyens complémentaires à cet effet ? Envisage-t-il de créer des cellules spéciales chargées de la recherche de ces capitaux et des recettes y afférentes pour l'État ? Où cherchera-t-il de préférence et comment le fera-t-il ? Compte-t-il prendre d'autres mesures ? Bref, nous aimerions savoir en quoi consistera l'action du ministre à partir du 1^{er} janvier 2005, à moins que le gouvernement ne se rende à l'évidence que cette opération est un échec et décide de passer à l'ordre du jour ?

dat de EBA na afloop van de vooropgestelde periode zal hebben opgebracht, rekening houdend met de actuele stand van zaken?

Belangrijker dan de exacte bedragen zijn echter de gevolgen van de aanzienlijke minderinkomsten van de EBA. Aanvankelijk was de opbrengst bedoeld om een deel van het tekort op de begroting weg te werken. Ingevolge enkele meevallers bleek dit bedrag daarvoor toch niet zo nodig te zijn en werd ons gezegd dat het zou worden geïnvesteerd in het Zilverfonds. Intussen zijn er echter opnieuw moeilijkere begrotingstijden aangebroken en is het opnieuw de vraag of de opbrengsten niet zullen worden aangewend om het gat in de overheidsfinanciën te dichten.

Graag vernam ik van de minister wat de financiële gevolgen zijn van de aanzienlijke minderinkomsten van de EBA voor de begroting, of voor het Zilverfonds.

Een andere vraag die het voorlopig mislukken van de EBA opwerpt, is of de minister overweegt bijkomende maatregelen te nemen om de EBA nog tot een succesverhaal te laten uitgroeien. Men kent de bezwaren en de obstakels die dat succes verhinderen. De rechtsonzekerheid die gecreëerd werd door het dubbelzinnige beleid van de regering terzake is het voornaamste bezwaar van fiscale zondaars om over de brug te komen, net als de vrees dat de EBA een eerste stap is op weg naar een vermogensbelasting.

Alleszins doen geruchten de ronde dat de periode voor het indienen van een EBA wordt verlengd. Er doen eveneens geruchten de ronde dat de regering overweegt de wet aan te passen. Kan de minister ons zeggen wat er van deze geruchten aan is? Worden er inderdaad substantiële bijstellingen overwogen, zowel inzake het tijdsperspectief als inzake de inhoud van de getroffen maatregelen? Voor alle duidelijkheid, met een verlenging bedoel ik niet een verlenging van de afhandelingsperiode van de dossiers die voor 1 januari 2005 werden ingediend, maar een verlenging van de periode waarin fiscale zondaars berouw kunnen tonen.

Ten slotte heb ik voor de minister nog een bijkomende vraag. De periode waarin fiscale zondaars van de EBA gebruik kunnen maken, loopt stilaan ten einde. Het overgrote deel van de burgers voor wie de EBA bedoeld was, heeft daarvan geen gebruik gemaakt. Het is dan ook hoog tijd om eens te kijken naar wat er te gebeuren staat na deze periode en wat de intenties van de minister zijn. Indien de EBA werkelijk definitief wordt afgesloten op 31 december 2004, dan wil ik graag vernemen welk beleid hij zal voeren ten aanzien van degenen voor wie de EBA bedoeld was, maar die daarvan geen gebruik hebben gemaakt. Zullen de belasting- en controlediensten een heksenjacht opstarten naar deze mensen en hun kapitalen? Wil de minister daarvoor bijkomend personeel aanwerven en bijkomende middelen inzetten? Zal hij speciale cellen oprichten om specifiek op zoek te gaan naar deze kapitalen en de daarmee verbonden lucratieve inkomsten voor de staat? Waar wil hij bij voorkeur gaan zoeken? Hoe denkt hij dat te doen? Overweegt hij om bijkomende maatregelen op te leggen? Kortom, hoe moeten we ons de actie van de regering en de minister vanaf 1 januari 2005 voorstellen? Of zal de regering aanvaarden dat deze operatie, die volgens ons nooit had mogen plaatsgrijpen, mislukt is en overgaan tot de orde van de dag?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – À ce jour, 2029 dossiers ont été introduits. En moyenne, au cours des trois derniers mois, 400 dossiers ont été introduits par mois, soit trois fois plus qu'au cours des six mois antérieurs, où il s'agissait d'environ 126 dossiers par mois. Les montants versés au Trésor, directement par les banques et depuis l'étranger, représentent exactement 46.959.864,32 euros.

Il reste encore deux dates pour les versements par les banques, les compagnies d'assurance et les sociétés de bourse, à savoir le 15 décembre et le 15 février 2005. L'application de la déclaration libératoire unique se poursuit donc. Il est possible d'introduire un dossier auprès des banques, des institutions d'assurance et des sociétés de bourse jusqu'au 31 décembre 2004 inclus. Je n'ai encore reçu aucune demande de prolongation du délai d'introduction de la part des banques ou de l'Association des banques. Nous ne pouvons prolonger ce délai au-delà du 31 décembre 2004. J'examinerai, avec les banques, s'il est nécessaire de prendre des mesures complémentaires comme l'échange d'informations entre les banques étrangères et belges. La semaine prochaine, je discuterai de ce point avec l'Association des banques.

Durant toute l'année 2004, tous les contribuables ont eu l'occasion d'introduire un dossier. Dès le 1^{er} janvier 2005, les amendes seront plus élevées.

Nous comptons prendre des mesures plus efficaces contre la fraude fiscale. Les recettes fiscales de 2004 dépassent dès à présent les montants prévus dans le budget 2004, sans prendre en compte le moindre euro provenant de la DLU. Chaque euro produit par la DLU contribue à diminuer le ratio de la dette ou à alimenter le Fonds de vieillissement. À la date du 13 septembre 2004, les recettes de la TVA dépassaient déjà d'un milliard environ le montant de 2003. Il n'y a donc pas de problème du côté des recettes. J'espère que le montant sera encore plus élevé au 15 février 2005. Jusqu'à présent, l'estimation reste inchangée. Un budget est en effet une estimation. Nous devons attendre le résultat.

Les dossiers sont traités plus rapidement. J'espère que les contribuables seront nombreux à comprendre que c'est maintenant ou jamais.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – En politique, il ne faut jamais dire jamais.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – La première opération d'amnistie fiscale date du seizième siècle. Il n'est pas impossible que dans quelques années, une telle opération soit à nouveau envisagée mais, en attendant, la date de clôture est le 31 décembre 2004. Dès le 1^{er} janvier 2005, les amendes augmenteront.

Pour le budget 2004, aucun problème ne se pose concernant les recettes. Pour la cinquième fois consécutive, le budget est en équilibre.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – Je remercie le ministre de sa réponse. Il ne faut pas nier que le gouvernement s'attendait à un rendement beaucoup plus important de la déclaration libératoire unique. Je regrette dès lors qu'une partie de ma question soit restée sans réponse.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Er werden tot nu toe 2029 dossiers ingediend. Gemiddeld werden er 400 dossiers per maand ingediend in de voorbije drie maanden. Dat is drie keer meer dan in de zes maanden daarvoor, waarin ongeveer 126 dossiers per maand zijn ingediend. Het bedrag van het totale aantal stortingen naar de Schatkist, rechtstreeks vanuit de banken en vanuit het buitenland, bedraagt precies 46.959.864,32 euro.

Er zijn nog twee data voor stortingen vanuit de bank, het verzekeringswezen en de beursvennootschappen, namelijk 15 december en 15 februari 2005. De toepassing van de Eenmalige Bevrijdende Aangifte gaat dus verder. Het is mogelijk een dossier in te dienen bij de banken, verzekeringsinstellingen en de beursvennootschappen tot en met 31 december 2004. Ik heb nog geen vraag gekregen vanuit de banken of de Vereniging van banken om de periode van indiening te verlengen. We kunnen die periode niet verlengen tot na 31 december 2004. Ik zal samen met de banken bekijken of het nodig is om enkele concrete maatregelen te nemen, zoals uitwisseling van inlichtingen tussen buitenlandse en binnenlandse banken. Volgende week zal ik hierover met de Vereniging van banken vergaderen.

Gedurende heel 2004 hadden alle belastingplichtigen de kans om een dossier in te dienen, maar er is ook een stok achter de deur. Vanaf 1 januari 2005 willen we hogere boetes invoeren.

Wij zullen efficiëntere maatregelen tegen fiscale fraude nemen. De fiscale ontvangsten over 2004 zijn nu al hoger dan wat voorzien was op de begroting van 2004, zelfs zonder één enkele euro vanuit de EBA. Elke euro vanuit de EBA is een euro meer voor de vermindering van de schuldratio of voor een nieuwe storting naar het Zilverfonds. De BTW-ontvangsten bijvoorbeeld bedragen op 13 september 2004 al ongeveer één miljard meer dan in 2003. Er is dus geen probleem aan de zijde van de ontvangsten. Ik hoop dat het bedrag nog hoger zal zijn op 15 februari 2005. Tot nu toe blijft de raming ongewijzigd. Een begroting is immers een raming. We moeten het resultaat afwachten.

De dossiers worden sneller behandeld. Ik hoop dat veel belastingplichtigen zullen begrijpen dat het nu of nooit is.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Zeg nooit 'nooit' in de politiek.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – De eerste operatie in verband met belastingkwijschelding vond plaats in de zestiende eeuw. Misschien vindt er binnen enkele jaren een nieuwe belastingoperatie plaats, maar voorlopig geldt 31 december 2004 als einddatum. Vanaf 1 januari 2005 komen er hogere boetes.

Voor de begroting 2004 zijn er geen problemen aan de zijde van de ontvangsten en voor de vijfde keer op rij is er een begroting in evenwicht.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Het valt echter niet te ontkennen dat de regering een veel grotere opbrengst van de eenmalig bevrijdende aangifte had verwacht en daarom betreurt ik dat één onderdeel van mijn vraag onbeantwoord is

Les personnes que visait la DLU mais qui n'ont pas fait de déclaration seront-elles prioritaires dans le dépistage de la fraude fiscale, pour lequel des moyens et des agents supplémentaires seront engagés, ou la politique antifraude sera-t-elle menée comme autrefois ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Nous poursuivons la lutte contre la fraude fiscale mais nous prendrons également des mesures spécifiques à l'égard de certaines catégories de contribuables. Lors de l'élaboration de la politique, nous nous basons sur des analyses de risque et cela s'applique également à la période postérieure à la déclaration libératoire unique.*

Pour les recettes, nous nous basons sur la même évaluation et nous attendons que les banques aient effectué les derniers versements. Ce n'est qu'à ce moment que la deuxième phase du processus sera clôturée et que l'on pourra entamer les troisième et quatrième phases.

Madame Van dermeersch, je vous ferai parvenir une copie du communiqué de presse d'avant-hier qui contient tous les chiffres relatifs à la déclaration libératoire unique.

Demande d'explications de Mme Christine Defraigne au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les quotas de médecins» (n° 3-379)

Mme Christine Defraigne (MR). – Comme vous le savez, la discussion sur le numerus clausus refait surface en Communauté française. La ministre Dupuis avait pris des mesures en la matière sous la législature précédente. Il semble à présent que la Communauté française veuille à nouveau instaurer un numerus clausus effectif. Selon moi, la discussion qui doit se dérouler au niveau de la Communauté française ne peut avoir lieu sans aborder une réflexion plus globale sur les quotas fédéraux.

En vertu de l'arrêté royal du 30 mai 2002 relatif à la planification de l'offre médicale, le nombre total de médecins pouvant fonctionner dans la structure de l'INAMI a été fixé jusqu'en 2011 à un quota de 700, dont 420 pour la Communauté flamande et 280 pour la Communauté française. Ce dernier se divise de la façon suivante : 160 spécialistes et 120 généralistes. De plus, un nombre limité de places par spécialité est instauré pour chaque Communauté.

Un article paru dans *La Libre Belgique* laisse entendre que ce quota fédéral ne pouvait être rediscuté avant 2012. Un projet d'arrêté royal relatif à la limitation de l'offre médicale est sur la table. Il fixe un quota de 833 nouveaux médecins pour 2011 et 2012 dont les prestations donneront lieu au remboursement des soins de santé dans le cadre de l'assurance maladie- invalidité.

Le projet prévoit l'insertion d'un quota de dix gériatres parmi les quotas de spécialistes à former. L'immunisation pour vingt pédopsychiatres par an est maintenue. Trente-trois postes seraient réservés afin d'encourager la recherche et la formation à l'étranger.

Je voudrais me pencher sur différentes études relatives au nombre de médecins ainsi que sur les estimations pour les

gebleven.

Zullen de personen voor wie de EBA bedoeld was, maar die geen aangifte hebben gedaan, nu een prioriteit vormen bij de opsporing van de fiscale fraude waarvoor bijkomende middelen en mensen zullen worden ingezet, of wordt het antifraudebeleid gewoon verder gevoerd zoals voorheen?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Wij zetten de strijd tegen de fiscale fraude onverminderd verder, maar wij zullen ook specifieke maatregelen nemen ten aanzien van specifieke categorieën van belastingplichtigen. Bij de uitwerking van het beleid laten wij ons leiden door risicoanalyses en dat geldt ook voor de periode na de eenmalig bevrijdende aangifte.

Voor de ontvangsten blijven wij echter steunen op dezelfde raming en wachten wij tot de banken de laatste storting hebben gedaan. Dan pas zal de tweede fase van het proces worden afgesloten en kan worden begonnen met de derde en de vierde fase.

Mevrouw Van dermeersch, ik zal u een kopie van de persmededeling van eergisteren laten worden die alle cijfers met betrekking tot de eenmalig bevrijdende aangifte bevat.

Vraag om uitleg van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de quota voor artsen» (nr. 3-379)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *In de Franse Gemeenschap laait de discussie over de numerus clausus weer op. Tijdens de vorige legislatuur nam minister Dupuis een aantal maatregelen. De Franse Gemeenschap wil nu blijikbaar weer de numerus clausus invoeren. De discussie, die op het niveau van de Franse Gemeenschap moet worden gevoerd, mag niet losstaan van een meer globale reflectie over de federale quota.*

Krachtens het koninklijk besluit van 30 mei 2002 betreffende de planning van het medisch aanbod is het totaal aantal artsen dat in de RIZIV-structuur mag werken tot 2011 vastgelegd op 700, waarvan 420 voor de Vlaamse Gemeenschap en 280 voor de Franse Gemeenschap. Het laatstgenoemde quotum is verdeeld als volgt: 160 specialisten en 120 huisartsen. Bovendien werd voor elke gemeenschap het aantal plaatsen per specialisatie beperkt.

In een artikel in La Libre Belgique staat dat de federale quota pas in 2012 opnieuw kunnen worden bekeken. Een ontwerp van koninklijk besluit over de beperking van het medisch aanbod staat ter discussie. Voor 2011 en 2012 wordt voor de nieuwe artsen van wie de prestaties zullen worden terugbetaald in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering een quotum voorgesteld van 833.

Volgens het ontwerp zijn in het quotum voor de specialisten tien geriateren begrepen. De 'immunisering' voor twintig kinderpsychiaters per jaar blijft behouden. Drieëndertig plaatsen zijn bestemd voor het bevorderen van onderzoek en opleiding in het buitenland.

Ik wil even stilstaan bij de verschillende onderzoeken met betrekking tot het aantal artsen en de ramingen voor de

années à venir.

Certaines études ont révélé l'existence d'une pénurie dans des catégories déterminées. Deux chercheurs de l'École de Santé publique, Denise Delière et Vincent Lorant, ont calculé qu'à numerus clausus inchangé, la diminution du nombre de médecins pourrait un jour poser de graves problèmes : par rapport aux besoins, le déficit, disent les chercheurs, pourrait atteindre 5400 praticiens en 2030 et ce, dans un scénario combinant une croissance rapide des besoins, des praticiens arrêtant leur activité à 66 ans en moyenne et des quotas maintenus à 280 par an.

Dans le domaine de la pédiatrie, il y aurait pénurie dans les hôpitaux. Selon l'Association belge des pédiatres d'hôpitaux, les services hospitaliers trouvent difficilement des candidats. Il faudrait un millier de pédiatres dans les hôpitaux. Il en manque la moitié, soit environ 500. De plus en plus de pédiatres optent pour une pratique privée.

De plus, il existerait un problème de répartition géographique. Certains petits villages et certains quartiers de grandes villes connaissent manifestement une pénurie de médecins.

D'après les statistiques de l'OCDE, la Belgique comptait, en 2002, près de 3,9 médecins pour mille habitants. Seules la Grèce et l'Italie font mieux.

Par médecins, il faut entendre les généralistes, les spécialistes mais aussi ceux qui travaillent dans l'industrie, l'administration ou la recherche. La conception est assez large et ce ne sont donc pas quatre médecins pour mille habitants qui sont effectivement dans une pratique thérapeutique.

L'article de l'OCDE soulève l'existence d'une répartition différente selon que l'on se trouve dans une grande ville ou dans une région moins densément peuplée. Il existe par conséquent différentes façons d'appréhender le problème. En cette matière, j'ai l'impression que l'on fait un usage abusif de slogans. Certains estiment qu'il y aura immanquablement pléthore et plaident pour le maintien d'un carcan intangible ou soumis à des conditions très restrictives. Des analyses divergentes font pourtant apparaître des pénuries, notamment en ce qui concerne les spécialistes.

Le ministre n'estime-t-il pas qu'il faudrait procéder à une étude externe, totalement neutre, en d'autres termes, à un audit, pour connaître la situation exacte et obtenir des chiffres fiables ? Pléthore ou pénurie ? Dans quelles spécialités ? Quelles sont les différences géographiques ? Quelles sont les disparités, selon qu'on se trouve dans une grande ville ou dans un village ?

Par ailleurs, le recensement des médecins en activité qui disposent et utilisent leur numéro INAMI est problématique. Certains médecins sont retraités ou décédés, d'autres sont partis à l'étranger. Il faudrait disposer d'une base de données actualisée et fiable pour connaître le nombre de numéros INAMI encore utilisés. Je crois qu'il faudrait aussi instaurer une cellule pour gérer ces numéros. Qu'en pense le ministre ?

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je suis heureuse que le MR aborde ce problème. Je pense que le moment est tout à fait approprié pour interroger le ministre des Affaires sociales sur le contingentement des médecins, au sujet duquel une décision a été prise au niveau fédéral voici sept ou huit ans. Cette décision a été prise sur la base des chiffres et*

komende jaren.

Studies tonen aan dat er een tekort is in bepaalde categorieën. Twee onderzoekers van de École de Santé publique, Denise Delière en Vincent Lorant, hebben berekend dat, bij een ongewijzigde numerus clausus, de daling van het aantal artsen voor ernstige problemen kan zorgen. Het tekort kan in 2030 oplopen tot 5400. Het gaat hier wel om een scenario met een toenemende vraag, met artsen die op een gemiddelde leeftijd van 66 jaar stoppen met werken, en met het behoud van de quota op 280 per jaar.

Er zou een gebrek aan kinderartsen zijn in de ziekenhuizen. Volgens de Belgische Vereniging van Ziekenhuiskinderartsen vinden ziekenhuizen moeilijk kandidaten. Er is een duizendtal kinderartsen nodig in de ziekenhuizen, maar de helft ontbreekt. Steeds meer pediaters kiezen voor een privé-praktijk.

Er is ook nog het probleem van de geografische spreiding. Sommige kleine dorpen en bepaalde buurten in grote steden kampen met een ernstig tekort aan artsen.

Volgens OESO-statistieken telde België in 2002 bijna 3,9 artsen per duizend inwoners. Alleen Griekenland en Italië doen het beter.

Met artsen worden hier echter niet alleen de huisartsen en specialisten bedoeld, maar ook de geneesheren die in bedrijven en bij de overheid werken of die onderzoekswerk doen. Dat concept is nogal ruim en er zijn bij ons dus geen vier artsen met een praktijk per duizend inwoners.

In de OESO-publicatie wordt gewezen op een verschillende spreiding, naargelang men zich in een grootstad of in een minder bevolkt gebied bevindt. Het probleem kan dus op verschillende manieren worden aangepakt. Ik heb trouwens de indruk dat slogans worden misbruikt. Sommigen menen dat er zeker een overvloed zal zijn en pleiten voor een onaantastbaar of zeer strikt gereguleerd keurslijf. Uiteenlopende onderzoeken tonen nochtans tekorten aan, vooral bij de specialisten.

Vindt de minister niet dat er een extern, neutraal onderzoek moet gebeuren, een audit dus, om de precieze situatie te kennen en over betrouwbare cijfers te kunnen beschikken? Is er overvloed of is er tekort? In welke specialismen? Wat zijn de geografische verschillen? Welke verschillen bestaan er tussen een grote stad en een dorp?

De lijst van de actieve artsen die over een RIZIV-nummer beschikken, is al een probleem op zich. Sommige artsen zijn gepensioneerd of overleden, anderen zijn naar het buitenland vertrokken. Men moet over een bijgewerkte en betrouwbare database kunnen beschikken om het aantal RIZIV-nummers te kennen die nog gebruikt worden. Moet er geen cel worden opgericht om deze nummers te beheren?

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Het verheugt me dat de MR die problematiek ter sprake brengt. Ik denk dat het een bijzonder geschikt moment is om de minister van Sociale Zaken te ondervragen over de contingentering van artsen waarover zeven à acht jaar geleden op federaal niveau is beslist. Dat besluit werd genomen op grond van de destijds*

perspectives de l'époque. Ces dernières années, la Commission de planification de l'offre médicale a corrigé ces chiffres et perspectives.

Voici sept à huit ans, chaque communauté pouvait décider comment elle appliquerait concrètement ce contingentement. Les deux communautés ont fait des choix différents. La Communauté flamande a instauré une épreuve d'admission de manière à ce que les étudiants ne perdent pas d'année d'étude. Ce système a fonctionné. Pour actualiser les perspectives de l'époque, l'État doit tenir sa promesse et s'en tenir aux chiffres du contingentement.

La semaine dernière, j'ai tenté d'interroger le ministre sur le budget de l'assurance maladie-invalidité. Il va de soi qu'une pléthore de médecins généralistes et de spécialistes influence de façon négative le coût de l'assurance maladie-invalidité.

Ma question rejoint celle de Mme Defraigne. Les chiffres de l'accès à la profession seront-ils modifiés pour la prochaine année académique ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Nous ne pouvons pas traiter ce problème de façon dogmatique mais nous devons le faire en toute objectivité. Nous ne pouvons prendre aucune décision sans tenir compte de la situation actuelle.*

Le gouvernement a créé une commission chargée de la planification. Celle-ci a rendu un avis sur les chiffres retenus pour les prochaines années. J'estime que nous devons rester dans les limites fixées, sinon le débat risque de manquer d'objectivité et nous tomberions dans le dogmatisme.

Je souhaiterais rectifier quelques chiffres. On affirme que la planification pour 2011 prévoit 700 médecins et 42 « immunisés ». Les chiffres exacts pour 2012 sont 833 médecins et 42 « immunisés ».

Les études auxquelles on a fait allusion aboutissent effectivement à une conclusion nuancée : il existe une situation de pénurie en cas d'application de quotas inchangés. La Commission de planification était du même avis, puisqu'elle a proposé de reprendre une courbe ascendante à partir de 2011. Cet avis était basé sur plusieurs paramètres, dont le vieillissement, pas seulement de la population, mais aussi du corps médical, qui suit la même tendance que la société. Autre paramètre : la féminisation croissante du corps médical. Le mot est, selon moi, mal utilisé. Il est exact que la profession se féminise, mais quand on parle de besoins nouveaux liés à la féminisation, il s'agit bien davantage d'une certaine qualité de vie que les médecins – hommes et femmes – veulent s'assurer en termes de prestations, de gardes, etc.

Les chiffres ont donc été réévalués, le gouvernement souhaitant rester dans les limites fixées par la Commission de planification, laquelle annonce une nécessité de changement à partir de 2011 et évoque d'éventuelles procédures de lissage et d'assouplissement portant notamment sur les sous-quotas de médecins spécialistes.

Les données dont dispose l'INAMI comportent notamment les profils des médecins – c'est-à-dire le nombre de prestations par année – qui ont donné lieu à l'établissement d'une attestation de soins donnés. Ces données sont disponibles et permettent donc de cerner l'activité individuelle de chaque médecin. Cette activité étant

beschikbare cijfers en vooruitzichten. De voorbije jaren heeft de bevoegde federale planningscommissie die cijfers en vooruitzichten bijgestuurd.

Zeven à acht jaar geleden kon elke gemeenschap uitmaken hoe zij die contingentering concreet zou toepassen. Beide gemeenschappen hebben verschillende keuzes gemaakt. De Vlaamse Gemeenschap heeft een toelatingsexamen ingesteld zodat er voor de studenten geen studiejaren verloren zouden gaan. Dat systeem heeft gewerkt. Om de vooruitzichten van toen te verwezenlijken moet de overheid haar belofte gestand doen en blijven vasthouden aan de contingenteringcijfers.

Vorige week heb ik getracht de minister te ondervragen over de begroting voor de ziekteverzekering. Het spreekt voor zich dat een overaanbod van huisartsen en specialisten de kostprijs van de ziekteverzekering negatief beïnvloedt.

Mijn vraag sluit aan bij die van mevrouw Defraigne. Zullen de cijfers voor de toelating tot het beroep volgend academiejaar worden gewijzigd?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – We moeten deze problematiek niet dogmatisch benaderen, maar in alle objectiviteit. We mogen geen beslissing nemen zonder rekening te houden met de huidige situatie.

De regering heeft een commissie opgericht die belast is met de planning. Die commissie heeft een advies uitgebracht over de richtcijfers voor de volgende jaren. Ik vind dat we tussen de uitgezette bakens moeten blijven, anders dreigt het debat aan objectiviteit in te boeten en vervallen we in dogmatisme.

Ik zou enkele cijfers willen rechtzetten. Er is beweerd dat de planning voor 2011 voorziet in 700 artsen en 42 geïmmuniseerden. De correcte cijfers voor 2012 zijn 833 artsen en 42 geïmmuniseerden.

De conclusie van de studies waarnaar werd verwezen, is genuanceerd: er is een tekort wanneer de quota niet worden gewijzigd. De Planningscommissie is dezelfde mening toegedaan, want ze stelde een stijging voor vanaf 2011.

Dit advies was gebaseerd op verschillende parameters, niet alleen de veroudering van de bevolking, maar ook de vergrijzing van het artsenkorps, dat de tendens van de samenleving volgt. Een andere parameter is de vervrouwelijking van het beroep. Volgens mij wordt deze term verkeerd gebruikt. Meer en meer vrouwen oefenen inderdaad het beroep van arts uit. Als we het hebben over de nieuwe behoeften die samengaan met de vervrouwelijking, dan gaat het veeleer over de levenskwaliteit die artsen, zowel mannen als vrouwen, nastreven en spreken we dus over prestaties en wachtdiensten.

Er werd dus een nieuwe evaluatie gemaakt, maar de regering wenst binnen de grenzen te blijven die werden afgebakend door de Planningscommissie. In het advies van de Planningscommissie staat dat er vanaf 2011 een aanpassing zal nodig zijn, onder meer een versoepeling van de quota voor geneesheren-specialisten.

De RIZIV-gegevens bevatten het profiel van de artsen, meer bepaald het aantal prestaties per jaar waarvoor een getuigschrift van verstrekte zorg werd uitgeschreven. Aangezien deze gegevens beschikbaar zijn, kan de individuele

parfaitement connue, je ne crois pas qu'il faille créer un nouvel institut – un « machin » supplémentaire – pour gérer les « numéros INAMI ». La question est de savoir si des modes d'incitation peuvent être utilisés à l'égard de ceux qui disposent du numéro INAMI.

Dans les études de la Commission de planification, il a été tenu compte de l'âge : un coefficient d'activité différent a été attribué à chaque tranche d'âge. Ce coefficient est très faible pour les médecins plus âgés, ce qui permet de limiter fortement l'effet de la présence de médecins inactifs/pensionnés dans le fichier, puisque ce paramètre a déjà été intégré dans la méthodologie de calcul de la commission.

L'abandon professionnel – certains médecins quittent le pays ou la profession – n'a pas encore été pris en compte dans les études, mais le cadastre des professions de la santé, couplé au registre national, devrait permettre d'y voir plus clair, car les médecins qui quittent le pays sont, par ce biais, tout à fait repérables. Bien entendu, ils sont également repérables dans les statistiques d'activité – les profils – de l'INAMI. Mais la variation de ce phénomène au cours du temps est assez mal connue et mérite effectivement d'être étudiée plus spécifiquement.

Mme Defraigne a raison de souligner que la distribution observée des médecins ne correspond pas à la distribution souhaitée. Tout d'abord, trop de médecins spécialistes s'investissent en dehors de l'hôpital, ce qui y provoque une pénurie. Ensuite, de nombreux généralistes sont appelés à travailler dans les institutions hospitalières. Enfin, les rangs des médecins de famille se dégarnissent dans certaines régions. La distribution actuelle n'est donc pas satisfaisante. Il convient de corriger un double problème : l'attractivité des hôpitaux pour les spécialistes et la ventilation des médecins généralistes sur le terrain.

En ce qui concerne les pédiatres, je prendrai, dans le cadre du budget des soins de santé, des mesures spécifiques pour corriger les problèmes observés.

Pour parler d'un autre aspect de la question, l'attraction des villes et des régions rurales est très variable et l'on remarque que l'implantation des médecins spécialistes et généralistes est très inégale. On a fait en France une observation extrêmement inquiétante, mais peut-être l'étendue du territoire est-elle également en cause : les communes rurales se dégarnissent de plus en plus, non seulement de leurs habitants, avec le phénomène de concentration urbaine que l'on connaît, mais également des médecins généralistes. Des dispositions ont été prises pour mieux répartir les médecins, essentiellement des mesures incitatives. Il a été décidé d'octroyer des primes à l'établissement de médecins dans certaines régions.

Une idée qui vient d'être lancée ici me paraît intéressante, à savoir la conjugaison de différents modèles mathématiques que l'on utilise désormais dans la planification avec une cartographie d'implantation. C'est une idée intelligente car le croisement des deux bases – la méthodologie mathématique et la cartographie – donnera une vision beaucoup plus claire, en respectant la logique du contingentement et de la planification, car c'est également important pour la maîtrise des coûts. Cette approche est en cours dans certains domaines,

activiteit van elke arts nauwkeurig worden bepaald. Het is dus niet nodig een nieuwe instelling op te richten om de RIZIV-nummers te beheren. Wel kunnen we onderzoeken of diegenen die over zulk nummer beschikken, moeten worden aangemoedigd.

De Planningscommissie hield bij haar onderzoek rekening met de leeftijd. Elke leeftijdscategorie kreeg een verschillende activiteitscoëfficiënt. Hierdoor wordt de weerslag van oudere artsen die niet meer actief zijn of die gepensioneerd zijn sterk beperkt. Deze parameter was immers al opgenomen in de berekeningswijze van de commissie.

De onderzoeken hielden nog geen rekening met het opgeven van het beroep: sommige artsen verlaten het land of het beroep. Het register van beroepen in de gezondheidszorg zou ons echter, in combinatie met het rijksregister, een beter inzicht moeten verschaffen. We kunnen perfect nagaan welke artsen het land verlaten. Daarnaast beschikken we over de activiteitsstatistieken, de profielen, van het RIZIV. Maar over de evolutie in de tijd van dit fenomeen is weinig bekend en specifiek onderzoek is dus vereist.

Mevrouw Defraigne stelt terecht dat de spreiding van de artsen te wensen overlaat. Vooreerst werken te veel specialisten buiten de ziekenhuizen, wat leidt tot een tekort in de ziekenhuizen. Aan de andere kant zijn er heel veel huisartsen die in ziekenhuizen werken. Op sommige plaatsen is er een leegloop van huisartsen. De huidige spreiding geeft dus geen voldoening. Er moeten twee problemen worden opgelost: het werken in ziekenhuizen moet aantrekkelijker worden voor specialisten en we moeten komen tot een betere geografische spreiding van de huisartsen.

In het kader van de begroting voor gezondheidszorg zal ik specifieke maatregelen treffen voor de kinderartsen.

Een ander aspect is de aantrekkingskracht van de steden en die van landelijke gebieden. Die is heel verschillend en bijgevolg vestigen specialisten en huisartsen zich ongelijkmatig. In Frankrijk heeft men een bijzonder verontrustende vaststelling gedaan, maar misschien komt het ook door de uitgestrektheid van het land. Er is namelijk in de landelijke gemeenten niet alleen een leegloop van de inwoners, maar ook van huisartsen. Er werden maatregelen genomen om een betere spreiding van de artsen aan te moedigen. Zo worden in sommige regio's installatiepremies gegeven aan de artsen.

Een interessant idee is de samenvoeging van de verschillende mathematische modellen met een spreidingskaart. Dit zal een veel duidelijker beeld geven, zonder dat de logica van de contingentering en de planning daarom in het gedrang komen, want dit zijn belangrijke elementen in de kostenbeheersing. Men is daar in verschillende domeinen al mee bezig, voornamelijk bij de MUG's en de huisartsen. Ik zal deze evolutie de komende maanden en jaren alleszins via concrete maatregelen aanmoedigen.

notamment les services mobiles d'urgence et les médecins généralistes, à certains égards. Je l'encouragerai par des dispositions concrètes dans les mois et années à venir.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je partage le souci du ministre de ne pas avoir un débat dogmatique mais objectif.

Mon souhait n'est évidemment pas de créer un « machin » ou un « bidule » de plus. Je me souviens, monsieur le ministre, que dans l'exercice d'autres compétences à d'autres niveaux de pouvoir, vous n'étiez pas avare de créations d'observatoires divers.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je retiens les leçons du passé, madame Defraigne.

Mme Christine Defraigne (MR). – C'est intéressant.

Pour le point qui nous occupe, j'entends que vous reconnaissez qu'une étude objective devrait être menée sur le sujet, que des mesures incitatives devraient être prises, le cas échéant, pour essayer d'augmenter l'attractivité des hôpitaux pour les spécialistes.

Enfin, je retiens l'idée extrêmement intéressante de la conjugaison de modèles mathématiques avec la cartographie, ce qui permettrait d'objectiver les choses.

J'ai le sentiment que nous progressons.

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la continuité et l'extension des soins psychiatriques à domicile» (n° 3-385)

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *En Flandre et à Bruxelles, 34 projets sont en cours en matière de soins psychiatriques à domicile, dont 19 sont financés par les pouvoirs publics. Cela signifie que 15 projets doivent encore fonctionner sans soutien public. Les projets ont entre-temps prouvé qu'ils étaient particulièrement valables. Pas moins de 5.384 patients psychiatriques ont déjà été accompagnés, à la grande satisfaction de ceux-ci et de leurs accompagnateurs.*

Les partenaires des soins réguliers à domicile, les médecins généralistes et les thérapeutes en soins de santé mentale collaborent pour pallier le manque de soins ambulatoires pour les patients psychiatriques.

En outre, les soins psychiatriques à domicile offrent aux patients une meilleure qualité de vie. Les initiateurs soulignent que de plus en plus de personnes ayant des problèmes psychiatriques graves et chroniques veulent à nouveau faire partie de la société. Ce n'est souvent possible que s'il y a à domicile un soutien suffisant en matière de soins de proximité, de soins réguliers et de soins de santé mentale. Dans de nombreux cas, ce n'est pas réalisable parce que beaucoup de patients sont fort isolés.

Au cours de la législature précédente, les soins de santé mentale ont été placés en tête de l'agenda politique par les cabinets Aelvoet et Vandenbroucke. Ce n'était pas un luxe exagéré parce que, pendant des années, ces soins avaient été traités de façon discriminatoire. Le pouvoir fédéral s'est

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik deel de bezorgdheid van de minister: we moeten inderdaad geen dogmatisch, maar een objectief debat voeren.*

Ik vraag natuurlijk niet om een nutteloze bijkomende instelling op te richten. Toen de minister verantwoordelijk was voor een ander departement, deinsde hij daarvoor nochtans niet terug.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Ik trek lering uit het verleden, mevrouw Defraigne.*

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Dat is interessant.*

U beaamt dat een objectief onderzoek moet plaatsvinden en dat er, zo nodig, aanmoedigingsmaatregelen moeten worden genomen om de ziekenhuizen aantrekkelijker te maken voor specialisten.

Tot slot onthoud ik het bijzonder interessante idee om de mathematische modellen te combineren met een spreidingskaart. Dat zou de zaken objectiveren.

Ik heb het gevoel dat we vooruitgaan.

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de continuïteit en uitbreiding van de psychiatrische thuiszorg» (nr. 3-385)

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – In Vlaanderen en Brussel lopen al enkele jaren 34 projecten rond psychiatrische thuiszorg, waarvan er 19 gefinancierd worden door de overheid. Dat betekent dat 15 projecten het nog zonder overheidssteun moeten doen. De projecten hebben intussen bewezen bijzonder waardevol te zijn. Niet minder dan 5.384 psychiatrische patiënten werden al begeleid, tot grote tevredenheid van patiënten en begeleiders.

Partners uit de reguliere thuiszorg, huisartsen en hulpverleners uit de geestelijke gezondheidszorg sloegen de handen in elkaar om iets te doen aan het tekort aan ambulante zorgverstrekking voor psychiatrische patiënten.

Bovendien biedt de psychiatrische thuiszorg de patiënten meer levenskwaliteit. De initiatiefnemers wijzen erop dat steeds meer mensen met ernstige en langdurige psychiatrische problemen opnieuw deel willen uitmaken van de samenleving. Vaak is dat echter alleen mogelijk als er thuis voldoende ondersteuning is van mantelzorg, reguliere thuiszorg en geestelijke gezondheidszorg. In vele gevallen is dat evenwel niet haalbaar omdat heel wat patiënten erg geïsoleerd zijn.

In de vorige zittingsperiode werd de geestelijke gezondheidszorg door de kabinetten Aelvoet en Vandenbroucke bovenaan de agenda geplaatst. Dat was geen overdreven luxe, want de geestelijke gezondheidszorg werd jarenlang stiefmoederlijk behandeld. De federale overheid

rendu compte de l'importante plus-value qu'offraient les soins psychiatriques à domicile et a accordé un soutien financier à de nombreux projets. Ce financement se termine fin novembre 2004. Une grande insécurité règne actuellement parmi les partenaires de ces projets parce qu'ils se demandent si ce financement sera prolongé.

Un rapport sur ces projets doit être établi chaque année. Ces rapports indiquent clairement que cette forme de soins doit continuer à exister.

Il ressort des conclusions des « Dialogues de la santé » initiés par M. Demotte que ce dernier se préoccupe du secteur des soins de santé mentale. J'espère qu'il a l'intention de poursuivre dans la voie tracée par ses prédécesseurs.

En mai, devait être déposé un rapport annuel intermédiaire pour les projets en cours. Il était nécessaire pour faire une évaluation et prendre une décision quant à la poursuite des projets après fin novembre. Cette évaluation a-t-elle été faite ? Une décision est-elle déjà prise ? La poursuite des projets a-t-elle été évoquée durant les négociations budgétaires ?

L'objectif de base des soins à domicile était de soutenir le patient psychiatrique chez lui de façon à ce qu'une réadmission en institution puisse être différée ou ne soit même plus nécessaire.

Le ministre doit savoir que les soins psychiatriques à domicile donnent lieu à moins de réadmissions et à une amélioration sensible de la qualité de vie du patient. Cela signifie également à terme une économie en soins de santé. Il n'y a souvent aucune alternative pour ces patients. Le patient qui a des problèmes psychiques peut toujours avoir recours aux soins de santé mentale, aux centres ambulatoires, aux services psychiatriques d'hôpitaux généraux, éventuellement aux hôpitaux psychiatriques, ainsi qu'aux psychologues et psychiatres privés. Le ministre veut-il poursuivre dans cette voie ou estime-t-il que le patient psychique doit avoir la priorité ?

Les projets actuels donnent des résultats formidables, notamment au Limbourg.

Il y a cependant encore beaucoup de zones qui ne sont pas desservies. Les patients qui y habitent sont victimes d'une discrimination parce qu'ils ne peuvent pas faire appel aux soins psychiatriques à domicile. Le ministre estime-t-il que les projets pilotes en cours sont suffisamment valables que pour être financés de façon permanente ? Voit-il une solution pour évaluer les projets qui ne sont pas financés par les pouvoirs publics et, si nécessaire, pour les financer ? Est-il prêt à faire une enquête pour dresser un inventaire des zones non desservies ? A-t-il l'intention de lancer un appel en faveur d'initiatives pour qu'il n'y ait plus de zones non desservies par les soins psychiatriques à domicile ?

Je souhaite encore souligner que de bons soins psychiatriques à domicile mènent à long terme à une économie dans les dépenses de soins de santé.

beseft de enorme meerwaarde van de psychiatrische thuiszorg en gaf financiële steun aan heel wat projecten. Die financiering loopt tot einde november 2004. Nu heerst er heel wat ongerustheid bij de partners van die projecten want ze vragen zich af of die financiering zal worden verlengd.

Over de werking van die projecten moet jaarlijks verslag worden uitgebracht en uit die jaarverslagen blijkt duidelijk dat die vorm van zorg moet blijven bestaan.

Uit de besluiten van de 'Gezondheidsdialogen' in verband met de geestelijke gezondheidszorg van minister Demotte blijkt dat de minister zich om die sector bekommert en ik hoop dan ook dat hij van plan is de door zijn voorgangers uitgestippelde weg verder te bewandelen.

In mei moest voor de lopende projecten een tussentijds jaarverslag worden ingediend. Dat verslag was nodig om een evaluatie te maken en een beslissing te nemen voor het al dan niet voortzetten van de projecten na einde november. Werd die evaluatie al gemaakt? Staat er al een beslissing op de rails? Is de voortzetting ter sprake gekomen tijdens de begrotingsonderhandelingen?

Basisdoelstelling van de thuiszorg was de 'psychiatrische' patiënt thuis zo te ondersteunen dat een wederopname kon worden uitgesteld of zelfs niet meer hoefde. Een neventaak van de psychiatrische thuiszorg is het ondersteunen van de reguliere thuiszorg bij mensen met psychische problemen. De hoofdtaak lag uiteraard altijd bij de psychiatrische patiënten.

De minister moet weten dat de psychiatrische thuiszorg van de 'psychiatrische' patiënt leidt tot minder heropnames en tot een duidelijke verhoging van de levenskwaliteit van de patiënt. Het betekent op termijn ook een besparing in de gezondheidszorg. Voor die patiënten is er trouwens vaak geen alternatief. De patiënt met psychische problemen kan altijd terugvallen op de GGZ, de ambulante centra, de PAAZ, eventueel het PZ en privé-psychologen en -psychiaters. Wil de minister dat spoor blijven volgen of is hij van mening dat de 'psychische' patiënt voorrang moet krijgen?

De huidige projecten leveren een fantastisch resultaat op. Ter illustratie verwijs ik naar de Limburgse toestand. Twee projecten, NET Thuis en Stipt, worden door de federale overheid gefinancierd. Daarnaast lopen er twee niet gefinancierde projecten, MOSAïek en CGG Genk, die zichzelf financieren. Wie de financiële toestand in de sector goed kent, beseft maar al te goed hoe moeilijk dit is. De vier projecten zijn over Limburg geografisch verdeeld zodat een groot deel van Limburg een beroep kan doen op de psychiatrische thuiszorg.

Toch blijft er nog een vrij groot aantal blinde vlekken. Patiënten die toevallig in zo een blinde vlek wonen, worden gediscrimineerd want ze kunnen geen beroep doen op psychiatrische thuiszorg. Vindt de minister de lopende proefprojecten waardevol genoeg om permanent te financieren? Ziet hij het zitten om de niet door de overheid gefinancierde projecten te evalueren en indien nodig te financieren? Is hij bereid een onderzoek in te stellen om de blinde vlekken in kaart te brengen? Is hij van plan op te roepen tot initiatieven zodat er geen blinde vlekken meer zijn voor de psychiatrische thuiszorg?

Ik wens nog eens te onderstrepen dat een goede

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *L'évaluation du projet pilote est terminée. Sur la base de cette évaluation et compte tenu des restrictions budgétaires, il a été décidé d'accroître de 11 le nombre de participants au projet pilote.*

Le groupe cible du projet pilote est constitué de patients pour lesquels un diagnostic psychiatrique a été posé conformément au DSM-IV – Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders.

Je sais qu'il y a des zones non desservies au niveau de l'offre des soins proposés aux patients psychiatriques qui séjournent à domicile. C'est pour cela que le nombre de participants peut être augmenté comme précisé dans la réponse à la première question. Un appel aux candidatures sera lancé aussi rapidement que possible en vue de cette extension.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Je ne sais que dire après la réponse du ministre. Ce sont de bonnes nouvelles pour les soins psychiatriques à domicile.*

Demande d'explications de M. Frank Creyelman au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la responsabilisation dans le secteur des soins de santé, la suppression des différences de pratiques injustifiées et les différences entre les régions dans le domaine médical» (n° 3-381)

M. Frank Creyelman (VL. BLOK). – *Chacun sait qu'il existe deux cultures médicales totalement différentes dans notre pays. Le Vlaams Blok estime que les deux communautés du pays ont le droit d'organiser leurs soins de santé comme elles l'entendent et en fonction de leurs besoins. Malheureusement, aucune politique ne reconnaît encore cette réalité sociologique. Nous devons toujours nous contenter d'une politique de santé unitaire à laquelle le Sud du pays tient obstinément pour conserver les transferts qui ont lieu dans le domaine des soins de santé.*

Un autre problème est celui de la surconsommation médicale et des différences de pratiques injustifiées. Il convient de distinguer ces deux phénomènes des différentes cultures médicales des deux communautés, bien qu'elles y soient étroitement liées dans ce cas. La surconsommation et les pratiques différentes injustifiées se rencontrent principalement dans le Sud du pays alors que, comme c'est fréquent en Belgique, c'est le Nord du pays qui doit les supporter financièrement.

Bien que l'on donne volontairement peu d'informations sur cet aspect des choses, on dispose malgré tout de quelques données fragmentaires. Celles-ci montrent qu'il existe, tant dans le temps que dans l'espace, une constante dans bon nombre de secteurs des soins de santé, à savoir que les pratiques différentes injustifiées et la surconsommation s'observent au Sud du pays. Les chiffres communiqués par le

psychiatrique thuiszorg op lange termijn leidt tot een besparing in de gezondheidsuitgaven.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – De evaluatie van het proefproject is afgerond. Op basis van die evaluatie en rekening houdend met de budgettaire beperkingen werd beslist het aantal deelnemers aan het proefproject met elf uit te breiden.

De doelgroep van het proefproject bestaat uit patiënten met psychiatrische problemen. Daaronder verstaan we patiënten bij wie een psychiatrische diagnose wordt gesteld overeenkomstig de DSM-IV, de *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders*.

Ik ben op de hoogte van de blinde vlekken in het aanbod voor psychiatrische patiënten die in de thuissituatie verkeren. Daarvoor kan het aantal deelnemers worden uitgebreid zoals al vermeld in het antwoord op de eerste vraag. Voor die uitbreiding zal zo vlug mogelijk een oproep tot kandidaatstelling worden gedaan.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Ik ben sprakeloos na het antwoord van de minister. Het is goed nieuws voor de psychiatrische thuiszorg.

Vraag om uitleg van de heer Frank Creyelman aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de responsabilisering in de gezondheidszorg, het wegwerken van onverantwoorde praktijkverschillen en de medische verschillen tussen de gewesten» (nr. 3-381)

De heer Frank Creyelman (VL. BLOK). – Het is iedereen bekend dat er in ons land de facto twee totaal verschillende medische culturen bestaan. Het Vlaams Blok is van oordeel dat de beide volkeren van het land het recht hebben hun gezondheidszorg naar eigen inzicht en nood te organiseren. Jammer genoeg erkent het beleid die sociologische realiteit nog steeds niet. Het logische gevolg van die realiteit zou immers zijn dat de gezondheidszorg wordt toegewezen aan beide volkeren van het land, zodat het beleid zich op de verschillende medische culturen kan afstemmen. We moeten het nog altijd stellen met een unitair gezondheidsbeleid, dat uiteraard niet op de twee verschillende realiteiten kan zijn afgestemd en waaraan het Zuiden hardnekkig vasthoudt om de transfers die zich in de gezondheidssector voordoen, in stand te kunnen houden.

Iets anders is de problematiek van de medische overconsumptie en de onverantwoorde praktijkverschillen. Die twee fenomenen moeten worden onderscheiden van de verschillende medische cultuur bij de beide volkeren, maar ze zijn er in dit geval nauw mee verweven. De overconsumptie en de onverantwoorde praktijkverschillen doen zich immers in hoofdzaak in het Zuiden van het land voor, terwijl het Noorden van het land, zoals dat in België meestal gebruikelijk is, daarvoor financieel mag opdraven.

Hoewel er doelbewust weinig informatie over dit aspect en over deze verwevenheid wordt gegeven, zijn er niettemin een aantal fragmentarische gegevens voorhanden. Ze tonen aan

ministre nous confortent dans cette idée.

En ce qui concerne l'imagerie médicale, en 2002, le montant moyen prescrit par les médecins généralistes par habitant était de 11,64 euros. En Région wallonne, il était de 18,50 euros, soit 59% de plus que la moyenne. Les dépenses en biologie clinique prescrites par les médecins généralistes s'élevaient à 19,92 euros en 2002 en Région flamande contre 22,32 euros en Région wallonne, soit 12% de plus qu'en Flandre.

En ce qui concerne les spécialités pharmaceutiques, on a encore dépensé 15% de plus qu'en Flandre pour l'année 2002. En Flandre, on a remboursé en moyenne 176,72 euros par habitant contre 203 euros en Wallonie.

Le temps est aux économies, même dans le domaine de la sécurité sociale. Le gouvernement vient de décider un train de mesures d'économies particulièrement pénibles. Nous avons calculé ce que l'on aurait pu économiser si le niveau des dépenses wallonnes diminuait jusqu'au niveau des dépenses flamandes. En 2002, nous aurions réalisé une économie de plus de 23 millions d'euros pour l'imagerie médicale, de plus de 8 millions d'euros pour la biologie clinique et de 88.300.000 euros pour les spécialités pharmaceutiques. Rien pour ces trois secteurs, nous aurions pu réaliser une économie de 120 millions d'euros en 2002.

Le prédécesseur du ministre était conscient des problèmes soulevés par la surconsommation médicale et par les différences de pratiques injustifiées. Il a tenté de modifier quelque peu la situation et d'instaurer des mesures de responsabilisation en matière de dépenses de soins de santé. En bon belge et en tant que partisan de la sécurité sociale unitaire, il était conscient qu'une sécurité sociale unitaire est difficilement tenable si les différences marquées entre les deux communautés de ce pays ne sont pas supprimées ou, à tout le moins, atténuées. L'escamotage des problèmes ne suffit plus à réduire la pression. C'est la raison pour laquelle il a instauré diverses mesures visant à supprimer les différences de pratiques injustifiées. À ce jour, celles-ci n'ont pas encore donné beaucoup de résultats, mais il est peut-être encore un peu trop tôt.

Le ministre a dit à plusieurs reprises qu'il comptait suivre la voie tracée par son prédécesseur, probablement dans le même souci de conserver une sécurité sociale unitaire. Cette déclaration d'intention est-elle destinée à brouiller les pistes ou est-ce réellement l'intention du ministre ? Il y a longtemps qu'il annonce un rapport circonstancié sur les pratiques médicales injustifiées et sur les actions qu'il compte entreprendre à cet égard. Après un an et demi de gouvernement fédéral, nous n'avons toujours rien vu venir. Le ministre reporte constamment les délais pour le dépôt du rapport qui avait d'abord été annoncé pour février 2004, puis pour la fin du premier trimestre de 2004 et enfin, pour le mois de septembre. Nous l'attendons toujours. Tout porte à croire que le ministre essaye de gagner du temps et de maintenir aussi longtemps que possible les transferts du Nord vers le Sud.

Où en est ce rapport ?

Quand sera-t-il terminé et à quelle date le ministre pourra-t-il nous en remettre un exemplaire ?

dat er zowel in tijd als in ruimte een constante bestaat in heel wat sectoren van de gezondheidszorg, waarbij in het Zuiden van het land onverantwoorde praktijkverschillen en overconsumptie worden vastgesteld. De minister heeft ons hierover cijfers meegedeeld die het geschetste beeld volkomen bevestigen.

Voor de medische beeldvorming was het gemiddelde bedrag per inwoner dat in 2002 door algemeen geneeskundigen werd voorgeschreven, 11,64 euro. In het Waalse gewest was het niet minder dan 18,50 euro, of 59% meer is dan het gemiddelde. De uitgaven voor de klinische biologie, voorgeschreven door algemeen geneeskundigen, bedroegen in 2002 in het Vlaamse gewest 19,92 euro en in het Waalse gewest 22,32 euro, of 12% meer dan in Vlaanderen.

Voor farmaceutische specialiteiten werd er in 2002 nog altijd 15% meer uitgegeven dan in Vlaanderen. In Vlaanderen werd er gemiddeld voor 176,72 euro per inwoner terugbetaald; in Wallonië was dat 203 euro.

Dit is een tijd van besparingen, ook in de sociale zekerheid. De regering heeft zojuist een uiterst moeizame besparingsronde achter de rug. Wij hebben berekend wat er kan worden bespaard indien het Waalse uitgavenniveau zou dalen tot het Vlaamse. Voor de medische beeldvorming komen wij voor 2002 uit op een besparing van meer dan 23 miljoen euro. Voor de klinische biologie zou er voor 2002 een besparing van meer dan 8 miljoen euro zijn. Bij de farmaceutische specialiteiten zou 88.300.000 euro kunnen worden bespaard. Alleen al voor die drie deelsectoren zouden we voor 2002 een besparing van 120 miljoen euro kunnen realiseren. Naast die drie sectoren is er waarschijnlijk nog veel meer te besparen.

De voorganger van de minister was zich bewust van de problematiek van de medische overconsumptie en van de onverantwoorde praktijkverschillen. Hij ondernam pogingen om dat een beetje te veranderen en elementen van responsabilisering in de uitgaven voor gezondheidszorg in te voeren. Als goede Belg en voorstander van de unitaire sociale zekerheid was hij zich ervan bewust dat een unitaire sociale zekerheid steeds minder houdbaar wordt, indien de frappante verschillen tussen de beide volkeren in dit land niet worden weggewerkt of ten minste worden verkleind. Het verdoezelen van de problemen volstaat niet meer om de druk van de ketel te houden. Daarom zette hij een aantal maatregelen op de sporen om de onverantwoorde praktijkverschillen weg te werken. Tot op heden zagen we daarvan nog niet veel resultaten. Misschien is het daar nog wat te vroeg voor.

De minister heeft reeds meermaals verkondigd de lijn van zijn voorganger gedeeltelijk te willen voortzetten, waarschijnlijk uit dezelfde bekommernis de sociale zekerheid unitair te houden. Is deze intentieverklaring bedoeld om een rookgordijn op te trekken of is dat werkelijk de intentie van de minister? Hij kondigt reeds lang een omstandig verslag aan over de onverantwoorde medische praktijken en over de acties die hij daartegen wenst te ondernemen. Na anderhalf jaar federale regering hebben we nog steeds niets te zien gekregen. De minister verschuift voortdurend de termijnen voor het uitbrengen van het rapport. Eerst zou dit er uiterlijk februari 2004 zijn, dan tegen het einde van het eerste trimester van 2004, dan tegen september. Wellicht zijn er ondertussen nog andere termijnen gesteld. Vandaag wachten we nog

Ce rapport traite-t-il également l'aspect communautaire de cette question ? Cette partie du rapport sera-t-elle assortie de chiffres ou, comme c'est généralement le cas dans notre pays, l'aspect communautaire sera-t-il totalement escamoté comme, par exemple, dans les rapports annuels de l'INAMI ?

Dispose-t-on déjà de conclusions provisoires et, dans l'affirmative, quelles sont-elles ?

Le ministre a-t-il déjà pris des décisions en ce qui concerne les mesures correctrices nécessaires pour éliminer les différences de pratiques injustifiées ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *En premier lieu, je voudrais dire clairement que je ne suis pas d'accord avec votre introduction.*

Les différences entre les Régions dans le domaine des soins de santé sont connues et font l'objet, depuis des années, d'un rapport annuel rédigé par une commission présidée par Michel Jadot, président du Conseil Général de l'INAMI. Aucune étude scientifique n'a contredit les constatations établies par la commission dans son dernier rapport.

Chaque Région et chaque Communauté prend à charge, proportionnellement à sa population, une part des dépenses totales. La composition de ces dernières diffère indubitablement selon les endroits mais ceci ne résulte pas vraiment de différences de culture médicale. Cette répartition hétérogène des prestations de soins de santé sur l'ensemble du territoire est due à des facteurs historiques tels que l'implantation d'ordres religieux ou d'universités.

Affirmer que la surconsommation médicale est surtout le fait du Sud du pays est inexact. C'est un argument facile. Le Luxembourg présente par exemple la plus faible consommation médicale par personne. Mais je n'en déduis pas qu'à Anvers par exemple, nous avons affaire à des pratiques médicales injustifiées. Nous constatons en outre souvent de plus grandes différences de pratiques entre des hôpitaux d'un même arrondissement qu'entre Communautés.

Les mesures de responsabilisation prises par mon prédécesseur sont toujours en vigueur aujourd'hui. Mes collaborateurs et moi-même avons consacré beaucoup de temps et d'énergie à les rendre opérationnelles. Cela fait aussi partie de l'héritage. Nous avons encore besoin de temps pour les appliquer intégralement. Il faudra donc attendre encore un peu avant de pouvoir en mesurer l'efficacité.

Le rapport qui fut promis au parlement fait aujourd'hui l'objet d'une concertation intergouvernementale. Nous devons encore récolter des informations complémentaires et les incorporer dans le document. Le rapport sera remis au parlement au plus tard à la fin du mois de novembre. On ne retrouve dans ce rapport aucune dimension communautaire. Ce sont des propos purement nationalistes sur lesquels je ne

steeds op dat verslag. Het heeft er alle schijn van dat de minister tijd tracht te winnen en de transfers van het Noorden naar het Zuiden zo lang mogelijk wil behouden en het status-quo wil handhaven.

Hoe ver staat het met dit rapport?

Wanneer wordt het afgerond en overhandigt de minister ons hiervan een exemplaar?

Behandelt dit rapport ook het communautaire aspect dat door heel deze probleemstelling loopt? Zal dit deel in al zijn aspecten met cijfermateriaal worden toegelicht of zal het communautaire aspect naar goede Belgische gewoonte volledig verhuld worden, zoals dat steevast het geval is in bijvoorbeeld de jaarverslagen van het RIZIV?

Zijn er reeds voorlopige conclusies bekend uit dit verslag en zo ja, welke?

Heeft de minister al besluiten genomen inzake de bijsturing van het beleid om onverantwoorde praktijkverschillen weg te werken?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – In de eerste plaats wil ik duidelijk maken dat ik het helemaal niet eens ben met de inleiding tot de vijf vragen.

De verschillen tussen de verschillende regio's op het vlak van de gezondheidszorg zijn perfect bekend en al jaren het onderwerp van een jaarlijks verslag van een commissie voorgezeten door Michel Jadot, hoofd van de Algemene Raad van het RIZIV. Geen enkele wetenschappelijke studie heeft na het laatst gepubliceerde rapport de vaststellingen van de commissie tegengesproken.

Elk gewest en elke gemeenschap neemt, in verhouding tot zijn aandeel in de totale bevolking, een deel van de totale uitgaven voor zijn rekening. De samenstelling van de uitgaven verschilt ongetwijfeld van plaats tot plaats, maar dat ligt niet zozeer aan een verschillende medische cultuur. Deze niet-homogene verdeling van de zorgverstrekking op het gehele territorium is te wijten aan historische factoren, zoals de vestiging van geestelijke ordes of universiteiten.

Het is fout te zeggen dat de medische overconsumptie vooral in het Zuiden van het land voorkomt. Dat is een gemakkelijk argument. Luxemburg heeft bijvoorbeeld de laagste medische consumptie per hoofd. Daar leid ik niet uit af dat we in Antwerpen, bijvoorbeeld, te maken hebben met een onverantwoorde medische praktijk. Bovendien stellen we vaak grotere praktijkverschillen vast tussen de ziekenhuizen binnen eenzelfde arrondissement dan tussen de gemeenschappen.

De responsabiliseringsmaatregelen van mijn voorganger zijn vandaag nog van toepassing. Mijn medewerkers en ik hebben veel tijd en energie besteed om ze operationeel te maken. Dat is ook een deel van de erfenis. We hebben nog wat tijd nodig om ze helemaal uit te voeren, zodat het nog wat zal duren voordat we de efficiëntie ervan kunnen evalueren.

Het rapport dat aan het Parlement werd beloofd, maakt nu het voorwerp uit van een intergouvernementeel overleg. Wij moeten nog bijkomende informatie verzamelen en verwerken in het document. De overhandiging van het rapport aan het Parlement zal ten laatste eind november plaatsvinden. Er is

veux pas m'étendre.

En Belgique, de nombreuses institutions s'occupent d'améliorer les pratiques de soins, sans une réelle coordination ou sans une intégration dans une stratégie générale. Cela nuit à l'efficacité. Bien que nous disposions d'une énorme quantité de données, nous ne les utilisons pas de manière adéquate pour l'évaluation des pratiques de soins. Cela doit changer. Il s'agit de deux conclusions du rapport et, sur la base de celui-ci, je propose une vingtaine d'actions concrètes qui doivent d'abord être approuvées par le gouvernement.

De nombreuses mesures ont déjà été prises dans le secteur des prestations médicales. Je pense par exemple au prix de référence. J'ai rendu cette mesure, élaborée par mon prédécesseur, opérationnelle tant pour les hôpitaux que pour le secteur ambulatoire. Nous avons aussi terminé un audit du secteur de la revalidation. Le rapport s'étend en détail sur cet audit.

Je demande donc encore un peu de patience mais je travaille vraiment à ces mesures.

M. Frank Creyelman (VL. BLOK). – *Je retiens de la réponse que le rapport sera disponible en novembre.*

Je n'ai reçu aucune réponse claire à mes questions, si ce n'est une négation. Mes questions portaient sur la nature même du système belge, à savoir les transferts ininterrompus d'argent flamand vers la Wallonie. Il en allait déjà de même en 1830, comme l'a récemment montré une étude du Pr Hannes. La manière avec laquelle la classe politique francophone veut à tout prix maintenir le statu quo financier constitue une menace pour l'avenir de ce pays : les transferts doivent continuer et continueront tant que la Belgique existera. On en conclura que la Belgique n'y survivra pas. Le ministre compromet donc la survie de la Belgique, ce qui, bien entendu, ne me dérange pas. Mais le ministre devient ainsi un allié du Vlaams Blok. Peut-être doit-il quand même y réfléchir.

Demande d'explications de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le financement des équipes de soutien en soins palliatifs» (n° 3-363)

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Le financement des équipes de soutien en soins palliatifs est basé sur des conventions signées entre ces équipes et l'INAMI. Elles fixent certains quotas : dans une zone de 200.000 habitants, une équipe dispose de 2,6 équivalents temps plein pour assurer l'accompagnement d'au moins cent patients.*

Dans le budget 2004, on a à juste titre décidé de réaliser un audit dans le secteur des soins palliatifs. Au début de juillet, le ministre a fait référence à l'évaluation de ces initiatives par l'INAMI.

Le ministre possède-t-il un relevé du nombre moyen d'équivalents temps plein dont disposent les équipes de soutien en soins palliatifs ? Quel est le nombre moyen de patients qui sont encadrés par chaque équipe ? Le ministre

geen enkele communautaire dimensie terug te vinden in het rapport. Dat zijn puur nationalistische uitspraken, waarop ik niet wil ingaan.

In België houden vele instellingen zich bezig met de verbetering van de zorgpraktijken, zonder een reële coördinatie of zonder een integratie in een algemene strategie. Dat schaadt de efficiëntie. Hoewel we beschikken over een enorm aantal gegevens, gebruiken we ze niet op adequate wijze voor de evaluatie van de zorgpraktijken. Dat moet veranderen. Dat zijn twee conclusies van het rapport en op basis daarvan stel ik een twintigtal concrete acties voor, die eerst door de regering moeten worden goedgekeurd.

In de sector van de geneeskundige verstrekkingen zijn er al heel wat maatregelen doorgevoerd, bijvoorbeeld de referentieprij. Ik heb die maatregel, die werd uitgewerkt door mijn voorganger, zowel voor de ziekenhuizen als voor de ambulante sector operationeel gemaakt. We hebben ook een audit van de revalidatiesector tot een goed einde gebracht. Het rapport gaat hierop uitvoerig in.

Ik vraag dus nog een beetje geduld, maar ik maak er echt werk van.

De heer Frank Creyelman (VL. BLOK). – Ik onthoud uit het antwoord dat het rapport in november klaar zal zijn.

Ik heb geen enkel duidelijk antwoord gekregen op mijn vragen, tenzij een ontkennend. Mijn vragen raken aan de aard van het Belgische huishouden, namelijk de niet aflatende geldstroom van Vlaams geld naar Wallonië. Dat is al sinds 1830 zo, zoals onlangs nog in een studie van professor Hannes werd aangetoond. De manier waarop de Franstalige politieke klasse tot elke prijs de financiële status-quo wil handhaven, zet de toekomst van dit land op de helling: de transfers moeten en zullen blijven duren zolang België bestaat. De conclusie zal zijn dat België niet blijft bestaan. De minister zet dus het voortbestaan van België op de helling, wat mij uiteraard niet stoort. De minister wordt daardoor echter een bondgenoot van het Vlaams Blok. Wellicht moet hij daarover toch eens nadenken.

Vraag om uitleg van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiering van de ondersteunende teams in de palliatieve zorg» (nr. 3-363)

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – De financiering van de ondersteunende teams in de palliatieve zorg gebeurt op basis van overeenkomsten die worden gesloten tussen de ondersteunende teams en het RIZIV. Daarbij worden bepaalde quota vooropgesteld: in een zone van 200.000 inwoners beschikt een team over een personeelsbestand van 2,6 voltijdse equivalenten om minstens 100 patiënten te begeleiden.

Terecht heeft men in het kader van de begroting 2004 beslist om een audit uit te voeren in de sector van de palliatieve zorg. Begin juli verwees de minister naar de evaluatie bij het RIZIV van deze initiatieven.

Beschikt de minister over een overzicht van het gemiddelde aantal voltijdse equivalenten waarover de ondersteunende

*peut-il indiquer quelles sont les conclusions de l'audit ?
Celles-ci donneront-elles lieu à une révision des quotas ?*

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Mme Geerts fait référence au rapport d'évaluation, rédigé par l'INAMI, relatif aux mesures qui, au cours de ces dernières années, ont été prises dans le secteur de l'assurance-maladie en faveur des soins palliatifs.*

Le rapport de l'INAMI qui peut être consulté sur le site de l'Institut, contient toutes les données qui intéressent Mme Geerts, notamment le nombre d'équivalents temps plein dont dispose, conformément à la convention qu'elle a signée avec l'INAMI, chaque équipe de soutien en soins palliatifs et le nombre minimal de patients dont doit s'occuper annuellement chaque équipe compte tenu de ses capacités.

Il ressort notamment du rapport que l'ensemble des 28 équipes de soutien qui ont signé une convention avec l'INAMI, disposaient, au 30 juin 2004, de 121,75 équivalents temps plein qui sont financés par le biais des conventions. Sur base annuelle, l'ensemble des équipes doivent avoir au moins 4.678 patients pour financer leurs frais de personnel et de fonctionnement par le biais des conventions. Les équipes sont donc quelque peu incitées, dans la pratique, à avoir plus de patients.

En moyenne, une équipe dispose donc de 4,35 temps plein et doit traiter en moyenne chaque année 167 patients pour que ses coûts soient couverts.

Dans la pratique, l'encadrement diffère quelque peu selon les équipes, principalement parce que certaines d'entre elles sont actives dans une zone beaucoup plus peuplée que d'autres. Les équipes les plus petites disposent seulement de 2,6 temps plein et travaillent dans une zone comptant 200.000 habitants, à l'exception de l'équipe de la Communauté germanophone qui travaille dans une zone encore plus petite et ne dispose que de 1,43 temps plein. La plus grande équipe dispose pour l'instant de 7,82 temps plein et est active dans une zone de près de 750.000 habitants.

Jusqu'à présent, pour le financement des équipes de soutien s'appliquait le principe selon lequel une équipe qui travaille dans une zone de 200.000 habitants peut réclamer un encadrement de 2,6 temps plein et doit traiter au moins 100 patients chaque année. Les équipes actives dans une zone plus grande peuvent prétendre à un personnel proportionnellement plus important, à la condition qu'elles s'occupent d'un nombre proportionnellement plus important de patients.

Il ressort notamment du rapport de l'INAMI que, sur la base de ces règles, certaines équipes ne peuvent plus se développer alors que, selon elles, ce serait nécessaire dans certains cas afin de pouvoir soutenir de manière satisfaisante la dispensation de soins aux patients bénéficiant de soins palliatifs à domicile.

Le rapport de l'INAMI plaide pour que soient éventuellement rendues possibles des extensions, à la condition que le

teams in de thuiszorg beschikken?

Bestaat er een overzicht van het gemiddelde aantal patiënten dat per team begeleid wordt?

Kan de minister aangeven wat de belangrijkste conclusies zijn van de audit? Leiden de conclusies tot een herziening van de quota?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Mevrouw Geerts verwijst naar het evaluatierapport van het RIZIV over de maatregelen die de voorbije jaren in de ziekteverzekering zijn genomen met betrekking tot de palliatieve zorg.*

Het RIZIV-rapport, dat op de website van het RIZIV kan worden geraadpleegd, bevat al de gegevens die mevrouw Geerts interesseren, onder meer het aantal voltijdse equivalenten waarover iedere multidisciplinaire begeleidingsequipe voor palliatieve zorg kan beschikken op basis van de met het RIZIV gesloten overeenkomst en het minimum aantal patiënten waarvoor iedere equipe jaarlijks moet instaan, rekening houdend met haar omvang.

Uit het rapport blijkt onder meer dat de 28 ondersteuningsequipes die met het RIZIV een overeenkomst hebben gesloten, op 30 juni 2004 samen over 121,75 voltijdse equivalenten beschikken die via die overeenkomsten worden gefinancierd. Alle equipes samen moeten op jaarbasis minstens 4.678 patiënten hebben om hun personeels- en werkingskosten van de overeenkomst te financieren, al spoorde de overeenkomst de equipes in de praktijk wel enigszins aan om meer patiënten te hebben.

Gemiddeld beschikt een equipe dus over 4,35 voltijdse eenheden en moet ze op jaarbasis gemiddeld 167 patiënten behandelen om kostendekkend te werken.

In de praktijk verschilt de omkadering nogal sterk van equipe tot equipe, vooral omdat sommige equipes werkzaam zijn in een gebied met veel meer inwoners dan andere. De kleinste equipes beschikken slechts over 2,6 voltijdse eenheden en werken in een gebied met 200.000 inwoners, met uitzondering van de equipe van de Duitse Gemeenschap die in een nog kleiner gebied werkt en slechts over 1,43 voltijdse eenheden beschikt. De grootste equipe beschikt momenteel over 7,82 voltijdse eenheden en is werkzaam in een gebied met bijna 750.000 inwoners.

Tot nu toe gold voor de financiering van de ondersteuningsequipes het basisprincipe dat een equipe die werkt in een gebied met 200.000 inwoners aanspraak kan maken op een omkadering van 2,6 voltijdse eenheden en moet instaan voor minimum 100 patiënten per jaar. Equipes die in een groter gebied werken, kunnen proportioneel op meer personeel aanspraak maken, mits ze verhoudingsgewijs ook meer patiënten per jaar opvangen.

Uit het RIZIV-rapport blijkt onder meer dat sommige equipes op basis van die regel niet verder kunnen uitbreiden, terwijl dit volgens henzelf in sommige gevallen wel nodig is teneinde de thuisverzorging van palliatieve patiënten voldoende te kunnen ondersteunen.

Het RIZIV-rapport pleit ervoor om verdere uitbreidingen eventueel mogelijk te maken, mits het financieringsmechanisme van de overeenkomsten

mécanisme de financement des conventions soit adapté de manière à ce que l'on puisse mieux garantir que les équipes se concentrent surtout sur leurs activités principales.

L'INAMI a pris l'initiative de placer tous les résultats du rapport au menu d'une journée d'étude consacrée aux soins palliatifs et organisée le 23 novembre 2004. Chaque personne intéressée et concernée par les soins palliatifs, donc aussi les parlementaires, sont invités à cette journée. On peut trouver davantage d'informations sur le site de l'INAMI.

Il me semble donc préférable d'attendre la fin de cette journée d'étude avant de formuler des conclusions relatives à une adaptation éventuelle du mécanisme de financement des équipes de soutien en soins palliatifs.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Je suis impatiente de connaître les conclusions de cette journée d'étude et la suite qui leur sera donnée.*

Demande d'explications de Mme Mia De Schamphelaere à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'état d'avancement du dossier des internés» (n° 3-365)

Mme la présidente. – M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité, répondra au nom de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je comprends que la ministre de la Justice ne puisse se trouver parmi nous. Elle s'est probablement rendue dans les salles de lecture où se tient une intéressante exposition sur notre Code civil.*

Cette question sur la situation des internés dans nos prisons et annexes psychiatriques a déjà été posée à plusieurs reprises. Nous refusons effectivement de laisser tomber ce problème, un grand nombre d'instances internationales comme le Conseil de l'Europe mais aussi le comité des droits de l'homme des Nations unies et la Ligue des droits de l'homme ayant déjà à plusieurs reprises pointé du doigt notre pays à ce sujet.

Je peux sans doute passer directement aux questions ; je suppose en effet qu'un aperçu de la situation a déjà été transmis à la ministre.

En novembre de l'année dernière, j'ai posé la même question à la ministre de la Justice et, à ce moment, elle a formellement promis que le projet relatif au statut des internés, qui existait déjà sous la précédente législature, serait déposé au Parlement. Elle y travaillait mais de nombreuses concertations étaient encore nécessaires. La discussion du projet devait certainement être entamée au parlement avant les vacances d'été. Cela n'a pas été le cas.

C'est pourquoi je lui demande à nouveau quand les textes seront déposés. Quel est le timing actuel ?

Quelles mesures la ministre propose-t-elle pour améliorer la situation à très court terme ?

Où en est-on au niveau de la conclusion d'accords ou du moins de préaccords avec les communautés ?

fundamenteel wordt aangepast zodat beter kan worden gegarandeerd dat de equipes zich vooral op hun kernactiviteiten kunnen richten.

Het RIZIV heeft het initiatief genomen om alle bevindingen van het rapport te laten bespreken op een studiedag over de palliatieve zorg op 23 november 2004. Iedereen die geïnteresseerd is in en betrokken is bij de palliatieve verzorging, dus ook geïnteresseerde parlementsleden, is op die studiedag uitgenodigd. Op de website van het RIZIV is meer informatie te vinden.

Het lijkt me dan ook beter om met conclusies over een eventuele aanpassing van het financieringsmechanisme van de palliatieve ondersteuningsequipes te wachten tot na die studiedag.

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Ik kijk uit naar de conclusies van de studiedag en het gevolg dat daaraan zal worden gegeven.

Vraag om uitleg van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de voortgang van het dossier geïnterneerden» (nr. 3-365)

De voorzitter. – De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit, antwoordt namens mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Ik begrijp dat de minister van Justitie hier niet aanwezig kan zijn. Misschien bevindt ze zich in de leeszaal waar de interessante tentoonstelling over ons Burgerlijk Wetboek wordt geopend. Ik zal daar zo dadelijk ook een kijkje gaan nemen.

Deze vraag over de toestand van de geïnterneerden in onze gevangenissen en psychiatrische afdelingen is al meermaals gesteld. We willen dit probleem inderdaad niet loslaten, omdat een groot aantal internationale instanties, zoals de Raad van Europa, maar ook het mensenrechtencomité van de VN en de Liga voor de Mensenrechten, ons land al meermaals hebben aangeklaagd voor deze aanslepende situatie.

Ik kan de situatieschets misschien overslaan – ik veronderstel dat de minister ze wel heeft gekregen- en meteen bij de vragen beginnen.

In november van vorig jaar heb ik dezelfde vraag gesteld aan de minister van Justitie en op dat ogenblik heeft ze ten stelligste beloofd dat het wetgevende kader, het ontwerp over het statuut van de geïnterneerde, dat ook in de vorige legislatuur al bestond, in het Parlement zou worden ingediend. Ze was ermee bezig, maar er was nog heel wat overleg nodig. Het afgewerkte ontwerp zou echter zeker vóór het zomerreces in het Parlement kunnen worden besproken. Dat is echter niet gebeurd.

Daarom nogmaals de vraag wanneer de teksten worden ingediend. Wat is nu de timing?

Welke beleidsdaden stelt de minister voor om op zeer korte termijn de toestand te verbeteren?

Hoever staat het met het sluiten van akkoorden of ten minste

Où en est-on en ce moment en matière d'accompagnement des détenus dans nos prisons ?

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – *En date du 5 octobre 2004, 498 internés séjournent dans les prisons en Flandre et 90 internés « libérés à l'essai » se trouvaient dans divers hôpitaux. En Wallonie, 352 internés séjournent dans les institutions de la Justice et 366 dans les institutions de la Région wallonne. La ministre de la Justice est bien entendu persuadée que la prison n'est pas le lieu idéal pour une thérapie des internés. Elle répète qu'elle a inscrit le point à l'ordre du jour du conseil des ministres, deux fois en mars et une fois en juillet. Il a été décidé d'ouvrir une institution pour internés en Flandre et de rénover la section de Paifve. Nous parlons d'un budget de 61 millions pour la durée du plan pluriannuel.*

Entre-temps, un groupe de travail a entamé ses travaux sous la présidence du professeur Cosyns ; il développera plus avant ce concept de sites hospitaliers.

Tous les critères importants en matière de localisation sont repris dans un rapport intermédiaire. Un rapport final est attendu pour la fin de cette année.

Le planning ne permet plus d'entamer cette année la discussion des projets déposés en commission. En effet, la priorité est donnée aux projets relatifs au statut juridique interne et externe des détenus, lesdits projets Dupont et Holsters.

Lors de la concertation prévue avec les collègues des nouveaux gouvernements régionaux, la ministre inscrira certainement à l'ordre du jour le projet relatif à l'internement afin de procéder à un premier échange de vues.

Avant d'élaborer plus avant les préaccords, il est effectivement indiqué de connaître les recommandations du groupe de travail Cosyns.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *J'ai encore de très nombreuses questions. J'interpellerai prochainement la ministre à ce sujet.*

Demande d'explications de Mme Fatma Pehlivan à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'élection des membres et le renouvellement de l'exécutif musulman» (n° 3-393)

Mme la présidente. – M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité, répondra au nom de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice.

Mme Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT). – *Je voudrais aborder à nouveau la question de l'exécutif musulman. Paralysé par des oppositions, ce dernier n'a pas fonctionné. Les tensions internes se sont amplifiées et ont conduit à des procédures judiciaires et à la décision de la ministre d'élire un tout nouvel exécutif. Cette affaire continue à agiter la communauté musulmane, notamment en raison d'un manque d'informations. Le problème est délicat. Je suis souvent confrontée à des questions de la communauté musulmane*

voorakkoorden met de gemeenschappen?

Hoever staat het op dit ogenblik met de begeleiding van gedetineerden in onze gevangenissen?

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – Op 5 oktober 2004 verbleven er in Vlaanderen 498 geïnterneerden in de gevangenissen en waren er 90 geïnterneerden, 'vrij op proef', opgenomen in de verschillende ziekenhuizen. In Wallonië verbleven er 352 geïnterneerden in de instellingen van Justitie en 366 in de instellingen van het Waals Gewest. De minister van Justitie is er uiteraard van overtuigd dat de gevangenis niet de ideale therapeutische plaats is voor geïnterneerden. Daarom ook herhaalt ze dat ze het punt in maart twee keer en in juli één keer op de agenda van de ministerraad plaatste. Er werd beslist om in Vlaanderen een instelling voor geïnterneerden op te richten en de afdeling in Paifve te renoveren. We spreken over een budget van 61 miljoen euro voor de duur van het meerjarenplan.

Intussen startte ook een werkgroep onder voorzitterschap van professor Cosyns, die dit concept van ziekenhuiscampussen verder zal uitwerken.

Er is een tussentijds verslag waarin alle relevante criteria qua locatie in kaart werden gebracht. Een eindverslag wordt tegen eind dit jaar verwacht.

Wat de ingediende ontwerpen betreft, laat de planning niet meer toe om ze dit jaar in de commissie te bespreken. Er werd immers voorrang gegeven aan de ontwerpen inzake de interne en externe rechtspositie van de gedetineerden, de zogenaamde ontwerpen Dupont en Holsters.

Bij het geplande overleg met de collega's van de nieuwe deelregeringen zal de minister het ontwerp internering zeker op de agenda plaatsen voor een eerste gedachtewisseling.

Voor de verdere uitwerking van de voorakkoorden is het uiteraard aangewezen om de aanbevelingen van de werkgroep Cosyns te kennen.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Ik heb nog heel veel vragen. Ik zal de minister binnenkort hierover interpellieren.

Vraag om uitleg van mevrouw Fatma Pehlivan aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de verkiezing van de leden en de vernieuwing van de Moslimexecutieve» (nr. 3-393)

De voorzitter. – De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit, antwoordt namens mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie.

Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT). – Ik wens de kwestie van de Moslimexecutieve opnieuw aan te kaarten. In het verleden hebben we gezien dat de executieve niet heeft gewerkt. Zij werd verlamd door tegenstellingen. De interne spanningen zijn dan ook geëscaleerd en hebben geleid tot gerechtelijke procedures en tot een besluit van de minister om een volledig nieuwe executieve te verkiezen. Deze kwestie blijft voor onrust zorgen binnen de moslimgemeenschap, mede omdat er een groot tekort aan informatie is. Het is een

relatives à ces élections. Selon moi, cette dernière n'est pas suffisamment informée. Pendant le Ramadan, des musulmans se rendent plus souvent ensemble dans les mosquées et discutent bien davantage de l'exécutif.

En vue de l'organisation des élections, la ministre a dialogué avec l'actuel exécutif musulman et a mené des entretiens avec des organisations comme l'Association des mosquées et les grandes organisations turques de Belgique.

Mes questions sont les suivantes :

Quelles étaient les recommandations des organisations musulmanes avec lesquelles la ministre a eu un entretien ?

Quelles conclusions a-t-elle tirées des entretiens avec les organisations ?

Ces derniers se poursuivent-ils ?

Quand auront lieu les élections et comment la communauté musulmane sera-t-elle tenue au courant ?

Des critères seront-ils imposés afin que les erreurs du passé ne se reproduisent plus ?

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – *Le 23 septembre, la ministre de la Justice a pris, en exécution de la loi de juillet 2004, un arrêté ministériel afin de désigner les membres de la commission chargée de l'organisation des élections pour l'exécutif musulman. Depuis lors, elle n'a plus eu de contacts. La commission s'est réunie pour la première fois le 15 octobre afin de rédiger un règlement d'ordre intérieur. Elle adressera aux mosquées et aux associations musulmanes une lettre dans laquelle elle présentera ses membres et décrira les tâches principales que ceux-ci doivent assumer pendant leur mandat. La commission doit également fixer la date des prochaines élections.*

Mme Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT). – *Sur la base des informations que j'ai recueillies, je crains que la communauté musulmane ne soit pas informée de ce qui se passe. Je comprends que la ministre ne veuille pas intervenir dans la façon dont la communauté musulmane organise ces élections mais elle reste compétente pour cette matière et, par conséquent, elle peut soit donner elle-même plus d'informations soit insister auprès de la nouvelle commission pour qu'elle fournisse les informations nécessaires. Aujourd'hui, une grande inquiétude règne au sein de la communauté musulmane.*

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – *Je souligne une fois encore que la commission s'est seulement réunie le 15 octobre pour la première fois et que la ministre de la Justice opte délibérément pour le respect de l'autonomie de la communauté musulmane à l'occasion de ces élections.*

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 28 octobre 2004 à 15 heures

delicate aangelegenheid. Vaak word ik geconfronteerd met vragen uit de moslimgemeenschap in verband met die verkiezingen. Mijn inziens wordt deze onvoldoende op de hoogte gehouden. In de Ramadan komen moslims vaker samen in moskeeën en discussiëren ook veel meer over de executieve.

Met het oog op de organisatie van de verkiezingen ging de minister in dialoog met de huidige Moslimexecutieve en heeft ze gesprekken gevoerd met organisaties, zoals de Vereniging van Moskeeën en de grote Turkse organisaties van België.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

Wat waren de aanbevelingen van de moslimorganisaties waarmee de minister een gesprek heeft gehad?

Welke conclusies heeft zij getrokken uit de gesprekken met de organisaties?

Worden deze gesprekken nog voortgezet?

Wanneer zullen de verkiezingen plaatsvinden en hoe zal de moslimgemeenschap op de hoogte worden gehouden?

Zullen er criteria worden opgelegd, zodat de fouten die in het verleden plaatsvonden, niet meer worden herhaald?

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – Op 23 september heeft de minister van Justitie een ministerieel besluit uitgevaardigd ten einde in uitvoering van de wet van juli 2004, de leden aan te wijzen voor de commissie die wordt belast met de organisatie van de verkiezingen voor de Moslimexecutieve. Sedertdien heeft ze zelf geen contacten meer gelegd. De commissie is op 15 oktober voor het eerst bijeengekomen met de bedoeling een huishoudelijk reglement op te stellen. Ze zal een brief richten tot de moskeeën en moslimverenigingen om haar leden voor te stellen en de voornaamste taken te omschrijven die ze tijdens hun mandaat op zich moeten nemen. De commissie moet ook de datum van de volgende verkiezingen vastleggen.

Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT). – Op basis van de informatie die ik heb ingewonnen, vrees ik dat de moslimgemeenschap niet wordt geïnformeerd over wat er gebeurt. Ik begrijp dat de minister zich niet wil mengen in de manier waarop de moslimgemeenschap zelf deze verkiezingen organiseert, maar zij blijft wel bevoegd voor deze materie en bijgevolg kan ze ofwel zelf meer informatie geven ofwel bij de nieuwe commissie aandringen dat die de nodige informatie verstrekt. Vandaag heerst er vooral veel ongerustheid in de moslimgemeenschap.

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – Ik wijs er nogmaals op dat de commissie pas op 15 oktober voor de eerste keer is bijeengekomen en dat de minister van Justitie er zeer bewust voor kiest om de autonomie van de moslimgemeenschap bij deze verkiezingen te respecteren.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 28 oktober 2004 om 15 uur

1. Prise en considération de propositions.
2. Questions orales.
3. Projet de loi modifiant notamment, en matière de procédures d'insolvabilité, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ; Doc. 3-801/1 et 2.

À partir de 17 heures : Vote nominatif sur le point à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

4. Un grand nombre de demandes d'explications.

J'insisterai auprès des chefs de groupe pour qu'on limite ce nombre.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 28 novembre 2004 à 15 h 00.

(La séance est levée à 18 h 25.)

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Mondelinge vragen.
3. Wetsontwerp tot wijziging, wat insolventieprocedures betreft, van inzonderheid de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen; Stuk 3-801/1 en 2.

Vanaf 17 uur: Naamstemming over het afgehandelde agendapunt in zijn geheel.

4. Een groot aantal vragen om uitleg.

Ik zal bij de fractievoorzitters aandringen om dit aantal in te perken.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 28 november 2004 om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.25 uur.)

Annexe

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article°81 de la Constitution

Proposition de loi insérant un article *29bis* dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en ce qui concerne la recherche des objets volés (de M. Ludwig Vandenhove ; Doc. **3-862/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi insérant un article *380quater* dans le Code pénal relatif au recours aux services sexuels d'une victime de la traite des êtres humains (de Mme Isabelle Durant ; Doc. **3-863/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article *66bis* du Code des impôts sur les revenus°1992, en vue de permettre la déductibilité des équipements en matière de sécurité liés à l'utilisation d'une motocyclette pour les déplacements professionnels (de M. Christian Brotcorne ; Doc. **3-865/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à compléter l'article 66 de la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, par une disposition transitoire relative aux obligations comptables (de M. Hugo Vandenberghe ; Doc. **3-868/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant l'article 56 du Code pénal en vue de sanctionner l'hypothèse de récidive de crime sur délit (de Mme Nathalie de T' Serclaes et consorts ; Doc. **3-871/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant le Code des sociétés par des dispositions relatives à la publicité des rémunérations des administrateurs de sociétés cotées en bourse et de sociétés de droit public (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts ; Doc. **3-872/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution

Proposition de résolution relative aux activités nucléaires de l'Iran (de M. Alain Destexhe ; Doc. **3-870/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Bijlage

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel *29bis* in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met betrekking tot de opsporing van gestolen goederen (van de heer Ludwig Vandenhove; Stuk **3-862/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel *380quater* in het Strafwetboek met betrekking tot het gebruiken van diensten van seksuele aard geleverd door een slachtoffer van mensenhandel (van mevrouw Isabelle Durant; Stuk **3-863/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel *66bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen°1992, teneinde de aftrekbaarheid mogelijk te maken van veiligheidsuitrusting voor het gebruik van een motorfiets voor beroepsverplaatsingen (van de heer Christian Brotcorne; Stuk **3-865/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 66 van de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, met een overgangsbepaling inzake de boekhoudkundige verplichtingen (van de heer Hugo Vandenberghe; Stuk **3-868/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 56 van het Strafwetboek teneinde herhaling van misdaad na wanbedrijf te bestraffen (van mevrouw Nathalie de T' Serclaes c.s.; Stuk **3-871/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Wetboek van vennootschappen met bepalingen betreffende de openbaarmaking van bezoldigingen van bestuurders van genoteerde vennootschappen en vennootschappen van publiek recht (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.; Stuk **3-872/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de nucleaire activiteiten van Iran (van de heer Alain Destexhe; Stuk **3-870/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, la modification suivante a été apportée dans la composition de la commission ci-après :

Commission parlementaire de concertation :

- Mme Anne-Marie Lizin remplace M. Jean-François Istasse comme membre ;
- M. Jean-François Istasse remplace Mme Sfia Bouarfa comme membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Wouter Beke à la ministre de l'Emploi sur « *les titres-services* » (n° 3-394)
- de Mme Mia De Schamphelaere à la ministre de l'Emploi sur « *les titres-services* » (n° 3-395)
- de M. Etienne Schouppe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *les avantages fiscaux pour les véhicules tous terrains de luxe* » (n° 3-396)
- de M. Jan Steverlynck au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *le taux de TVA réduit applicable à la fourniture de plantes et de fleurs pour l'aménagement de jardins* » (n° 3-397)
- de Mme Clotilde Nyssens au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la situation en matière de soins palliatifs* » (n° 3-398)
- de M. Philippe Mahoux à la ministre de l'Emploi sur « *le stress au travail* » (n° 3-399)
- de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la situation pénible du travail social dans le secteur des soins de santé mentale* » (n° 3-400)
- de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur « *le champ d'application de la retenue sur les pensions versées à des citoyens turcs qui séjournent en Turquie et dont les soins de santé sont couverts par le régime turc* » (n° 3-401)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *l'évasion fiscale par le recours aux sociétés de liquidités* » (n° 3-402)
- de M. Jean-Marie Dedecker au ministre des Affaires étrangères sur « *l'attitude de l'Union européenne à l'égard de la politique d'Israël dans les territoires occupés* » (n° 3-403)
- de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le Fonds d'équipements et de services collectifs (FESC)* » (n° 3-404)

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werd de volgende wijziging in de samenstelling van de volgende commissie aangebracht:

Parlementaire Overlegcommissie:

- mevrouw Anne-Marie Lizin vervangt de heer Jean-François Istasse als lid;
- de heer Jean-François Istasse vervangt mevrouw Sfia Bouarfa als plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Wouter Beke aan de minister van Werk over “*de dienstencheques*” (nr. 3-394)
- van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Werk over “*de dienstencheques*” (nr. 3-395)
- van de heer Etienne Schouppe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*de fiscale voordelen voor luxeterreinwagens*” (nr. 3-396)
- van de heer Jan Steverlynck aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*het verlaagde tarief voor de levering van planten en bloemen bij tuinaanleg*” (nr. 3-397)
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de toestand inzake palliatieve zorg*” (nr. 3-398)
- van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Werk over “*stress op het werk*” (nr. 3-399)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de penibele situatie van het sociale werk in de geestelijke gezondheidszorg*” (nr. 3-400)
- van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over “*het toepassingsgebied van de inhouding op de pensioenen uitbetaald aan Turkse staatsburgers die in Turkije verblijven en waarvan de gezondheidszorgen gedekt worden door het Turkse stelsel*” (nr. 3-401)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*de ontduiking van fiscale rechten door het gebruik van kasgeldvennootschappen*” (nr. 3-402)
- van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de houding van de Europese Unie ten opzichte van de politiek van Israël in de bezette gebieden*” (nr. 3-403)
- van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het Fonds voor Collectieve Uitrusting en Diensten (FCUD)*” (nr. 3-404)

- de Mme Christel Geerts au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les projets pilotes d'activation dans le domaine des soins de santé mentale* » (n° 3-405)
- de M. Karim Van Overmeire au ministre des Affaires étrangères sur « *la position de la Belgique au sujet des élections en Biélorussie* » (n° 3-406)
- de M. Joris Van Hauthem au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *le chaos juridique qui règne dans les services publics fédéraux* » (n° 3-407)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *l'immeuble du Berlaymont* » (n° 3-408)
- de M. Wouter Beke à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *les initiatives d'accueil extrascolaire* » (n° 3-409)
- de M. Wouter Beke au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *le dialogue interculturel* » (n° 3-410)
- de M. Wouter Beke au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur « *l'épargne-pension* » (n° 3-411)
- Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.

Chambre des représentants

Par message du 12 octobre 2004, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

- **Pris pour notification.**

Non-Évocations

Par messages du 19 octobre 2004, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant l'article 80, alinéa 1^{er}, du Code des droits de succession (Doc. **3-814/1**) ;

Projet de loi modifiant diverses dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 afin de permettre la déductibilité des libéralités faites en argent aux institutions de développement durable agréées (Doc. **3-819/1**).

- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative aux articles 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), et 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription

- van mevrouw Christel Geerts aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de pilotoprojecten geestelijke gezondheidszorgactivering*” (nr. 3-405)
- van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de houding van België ten aanzien van de verkiezingen in Wit-Rusland*” (nr. 3-406)
- van de heer Joris Van Hauthem aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de juridische chaos in de federale overheidsdiensten*” (nr. 3-407)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*het Berlaymontgebouw*” (nr. 3-408)
- van de heer Wouter Beke aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap over “*de Initiatieven voor Buitenschoolse Kinderopvang (IBO's)*” (nr. 3-409)
- van de heer Wouter Beke aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de interculturele dialoog*” (nr. 3-410)
- van de heer Wouter Beke aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over “*het pensioensparen*” (nr. 3-411)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Kamer van volksvertegenwoordigers

Bij boodschap van 12 oktober 2004 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Niet-Evocaties

Bij boodschappen van 19 oktober 2004 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 80, eerste lid van het Wetboek der successierechten (Stuk **3-814/1**);

Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de giften in geld aan erkende instellingen voor duurzame ontwikkeling fiscaal aftrekbaar te maken (Stuk **3-819/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1, eerste lid, a), en 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de

des créances à charge ou au profit de l'État et des provinces, devenus les articles 100, alinéa 1^{er}, 1^o, et 101 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par arrêté royal du 17 juillet 1991, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 3083) ;

- la question préjudicielle relative aux articles 29, §1^{er}, et 45 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, telles qu'elles ont été modifiées par la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, posée par le Tribunal de police de Bruxelles (numéro du rôle 3088) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 65 du Code pénal et l'article 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 3089).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation de diverses dispositions du décret de la Région wallonne du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes, introduits par X. Bossu et autres, le Conseil des ministres, R. Pankert et autres, la province de Hainaut et G. Lapiere (numéros du rôle 3084, 3087, 3090, 3091 et 3093, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides

Par lettre du 4 octobre 2004, le ministre de l'Intérieur a transmis au Sénat, conformément à l'article 57/28 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le rapport annuel du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides pour 2003.

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Conseil d'État

Par lettre du 13 octobre 2004, l'administrateur du Conseil d'État a transmis au Sénat, conformément à l'article 119 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le rapport d'activité pour l'année judiciaire 2001-2002.

- **Dépôt au Greffe.**

Parquet

Par lettre du 7 octobre 2004, le procureur du Roi d'Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code

verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat, die de artikelen 100, eerste lid, 1^o, en 101 van de bij koninklijk besluit van 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zijn geworden, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 3083);

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 29, §1, en 45 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals gewijzigd bij de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, gesteld door de Politierechtbank te Brussel (rolnummer 3088);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 65 van het Strafwetboek en artikel 21 van de voorafgaandelijke titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 3089).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging van diverse bepalingen van het decreet van het Waalse Gewest van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies, ingesteld door X. Bossu en anderen, de Ministerraad, R. Pankert en anderen, de provincie Henegouwen en G. Lapiere (rolnummers 3084, 3087, 3090, 3091 en 3093, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Commissariaat generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

Bij brief van 4 oktober 2004 heeft de minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 57/28 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen voor 2003.

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Raad van State

Bij brief van 13 oktober 2004 heeft de beheerder van de Raad van State aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 119 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het activiteitenverslag over het gerechtelijk jaar^o2001-2002.

- **Neergelegd ter Griffie.**

Parket

Bij brief van 7 oktober 2004 heeft de Procureur des Konings te Oudenaarde overeenkomstig artikel 346 van het

judiciaire, le rapport de fonctionnement^o2003 du Parquet du Procureur du Roi d'Audenaarde, approuvé lors de son assemblée de corps du 1^{er} avril 2004.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parlement européen

Par lettre du 20 octobre 2004, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion du protocole fixant, pour la période du 3 décembre 2003 au 2 décembre 2007, les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'Accord entre la Communauté économique européenne et le gouvernement de Maurice concernant la pêche dans les eaux de Maurice ;
 - une résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion du protocole fixant les possibilités de pêche thonière et la contrepartie financière prévues dans l'Accord entre la Communauté économique européenne et la République démocratique de Madagascar concernant la pêche au large de Madagascar, pour la période allant du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2006 ;
 - une résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à la prorogation du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'Accord entre la Communauté économique européenne et la République du Cap-Vert concernant la pêche au large du Cap-Vert pour la période allant du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005 ;
 - une résolution sur la situation au Bélarus ;
 - une résolution sur la situation en Irak,
- adoptées au cours de la période de session du 13 au 16 septembre 2004.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

Gerechtigd Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag^o2003 van het Parket van de Procureur des Konings te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 1 april 2004.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Europees Parlement

Bij brief van 20 oktober 2004 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van een protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2003 tot en met 2 december 2007, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius;
 - een wetgevingsresolutie betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van een protocol tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2006, van de vangstmogelijkheden voor de tonijnvisserij en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Democratische Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar;
 - een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging, voor de periode van 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2005, van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kaapverdië inzake de visserij voor de kust van Kaapverdië;
 - een resolutie over de situatie in Wit-Rusland;
 - een resolutie over de situatie in Irak,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 13 tot 16 september 2004.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**